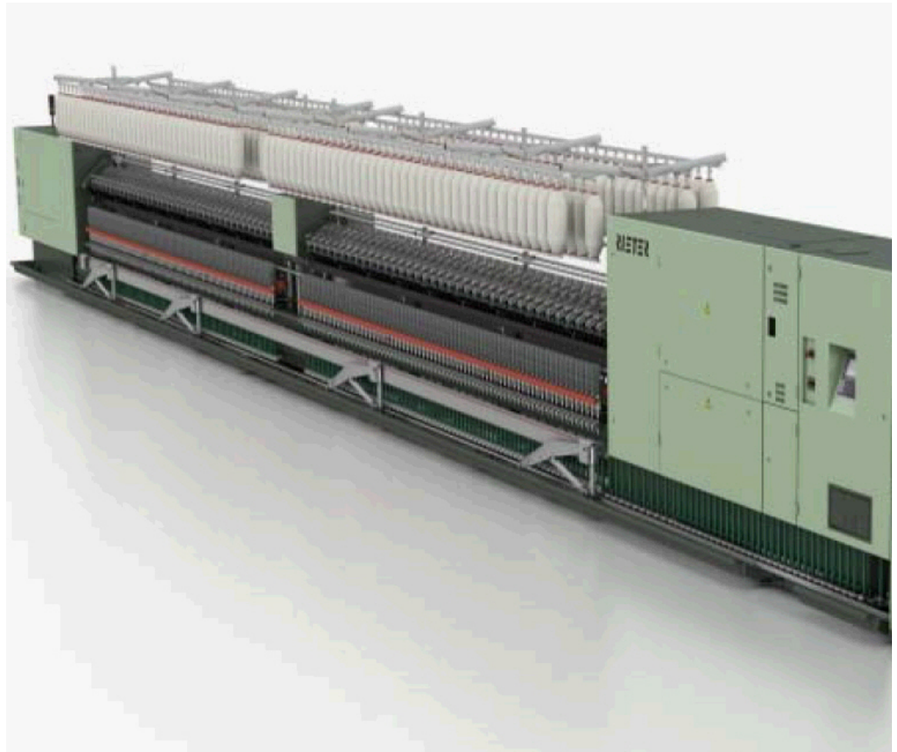
Maschinenfabrik Rieter AG
Klosterstrasse 20
8406 Winterthur

www.rieter.com

ELECTRICAL DOCUMENTATION



Master number

Projectname **Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**

Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr

Project number **11193035**

Language en/fr

Version 09

date 2023-10-30

Number of pages 81

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.
Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés pour le cas de la délivrance d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'un modèle de présentation.

Table of contents sommaire

Plant INSTALLATION	Place Place	Page Page	Description Description
		1	Cover sheet page de recouvrement
TOC		2	Table of contents sommaire
TOC		3	Table of contents sommaire
STI		4	Structure identifier overview Aperçu des identificateurs de structure
BUF		5	Back-up fuse fusibles auxiliaires
LAY		6	Layout Ring spinning machine agencement du continu à filer à anneaux
LAY		7	Layout electrics cabinet agencement de l'armoire électrique
LAY		8	Layout electrics cabinet agencement de l'armoire électrique
LAY		9	Layout for protection earth Plan de mise à la terre
LAY		10	CAN-Bus wiring câblage Bus CAN
LAY		11	CAN-Bus wiring câblage Bus CAN
SUP	EC1	12	Main connection connexion principale
SUP	EC1	13	Travelling cleaner souffleur ambulant
SUP	EC1	14	Power supply 24VDC appareil réseau 24 VDC
SUP	EC1	15	Power supply 24VDC appareil réseau 24 VDC
SUP	EC1	16	Cooling Circuit circuit de refroidissement
SUP	EC1	17	Cooling Circuit circuit de refroidissement
SLO	EC1	18	Safety circuit circuit de sécurité
SLO	EC1	19	Safety circuit circuit de sécurité
SLO	EC1	20	Safety circuit circuit de sécurité
SLO	EC1	21	Safety circuit circuit de sécurité
SLO	EC1	22	Safety circuit circuit de sécurité
RSM	EC1	23	Spindle Drive entraînement de broches
RSM	EC1	24	feed/middle bottom roller rouleau d'entrée/médian
RSM	EC1	25	delivery bottom roller rouleau inférieur de sortie
RSM	EC1	26	Ring rail drive entraînement des plates- bandes porte-anneaux
RSM	EC1	27	Signal light tower tour à témoins lumineux
RSM	EC1	28	Signal light tower tour à témoins lumineux
RSM	EC1	29	Configuration configuration
RSM	EC1	30	external externe
RSM	EC1	31	external externe
RSM	EC1	32	Travelling cleaner souffleur ambulant
RSM	EC1	33	Pneumatic System systeme pneumatique
RSM	EC1	34	ISM ISM
RSM	EC1	35	Option Dofflock option Dofflock
CLE	EC1	36	Fan in electrics cabinet ventilateur, armoire de commande
MON	EC1	37	Temperature monitoring power choke surveillance de température du filtre réseau
MON	EC1	38	Motor protection (Bimetal trip) protection du moteur(Klixon)
MON	EC1	39	Motor protection (Bimetal trip) protection du moteur(Klixon)
MON	EC1	40	Pressure Monitoring controle de la pression
MON	EC1	41	Monitoring surveillance
MON	EC1	42	Distance measuring system ring rail détecteur de trajet de la plate-bande porte-anneaux

Table of contents sommaire

TOC

Plant INSTALLATION	Place Place	Page Page	Description Description
MON	EC1	43	Speed monitoring feed drive contrôle de vitesse de l'entraînement en entrée
MON	EC1	44	Optional Speed monitoring contrôle de vitesse optionnel
MON	EC1	45	Speed monitoring delivery drive contrôle de vitesse de l'entraînement en sortie
PLC	EC1	46	Panel PP450
PLC	EC1	47	Bus receiver accepteur du BUS
PLC	EC1	48	Input module module d admission
PLC	EC1	49	Output module module de sortie
PLC	EC1	50	Counter module module de compteur
PLC	EC1	51	Counter module module de compteur
PLC	EC1	52	Panel C80
CON		52	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		53	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		54	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		55	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		56	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		57	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		58	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		59	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		60	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		61	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		62	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		63	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
CON		64	Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles
DPL		64	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		65	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		66	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		67	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		68	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		69	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		70	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		71	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		72	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		73	Device parts list Liste d'appareilles
DPL		74	Device parts list Liste d'appareilles
SDL		76	Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ
SDL2		77	Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ
SDL2		78	Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ
SDL2		79	Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ
SDL2		80	Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

Structure identifier overview Aperçu des identificateurs de structure

StID

Plant INSTALLATION	Description Description
=BUF	Back-up fuse fusibles auxiliaires
=CLE	Fan in electrics cabinet ventilateur de l'armoire électrique
=CON	Cable connections schéma de connexions
=DPL	Equipment list liste des appareils
=LAY	Layout maquette
=MON	Monitoring surveillance
=PLC	Programmable Control API
=RSM	generalliy général
=SDL	Safety device dispositif de sécurité
=SDL2	Safety device dispositif de sécurité
=SLO	Safety circuit circuit de sécurité
=STI	Structure identifier overview aperçu des identificateurs de structure
=SUP	Power supply ligne d'alimentation
=TOC	Table of contents table des matières

Place Place	Description Description
+ASU	additional suction unit plus unité d'aspiration
+Dummy	
+EC1	Electric Cabinet armoire electrique
+FS	Foot pied
+HS	Head tete
+S	Section section
+only with IMD	
+only with IMD Premium	
+only with IMD, ISM	

Back-up fuse
fusibles auxiliaires

Client mains voltage client tension du secteur		Connected load Consommation de l'équipement connecté kVA				
380 VAC		< 92	92 - 115	116 - 143	144 - 180	181 - 200
400 VAC		< 96	96 - 121	122 - 151	152 - 190	191 - 211
420 VAC		< 101	101 - 127	128 - 158	159 - 199	200 - 222
440 VAC		< 106	106 - 133	134 - 166	167 - 209	210 - 232
Rated current courant nominal	A	< 139	140 - 174	175 - 218	219 - 274	275 - 305
Back-up fuse fusibles auxiliaires	A	160	200	250	315	350
Cross section section		75	90	120	150	185

1) valid for installation altitudes of up to 1000 metres above sea level
s'applique à une hauteur de pose jusqu'à 1000 mètres d'altitude

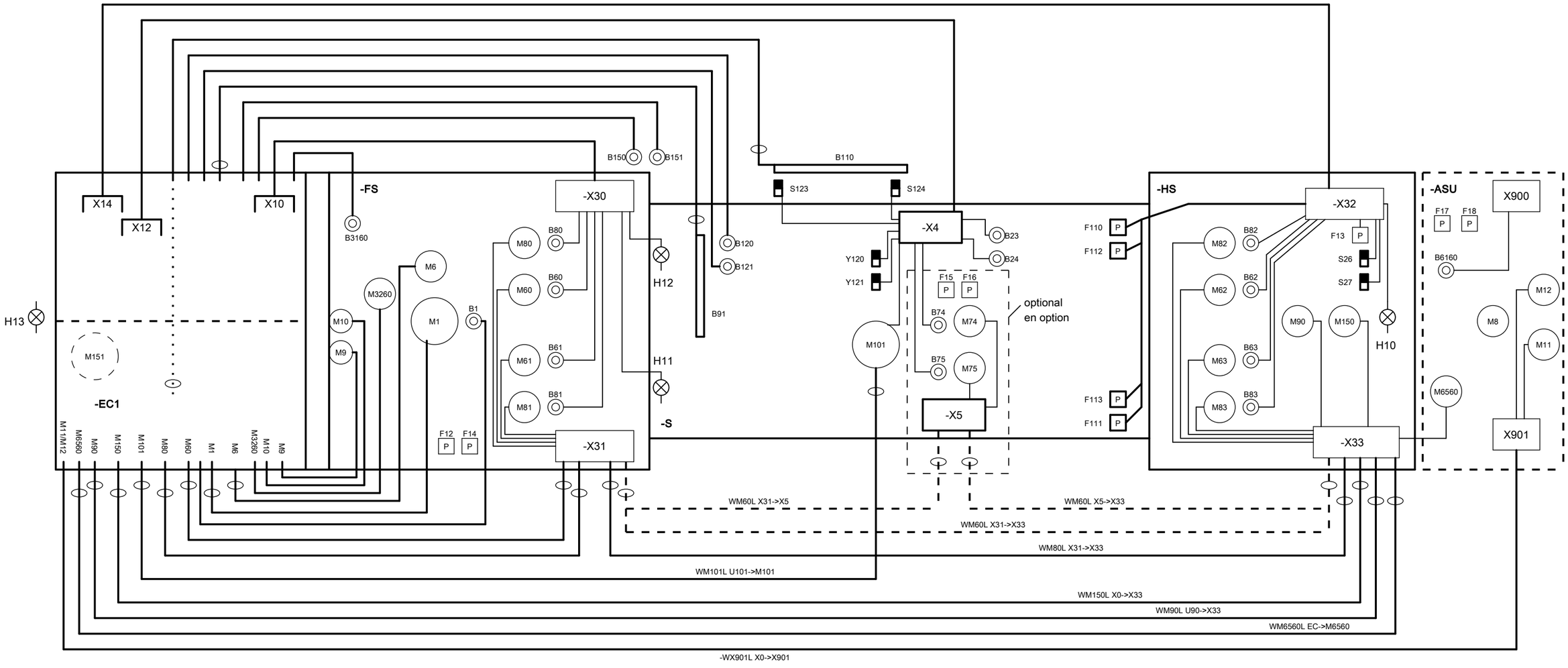
2) Incl. correction factor for frequency converter
avec facteur de correction pour le convertisseur de fréquence

3) Recommendation: Compliant with EN60204, copper conducting material and B2 set-up
recommandation, selon la norme EN 60204, matériau conducteur en cuivre et pose B2

Layout of elements
disposition des éléments

Electric Cabinet armoire electrique	Drive, end stock têtière de bout	Section section	Drive, head stock têtière	optional en option

Control current (right-hand side)
courant de commande (côte droit)

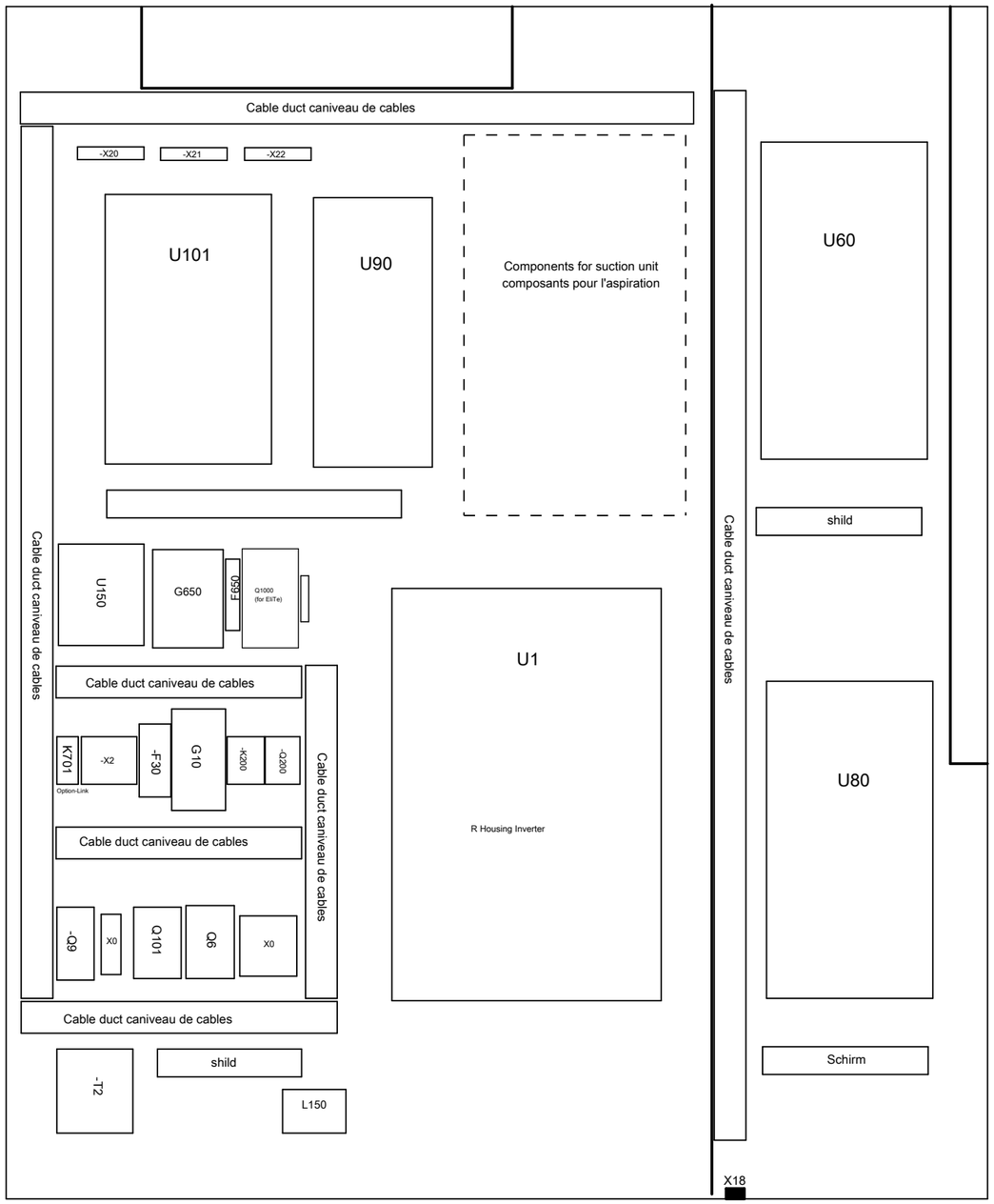


Power current (left-hand side)
courant de puissance (côte gauche)

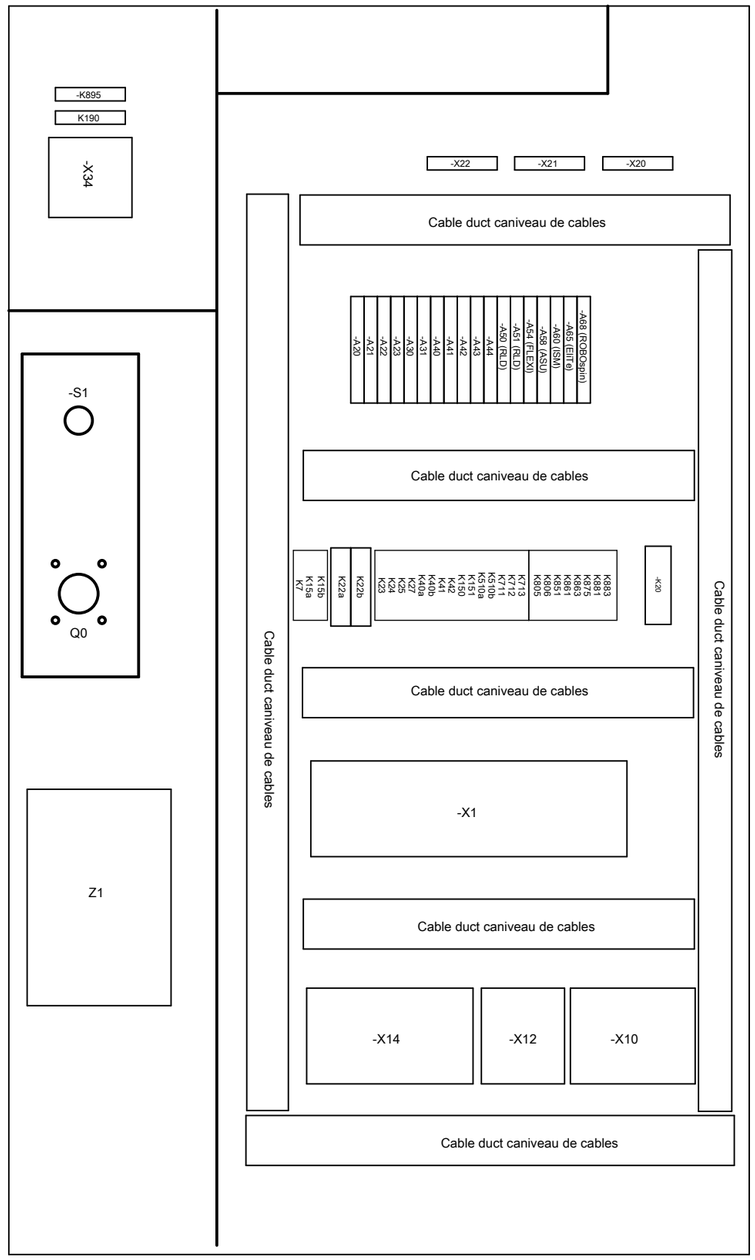
Layout Ring spinning machine agencement du continu à filer à anneaux			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= LAY	before =BUF/5
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+	next 7 Page 6 / 81

Applicable for R Housing Inverter

Left machine side
côte gauche de la machine



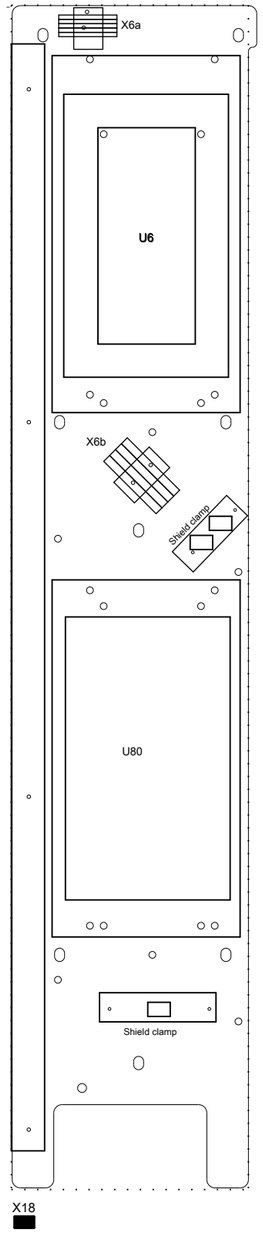
Right machine side
côte droit de la machine

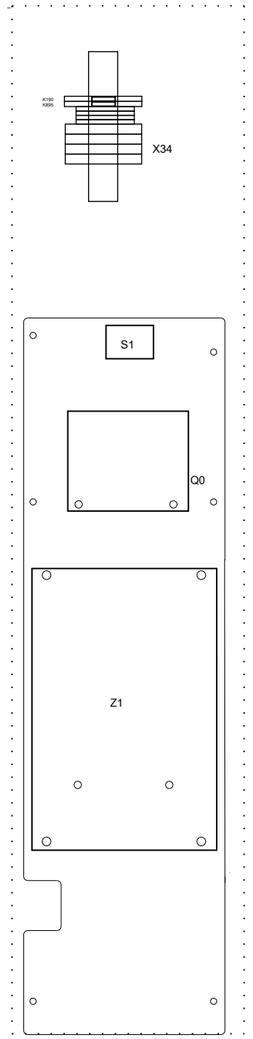


Layout electrics cabinet agencement de l'armoire électrique			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= LAY	before 6
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 8 Page 7 / 81

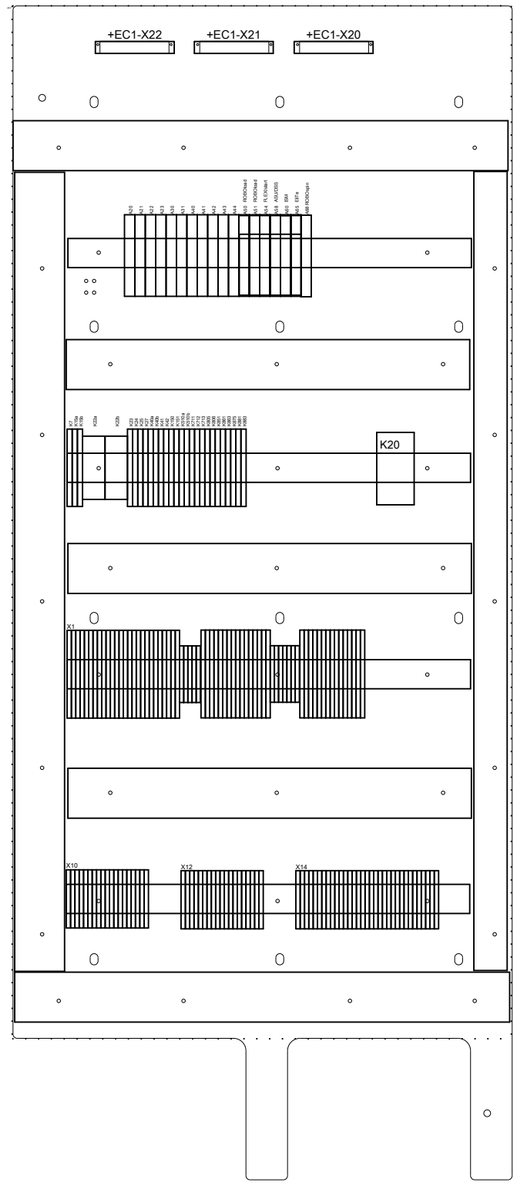
Panel overview of 110kW and Elite Panel with U housing Inverter

Left machine side
côte gauche de la machine





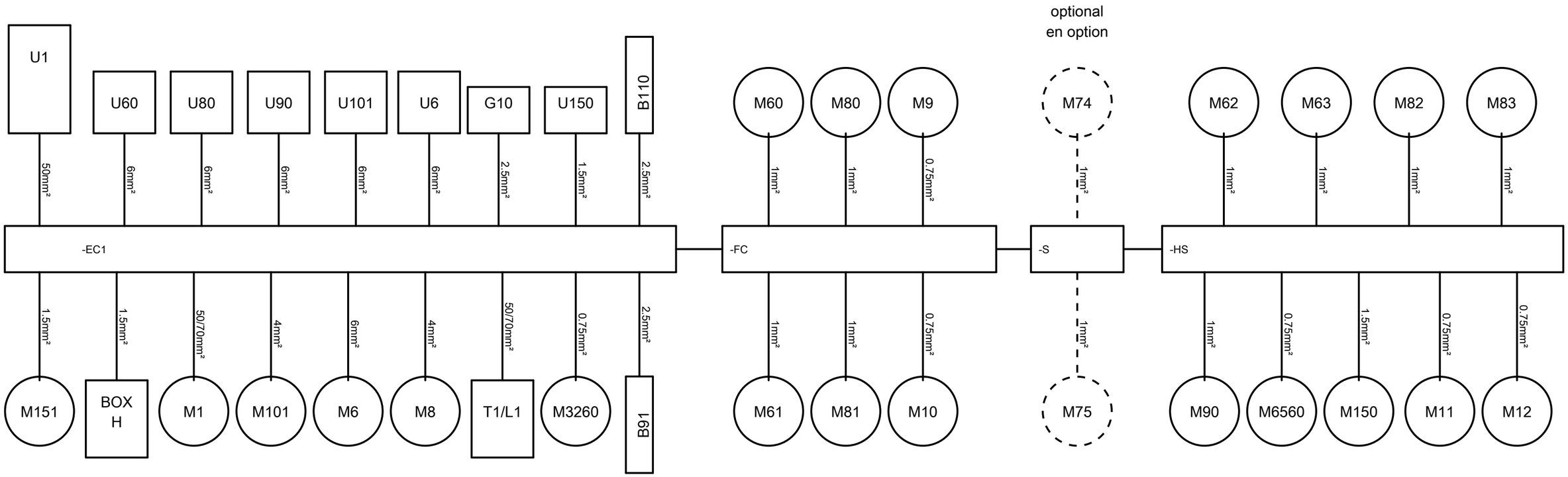
Right machine side
côte droit de la machine



A3 Print
A3 IMPRESSION

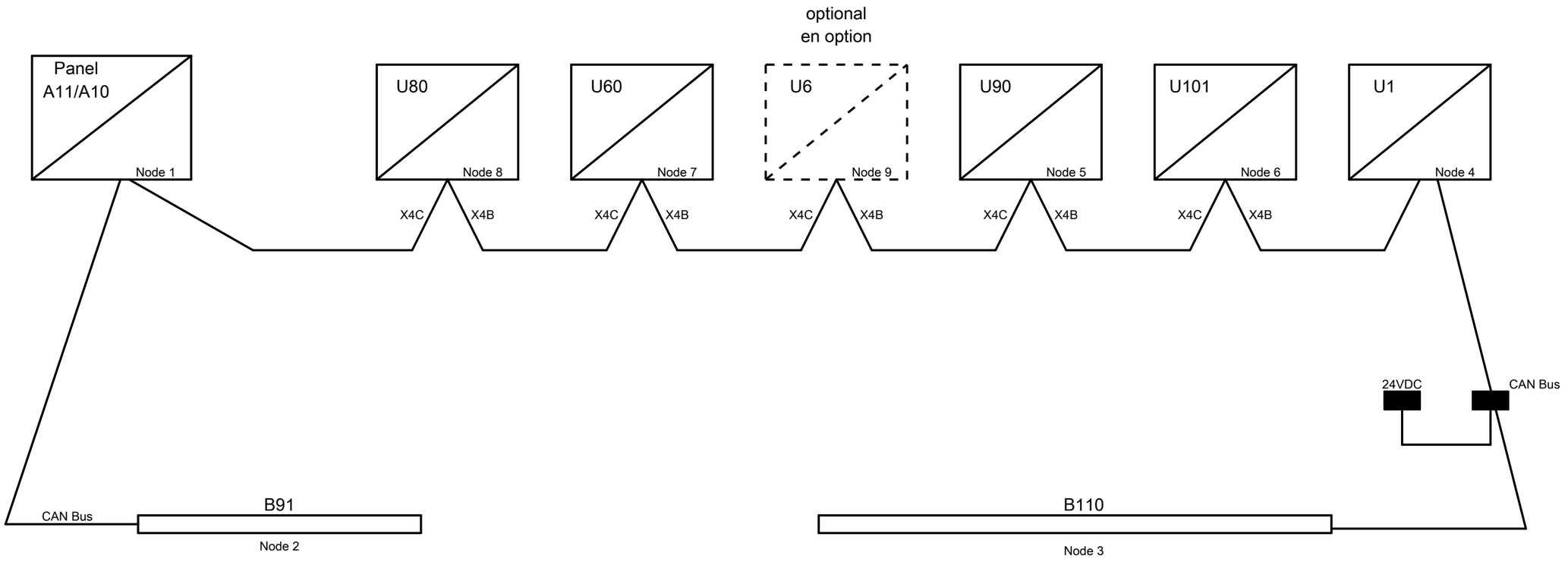
Layout electrics cabinet agencement de l'armoire électrique			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr		= LAY	before 7
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ next 9 Page 8 / 81

Layout for protection earth
Plan de mise à la terre



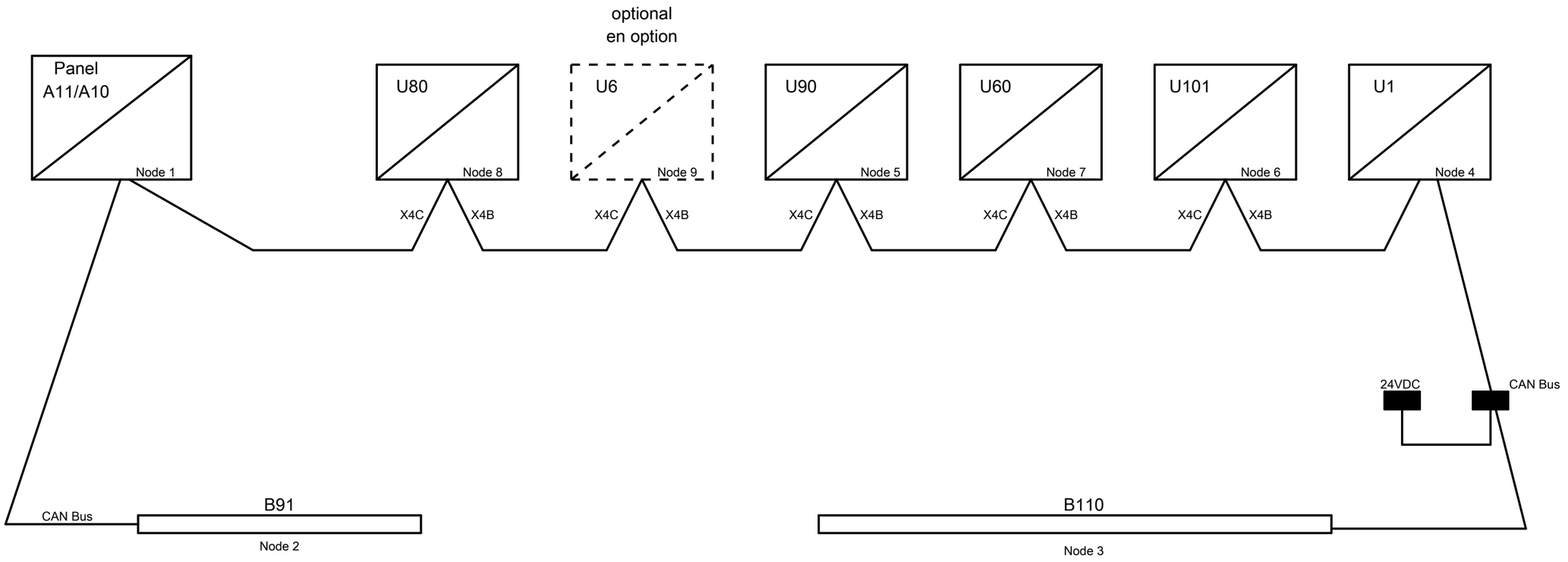
Layout for protection earth Plan de mise à la terre			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= LAY	before 8	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 10	
							Page 9 / 81	

CAN-Bus wiring (R housing)
câblage Bus CAN

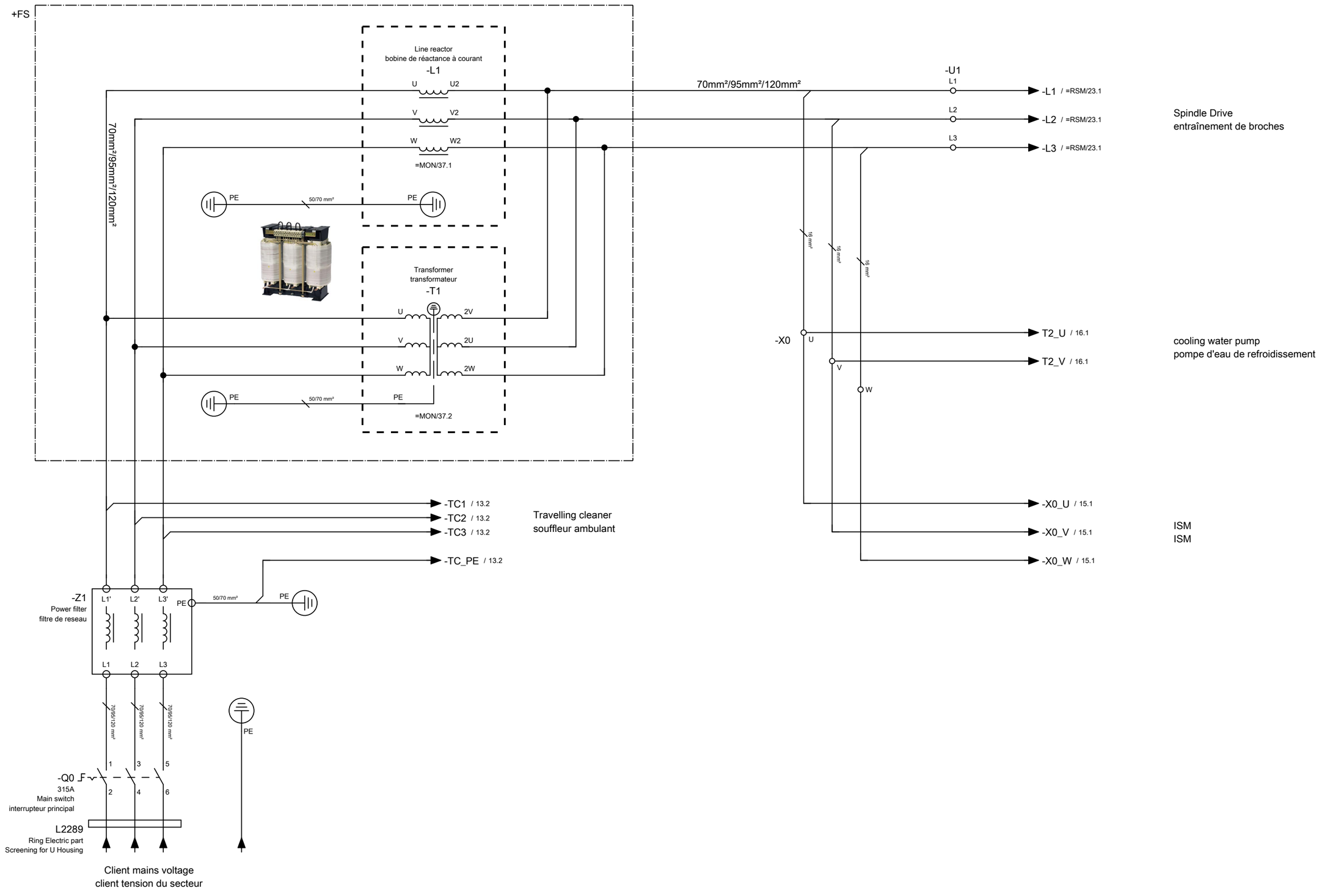


CAN-Bus wiring câblage Bus CAN			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= LAY	before 9
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 11 Page 10 / 81

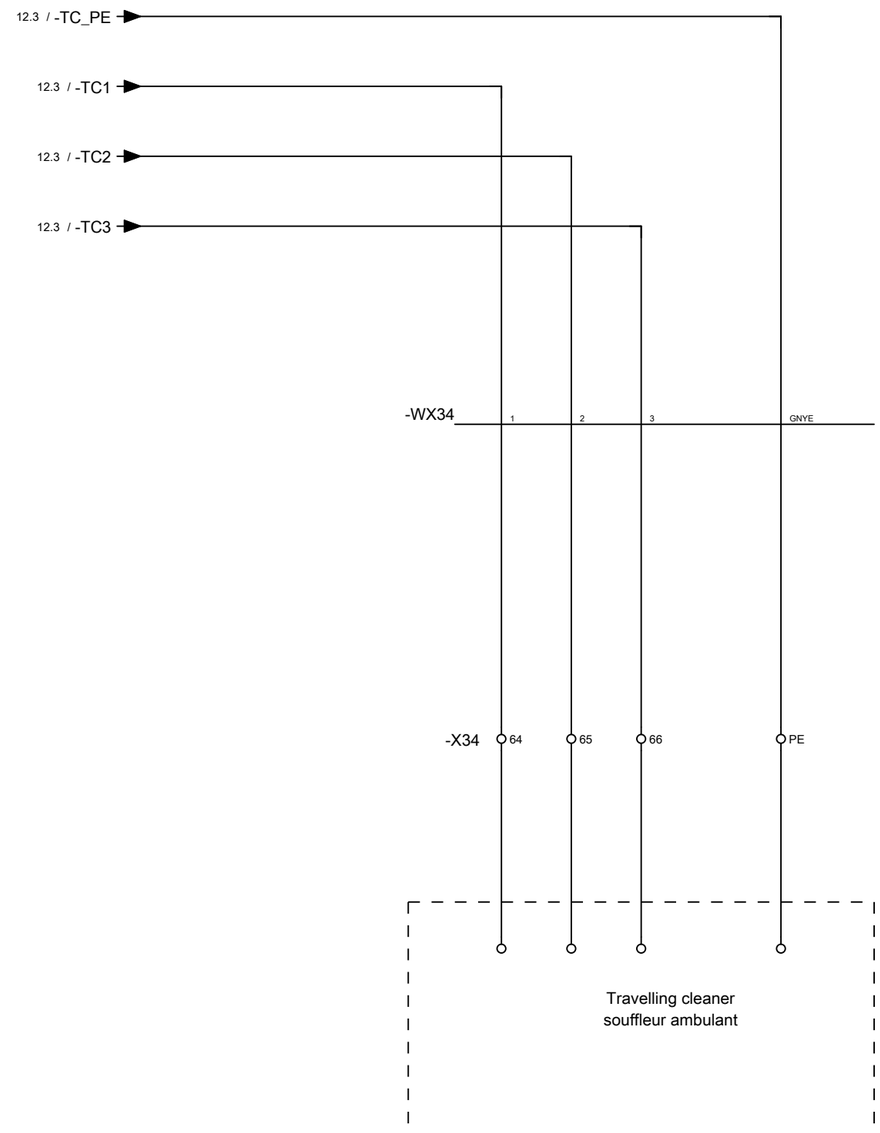
CAN-Bus wiring (U housing)
câblage Bus CAN



CAN-Bus wiring câblage Bus CAN			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= LAY	before 10
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next =SUP+EC1/12 Page 11 / 81



Main connection connexion principale			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **SUP**	before	=LAY+/11
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next	13
							Page	12 / 81



Travelling cleaner souffleur ambulant				Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= SUP	before 12
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali		ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next 14 Page 13 / 81

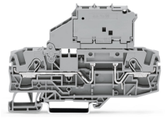
Applicable for R housing Inverter

-G10+ / =RSM/23.2

-G10- / =RSM/23.2

2 x 2 AMP
-X3
2 — BU 2.5mm² — G10U+ / =RSM/23.3

1 — RD 2.5mm² — G10U- / =RSM/23.3



Applicable for U housing Inverter

-WG10 1 2

-G10
20A + -

PE
PE
-X1

DC
DC

+ BU 2.5 mm²
- VT 1.5 mm²

-X2 100

-X1 901 — RD 0.75 mm² — -X1 101

BU 1.5 mm² — -24VDC_X1 / =SLO/18.1

-X20 2 — BU 1.5 mm² — -X2 101 — -24VDC_X2 / =SLO/22.2

-X20 4 — BU 1.5 mm² — -X1 801 — -24VDC_801 / =RSM/32.1

-F30
=SLO/22.3

on on 13 14 out1 out2

4A 4A

24V 0V

+ BU 1.5 mm² — -X20 3 — BU 1.5 mm² — -X1 107 — -24VDC_107 / =SLO/20.1

- VT 1.5 mm² — -X20 1 — VT 1.5 mm² — -X1 100 — -GND_X1 / =SLO/18.1

-X1 100 — VT 0.75 mm² — -X1 900

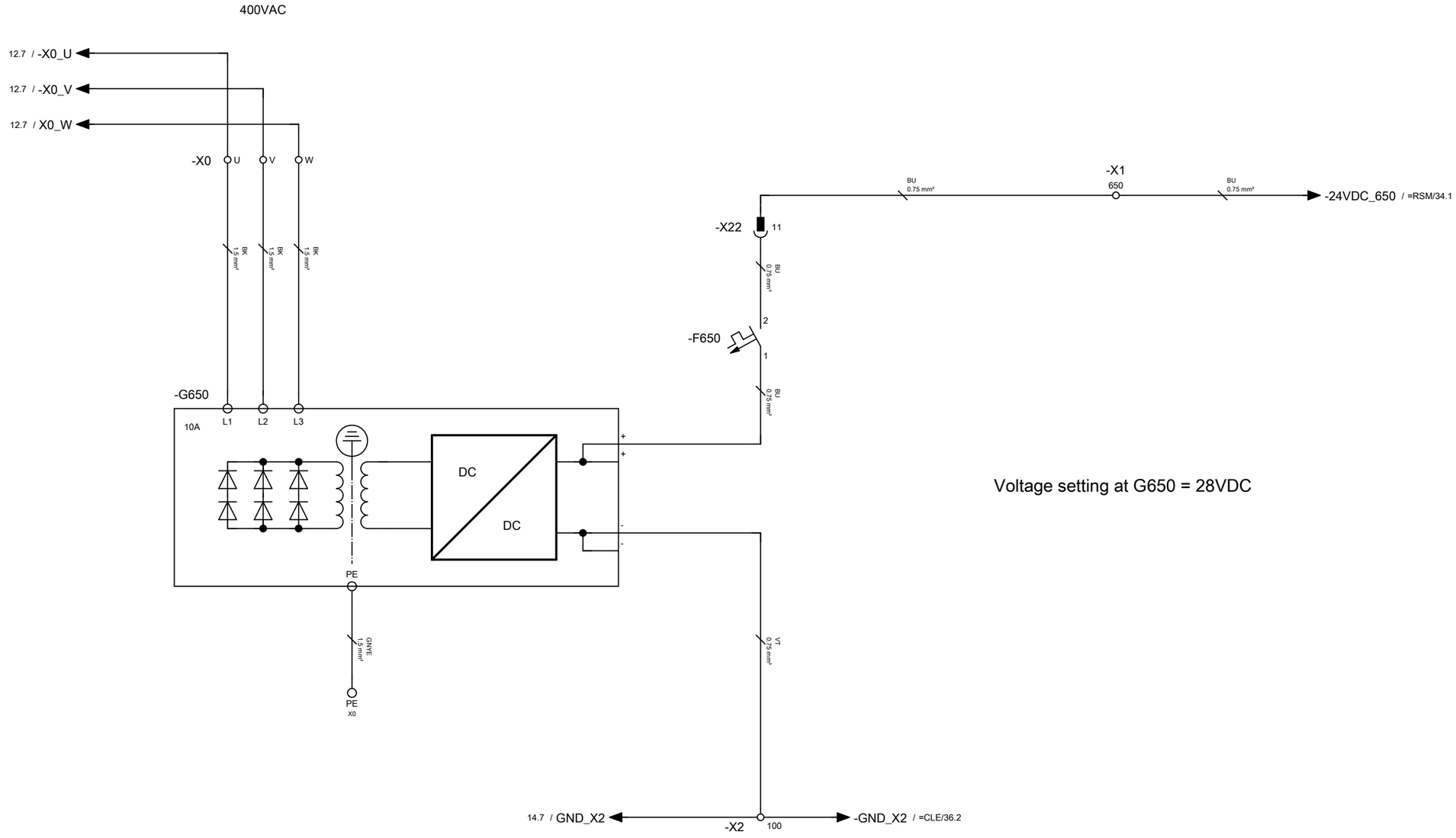
VT 1.5 mm² — -X2 100 — -GND_X2 / 15.4

-X2 100 — GN/YE 1.5 mm² — -X2 PE

Power supply 24VDC
appareil réseau 24 VDC

Automatic cut-out (current supervision)

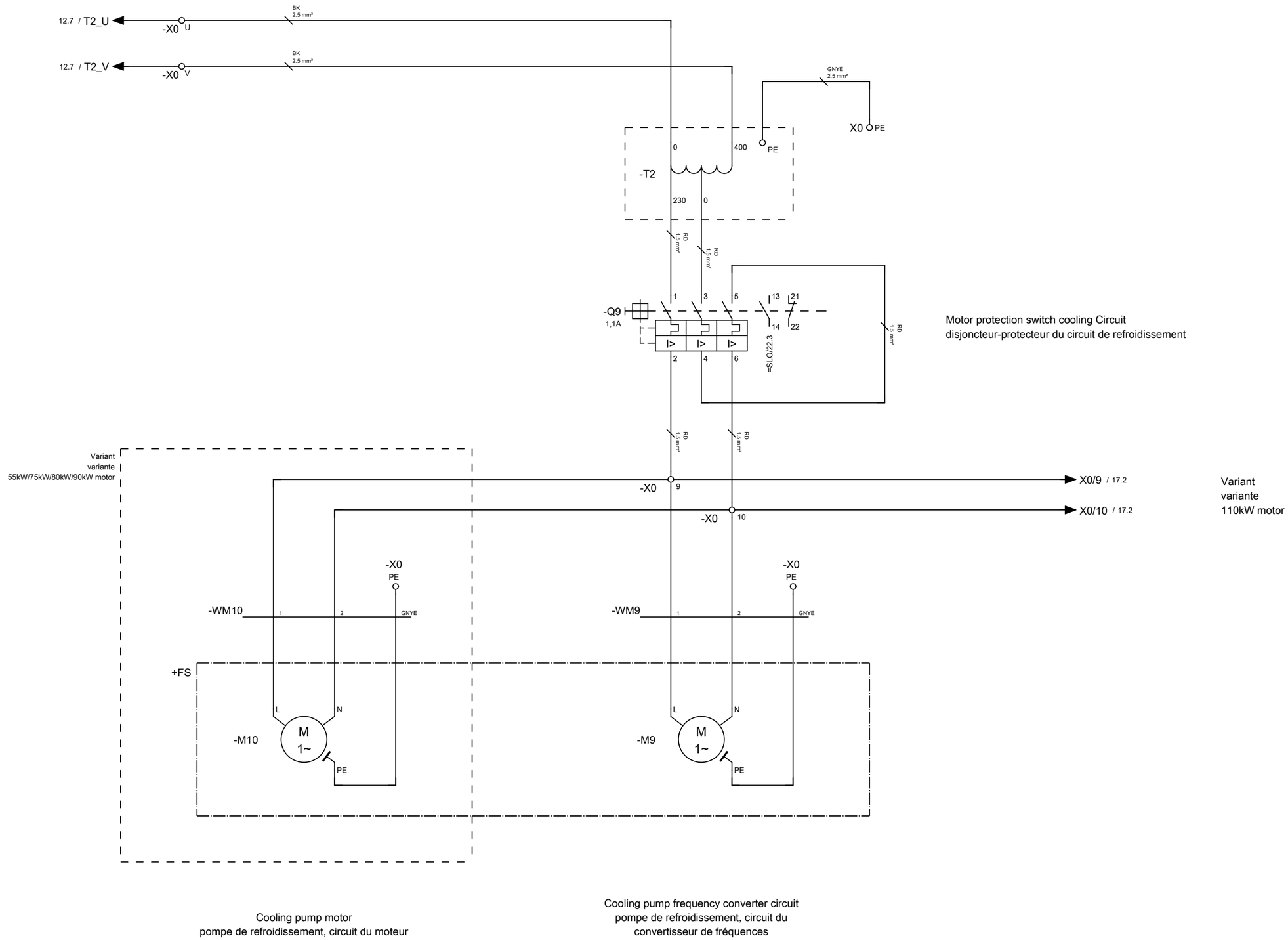
Power supply 24VDC appareil réseau 24 VDC			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= SUP	before 13
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next 15 Page 14 / 81



Voltage setting at G650 = 28VDC

Power supply
alimentation en courant

Power supply 24VDC appareil réseau 24 VDC			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **SUP**	before 14	
Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 16	
							Page 15 / 81	



Motor protection switch cooling Circuit
disjoncteur-protecteur du circuit de refroidissement

Cooling pump motor
pompe de refroidissement, circuit du moteur

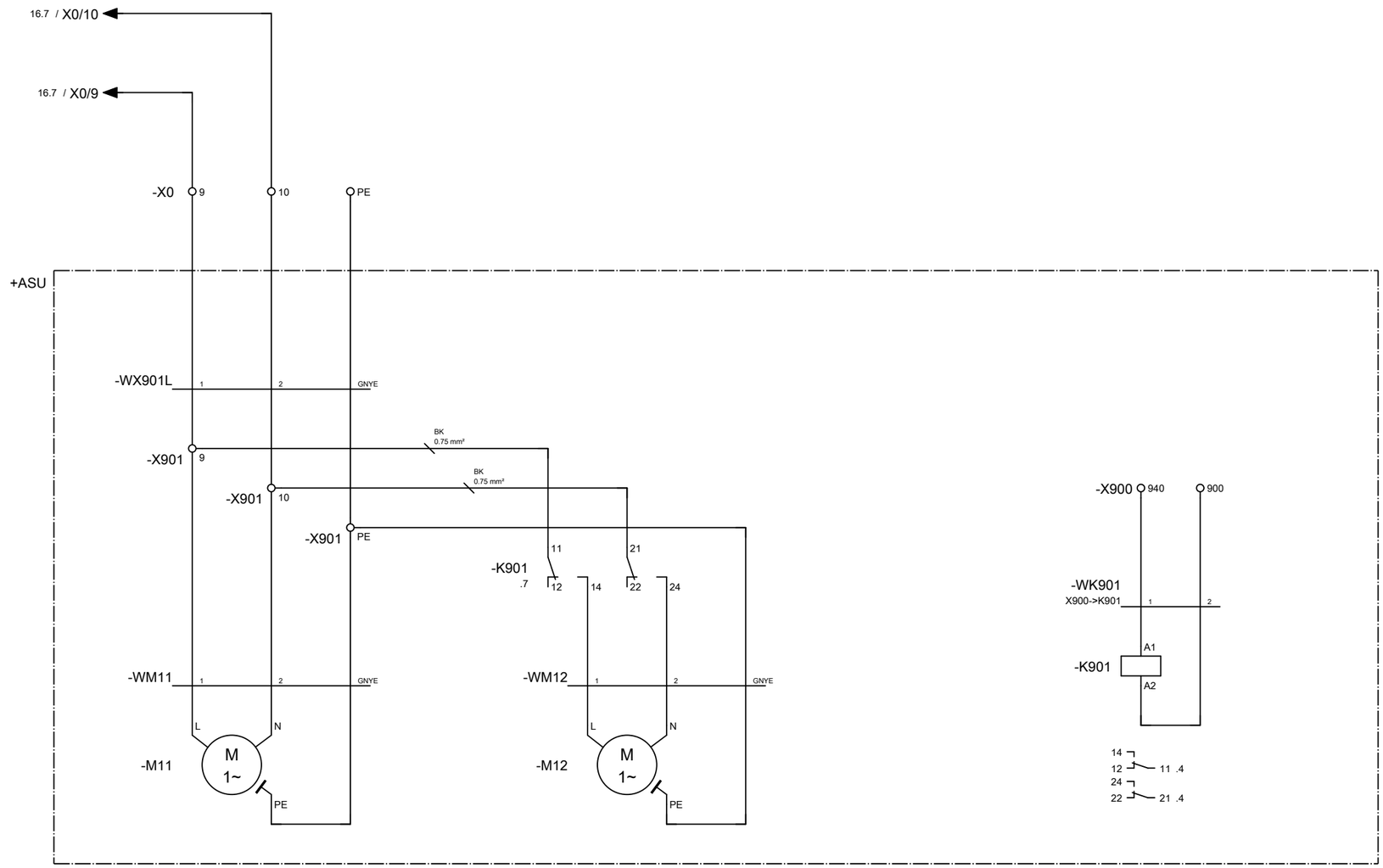
Cooling pump frequency converter circuit
pompe de refroidissement, circuit du convertisseur de fréquences

Cooling Circuit circuit de refroidissement			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= SUP	before 15 next 17
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	Page 16 / 81

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Variant
variante

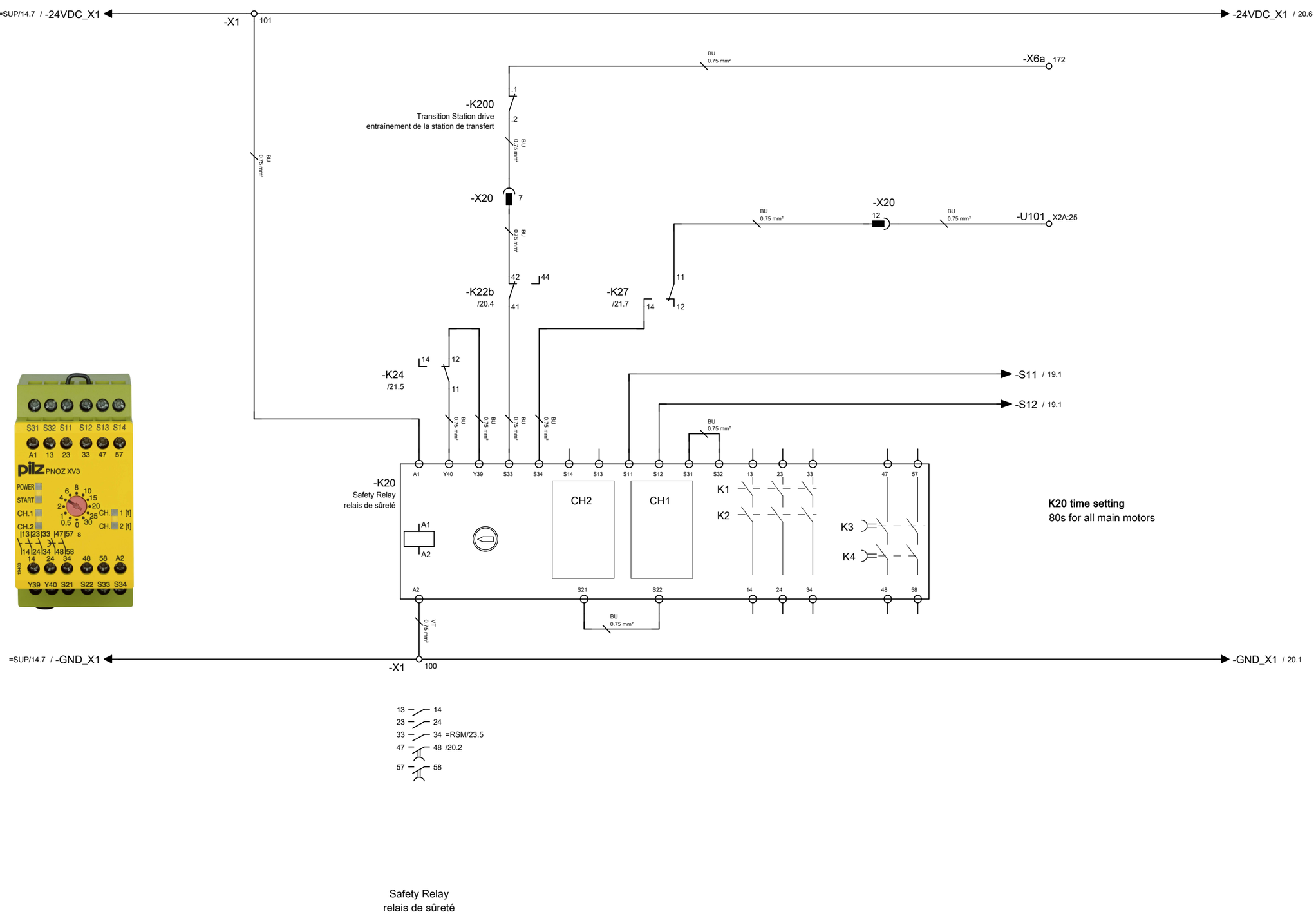
110kW motor



Cooling pump motor
pompe de refroidissement, circuit du moteur

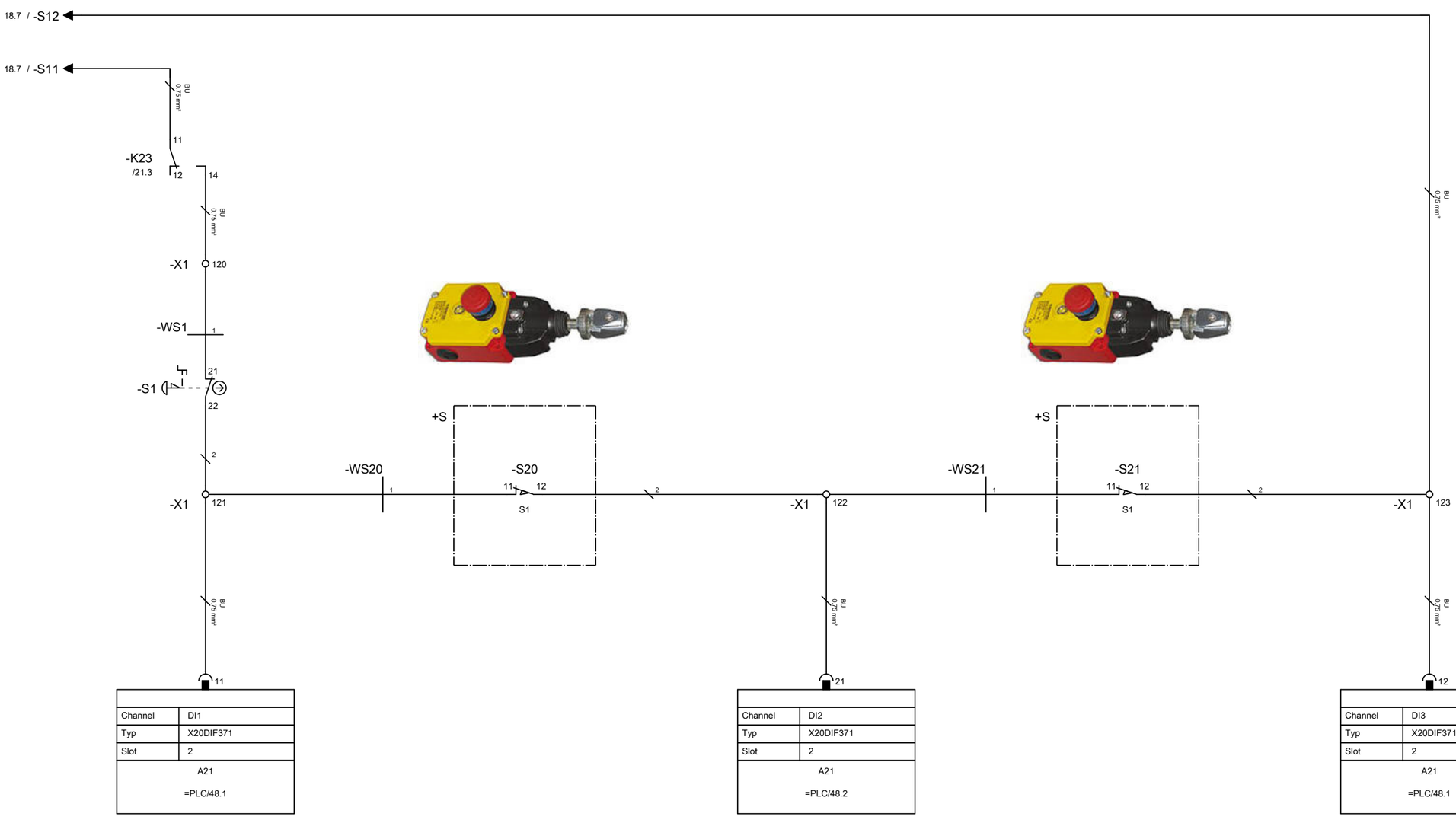
M1
cooling water pump
pompe d'eau de refroidissement

Cooling Circuit circuit de refroidissement			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **SUP**	before 16
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next =SLO/18 Page 17 / 81



Safety Relay
relais de sûreté

Safety circuit circuit de sécurité			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= SLO	before	=SUP/17
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next	19
							Page	18 / 81



Emergency Stop Foot stock OK
arrêt d'urgence têtière

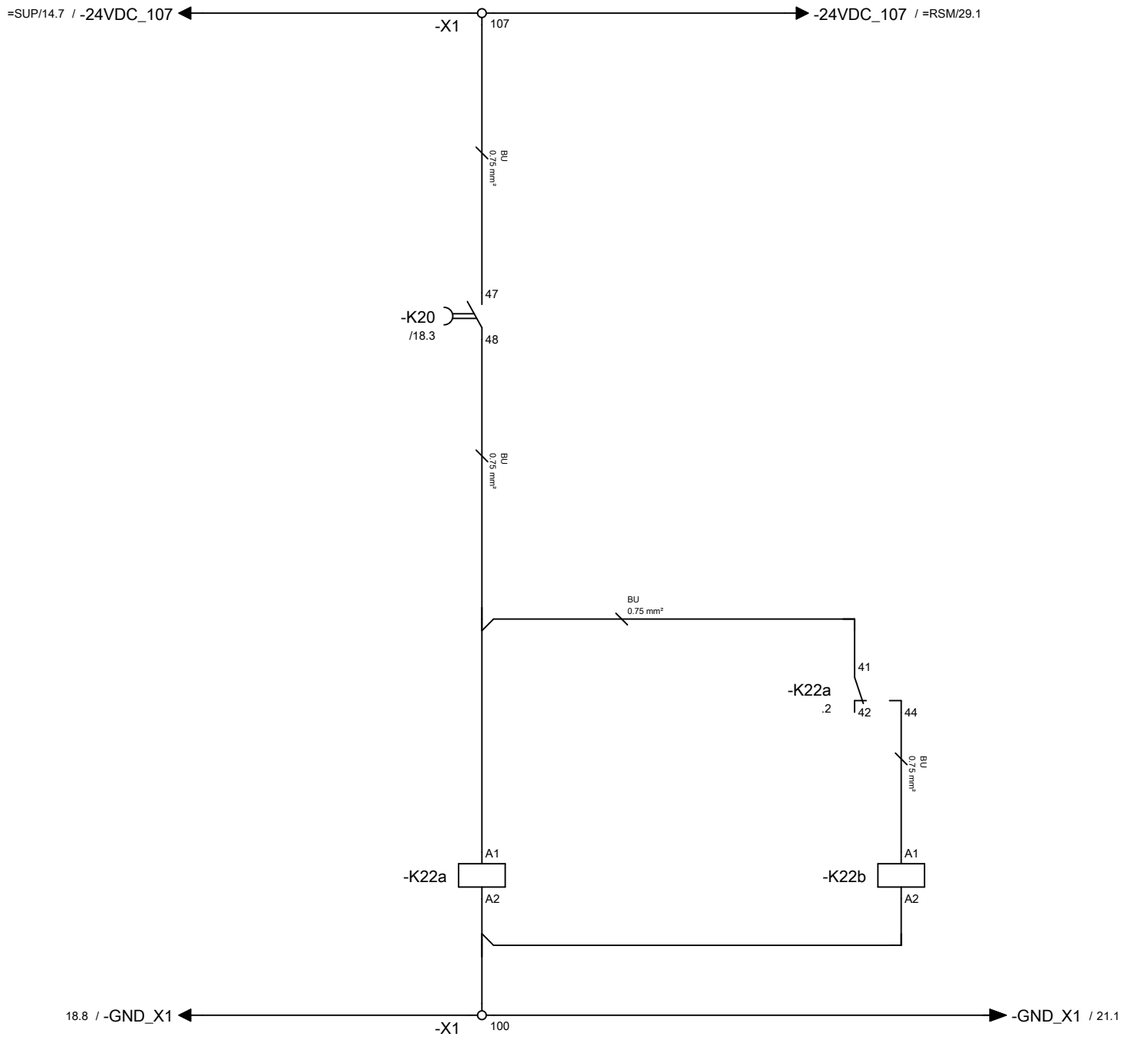
Emergency stop ripping cord right
corde d'arrêt d'urgence droite

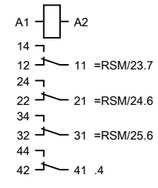
Emergency stop ripping cord right OK
corde d'arrêt d'urgence droite OK

Emergency stop ripping cord left
corde d'arrêt d'urgence gauche

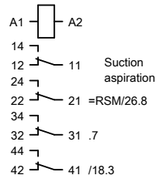
Emergency stop ripping cord left OK
corde d'arrêt d'urgence gauche OK

Safety circuit circuit de sécurité			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **SLO**	before 18
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 20 Page 19 / 81

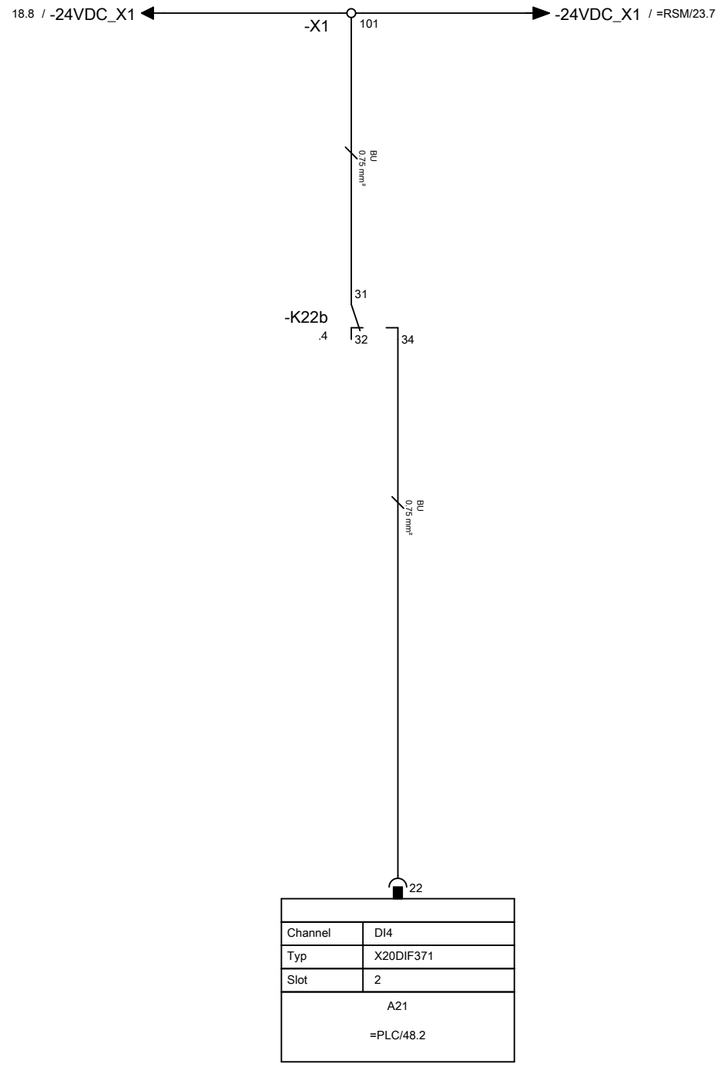




Auxiliary relay to K20
relais auxiliaire vers K20

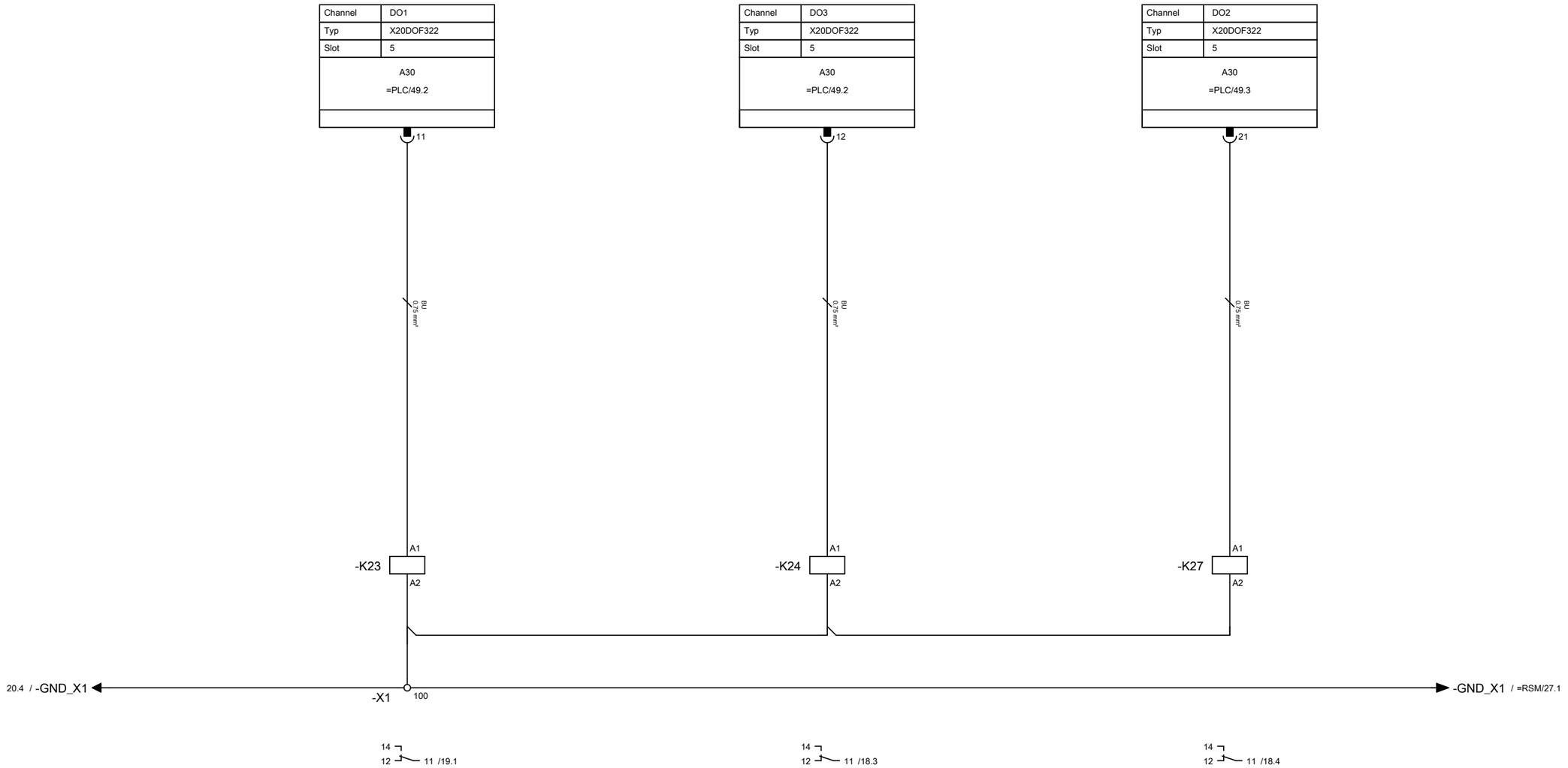


Auxiliary relay to K20
relais auxiliaire vers K20



Safety circuit OK
circuit de sécurité en bon état de marche

Safety circuit circuit de sécurité			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **SLO**	before 19
Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 21 Page 20 / 81

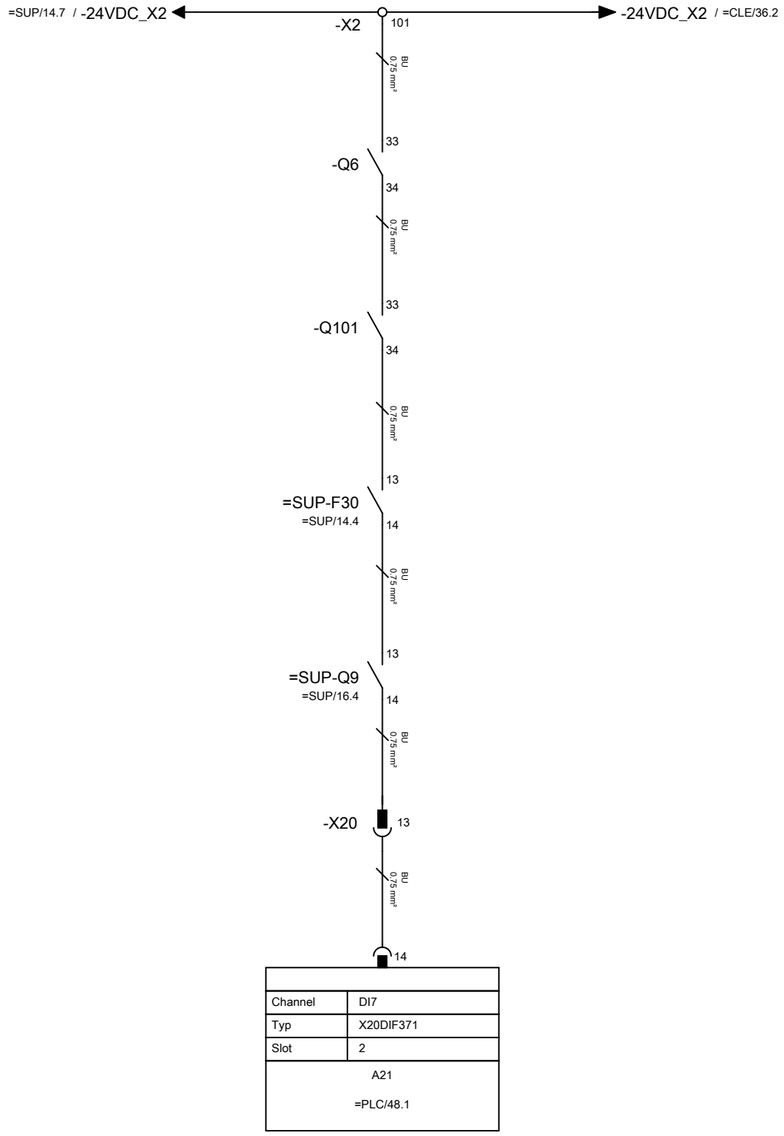


Test safety circuit
test du circuit de sécurité

Reset relay timer
remettre à zéro la durée du relais

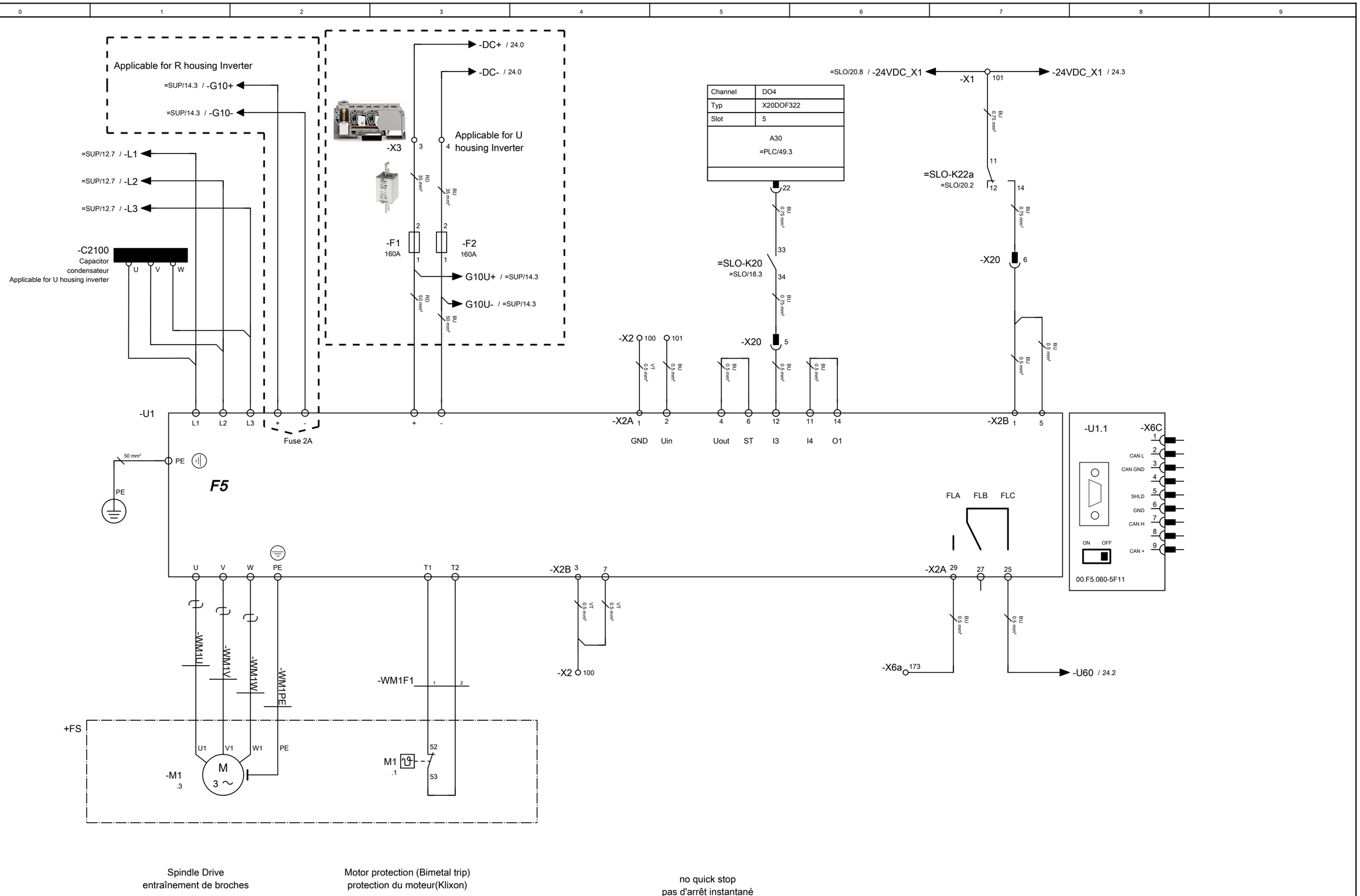
Reset relay K20
relais reset K20

Safety circuit circuit de sécurité			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **SLO**	before 20
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 22 Page 21 / 81

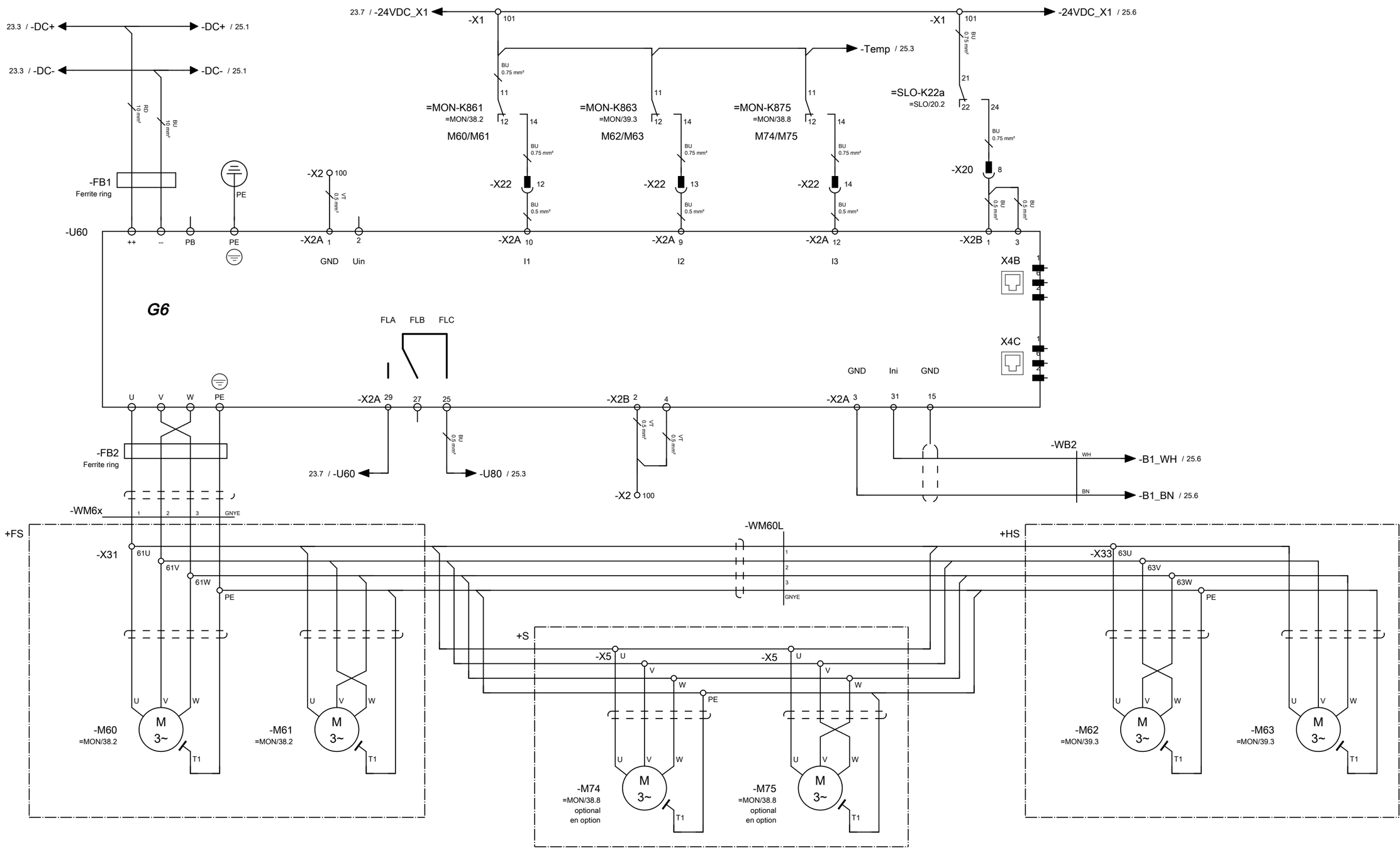


Monitor safety cut out and protective motor switch
contrôle des coupe-circuit automatiques

Safety circuit circuit de sécurité			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **SLO**	before 21	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next =RSM/23	
							Page 22 / 81	



Spindle Drive entraînement de broches			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= RSM	before =SLO/22
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next 24 Page 23 / 81



feed/middle bottom roller foot stock right
rouleau d'entrée/médian têtière droite

feed/middle bottom roller foot stock left
rouleau d'entrée/médian têtière gauche

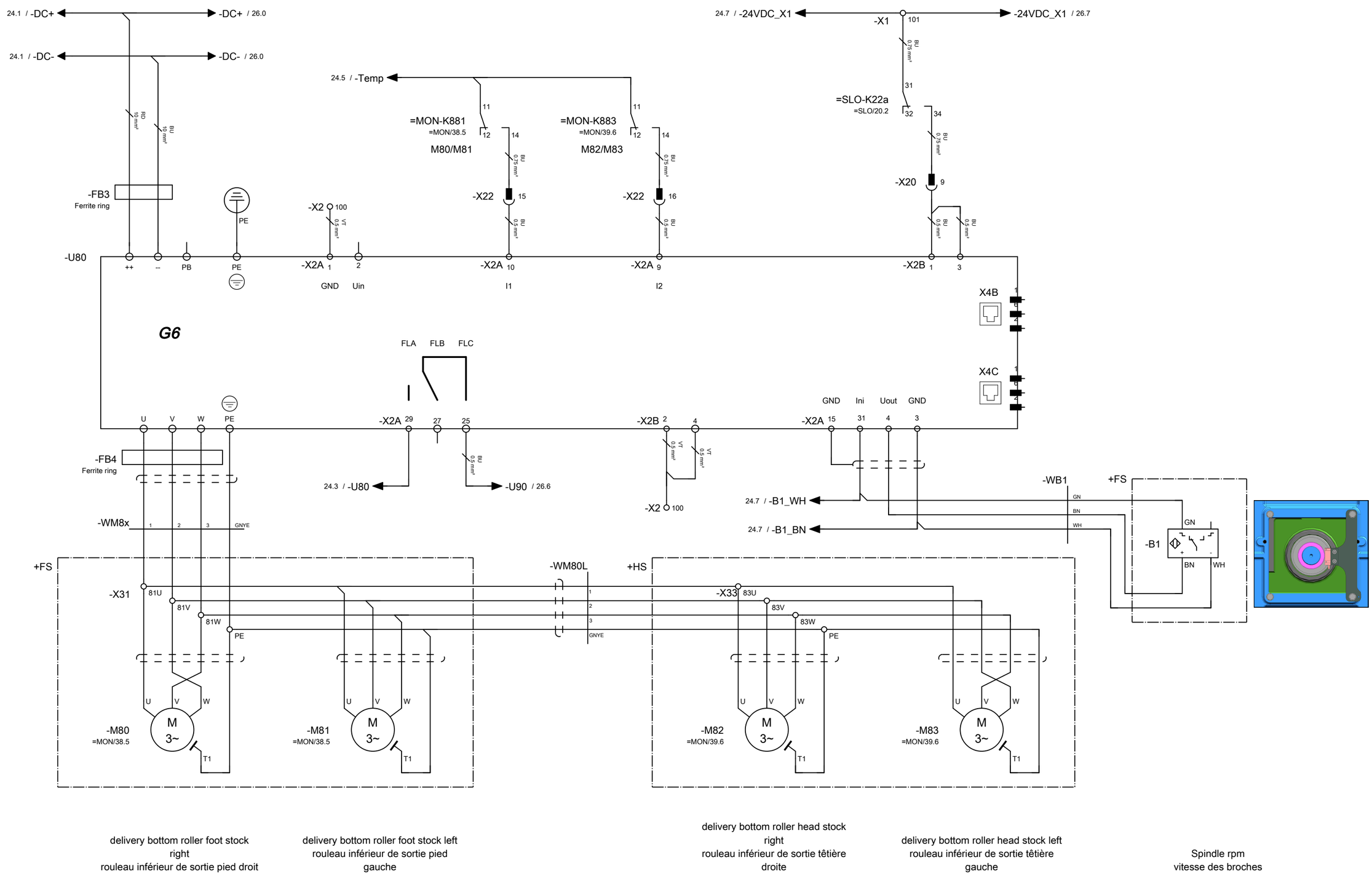
Middle bottom roller right
rouleau inférieur médian à droite

Middle bottom roller left
rouleau inférieur médian à gauche

feed/middle bottom roller head right
rouleau d'entrée/médian pied droit

feed/middle bottom roller head left
rouleau d'entrée/médian pied gauche

feed/middle bottom roller rouleau d'entrée/médian			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 23
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 25 Page 24 / 81



delivery bottom roller foot stock right
rouleau inférieur de sortie pied droit

delivery bottom roller foot stock left
rouleau inférieur de sortie pied gauche

delivery bottom roller head stock right
rouleau inférieur de sortie têtière droite

delivery bottom roller head stock left
rouleau inférieur de sortie têtière gauche

Spindle rpm
vitesse des broches

delivery bottom roller
rouleau inférieur de sortie

Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr
Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr

= **RSM**

Maschinenfabrik Rieter AG
Refer to ISO 16016

Date 2023-10-30

designer D.Sonkusare
approved by A.Ali

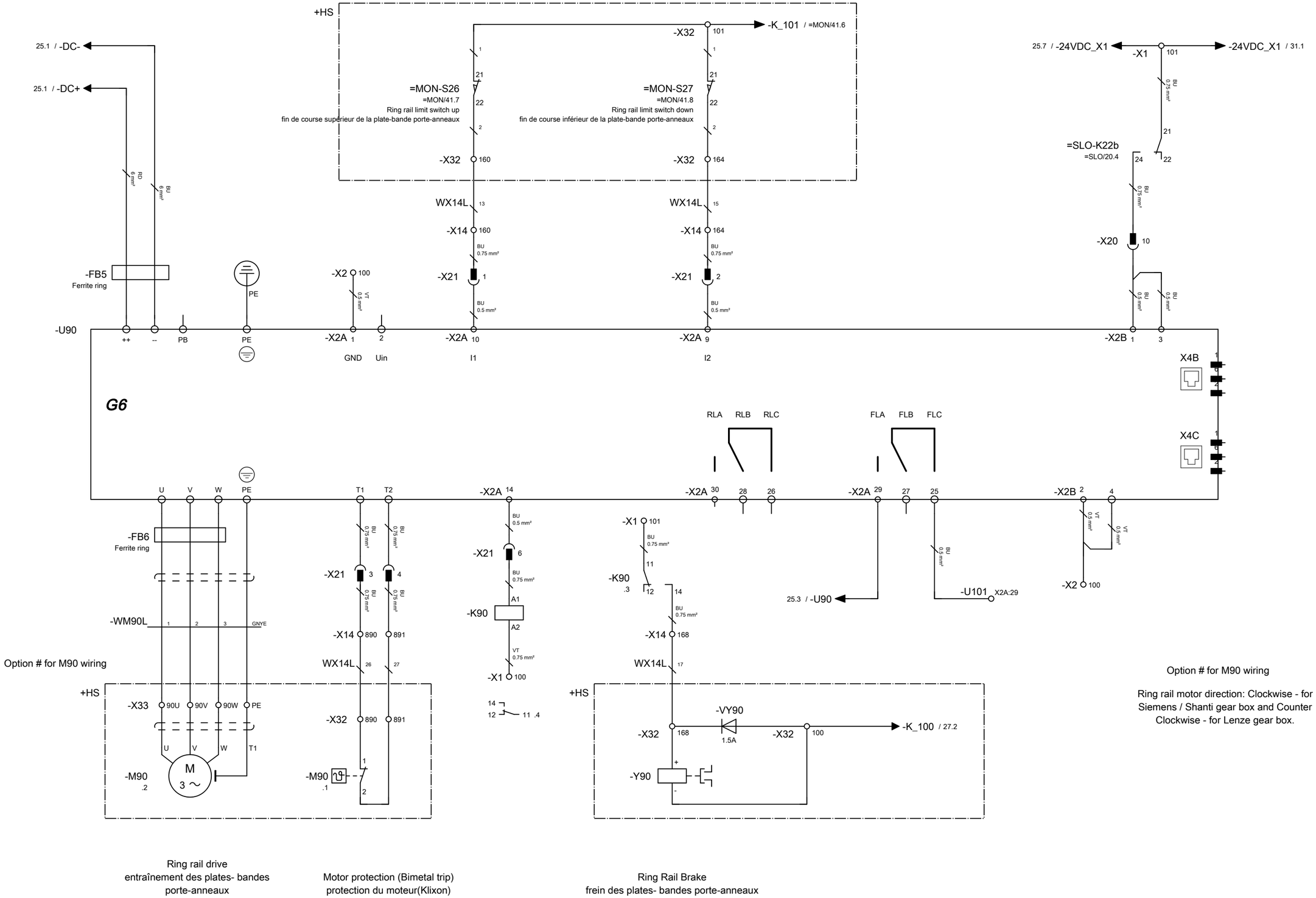
ZNG **11193035**

Version 09

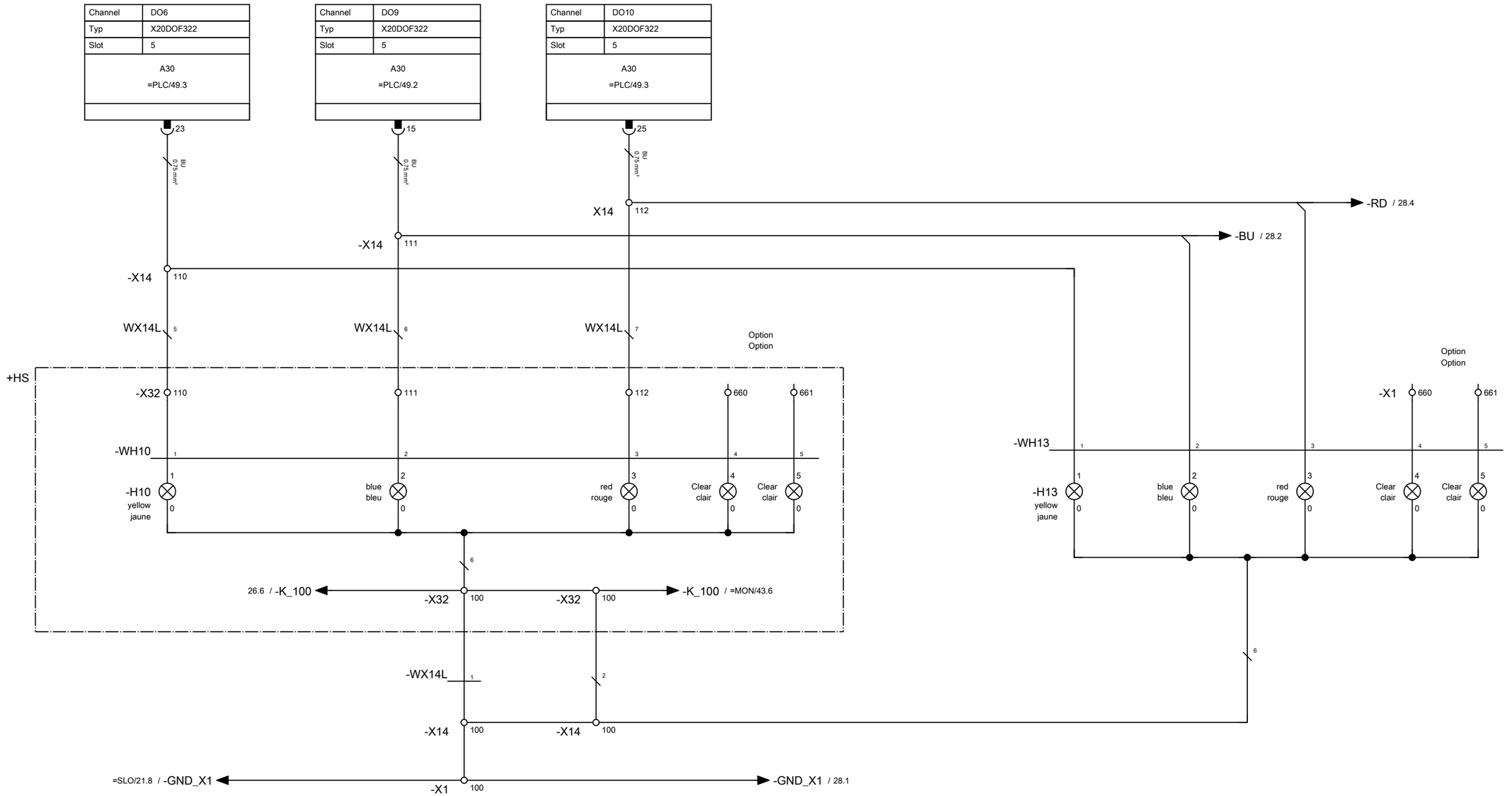
Language en/fr

\+ **EC1**

before 24
next 26
Page 25 / 81



Ring rail drive entraînement des plates- bandes porte-anneaux			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 25
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 27 Page 26 / 81



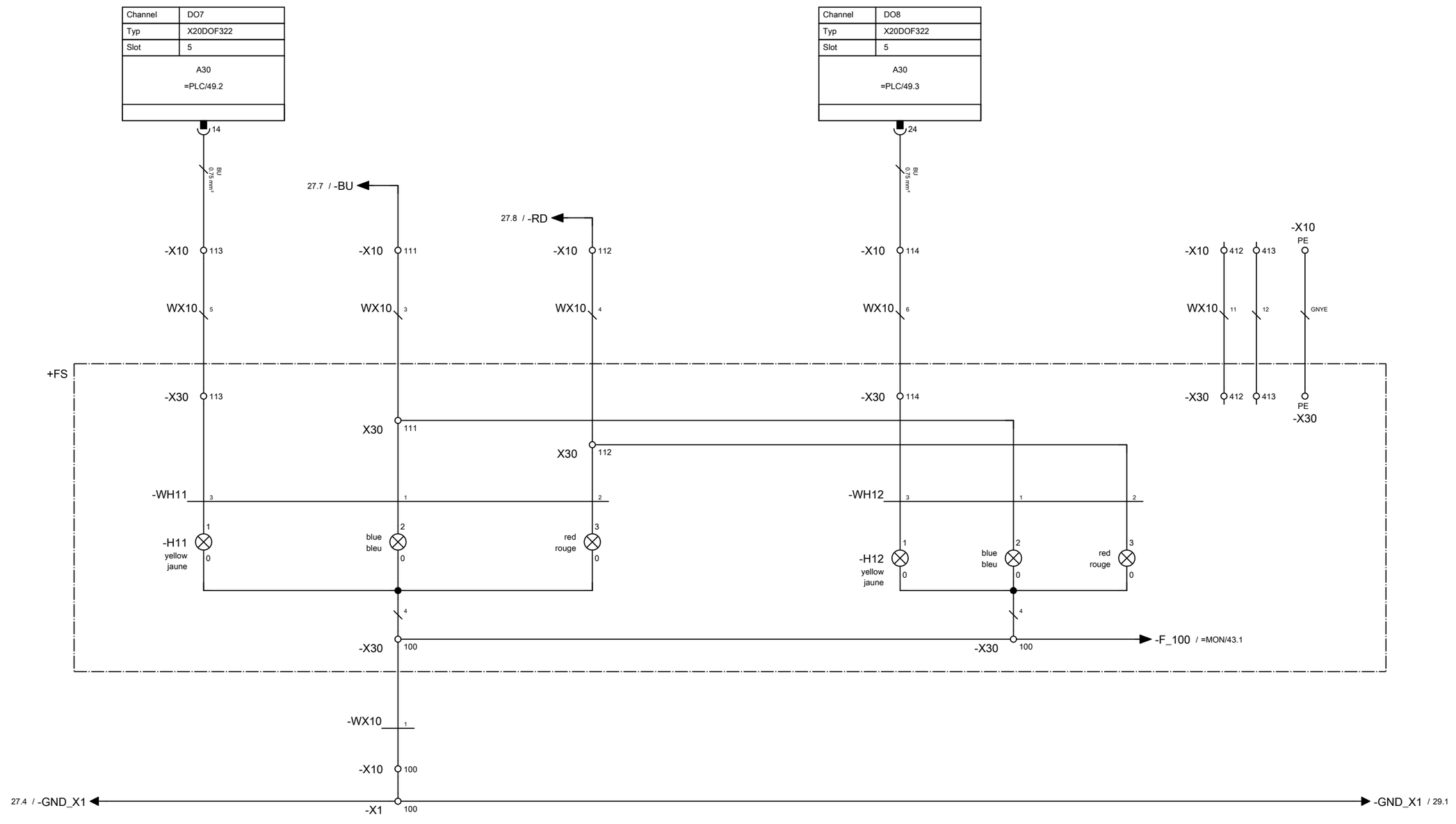
Ring spinning machine is doffing (yellow)
continu à filer en cours de levée (jaune)

Interference in material transport (blue)
dysfonctionnement du transport de la matière

Display warning or malfunction (red)
afficher avertissement ou dysfonctionnement (rouge)

Electrics cabinet signal light tower
tour aux témoins lumineux, armoire de commande

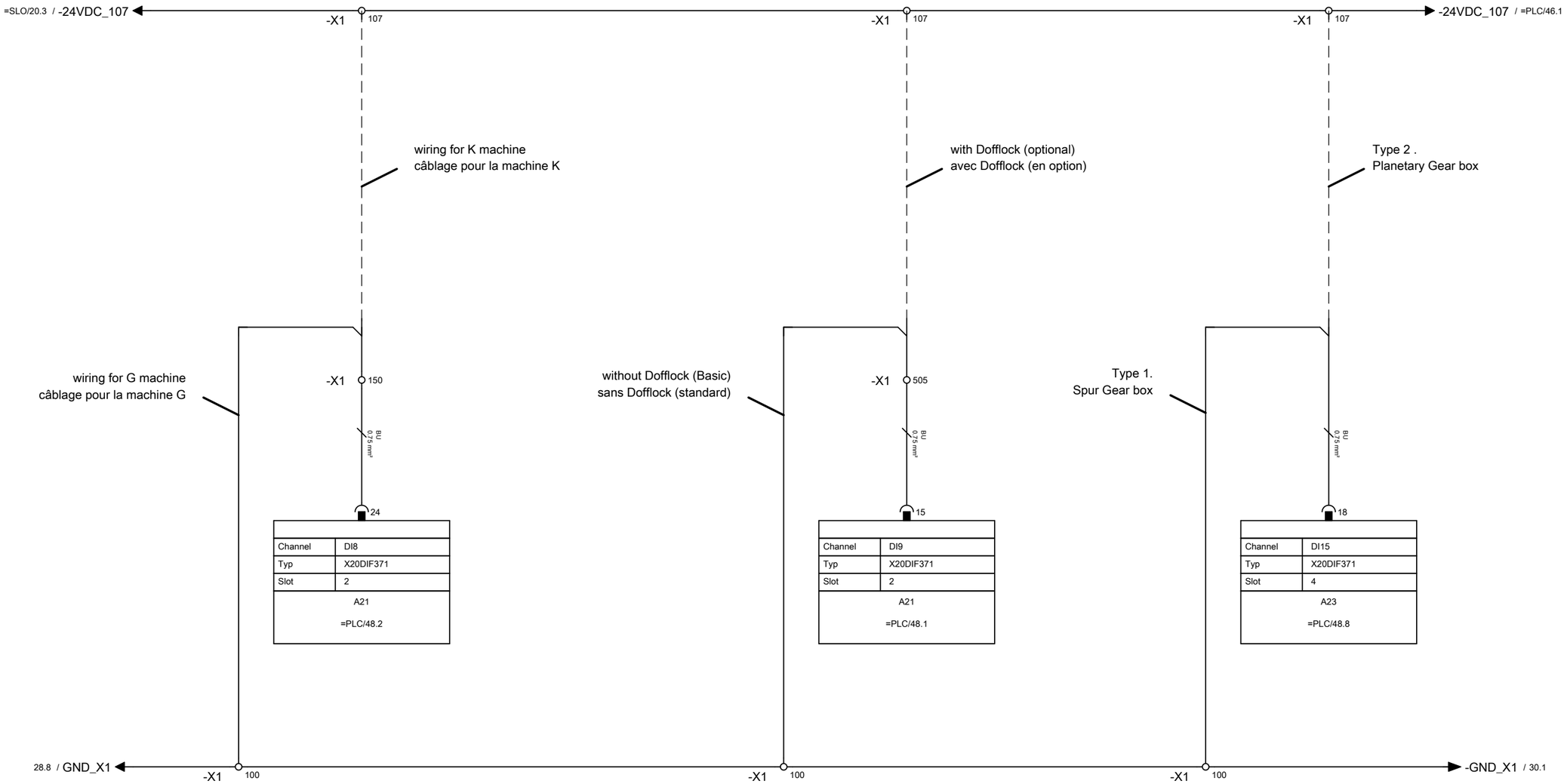
Signal light tower tour à témoins lumineux			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 26 next 28
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	Page 27 / 81



gripper left release (yellow)
pince gauche désengagée (jaune)

gripper right release (yellow)
pince droite désengagée (jaune)

Signal light tower tour à témoins lumineux			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= RSM	before 27	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next 29	
							Page 28 / 81	



High = K - Machine
Low = G - Machine

G-/K-machine
machine G-/K

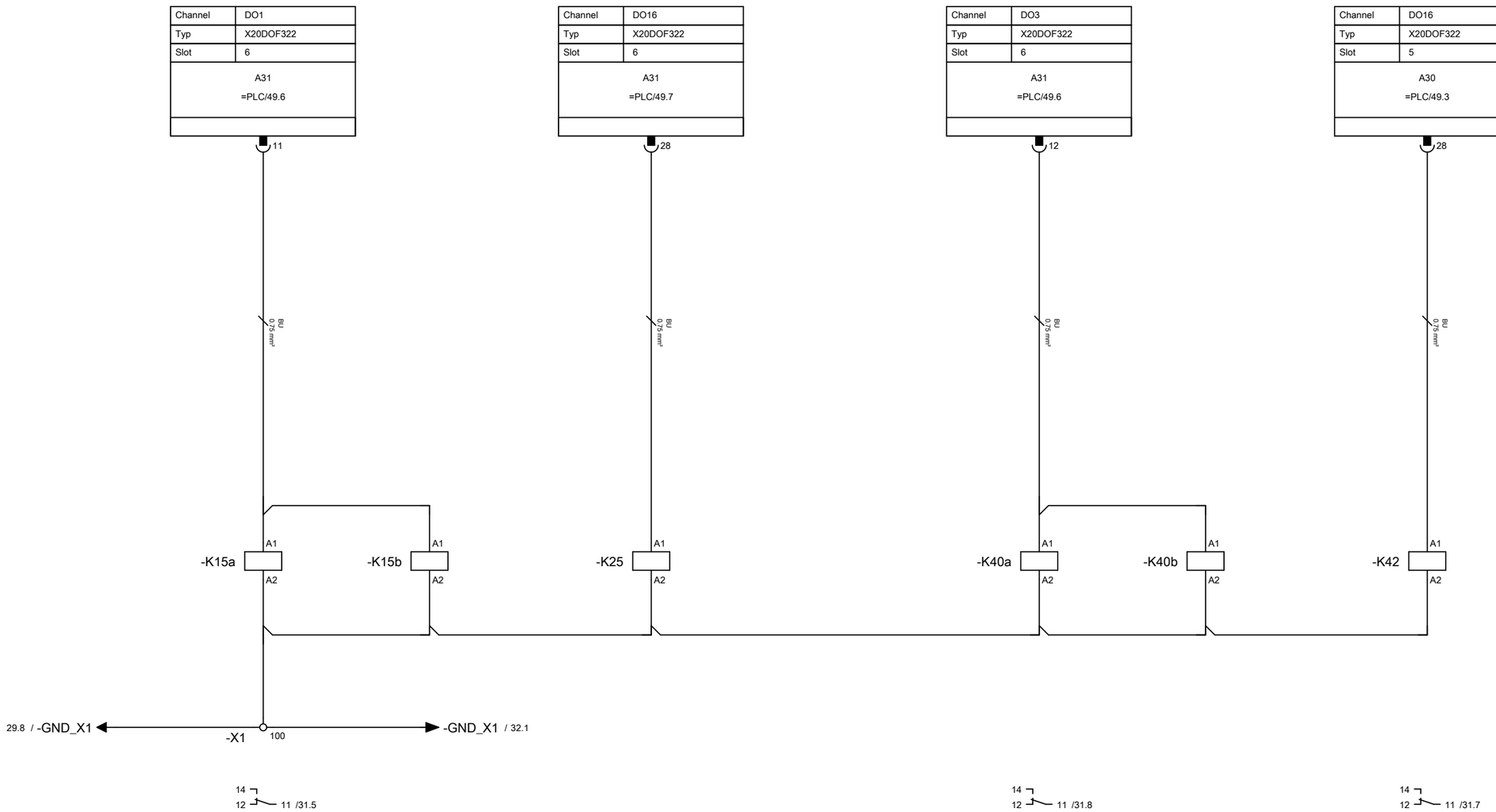
High = with Dofflock
Low = without Dofflock

Dofflock-Configuration
configuration leveuse verrouillée

High = Planetary Gearbox :Type 2
Low = Spur Gearbox:Type 1

Configuration of system gearing
configuration de l'engrenage du train d'étirage

Configuration configuration			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 28
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 30 Page 29 / 81



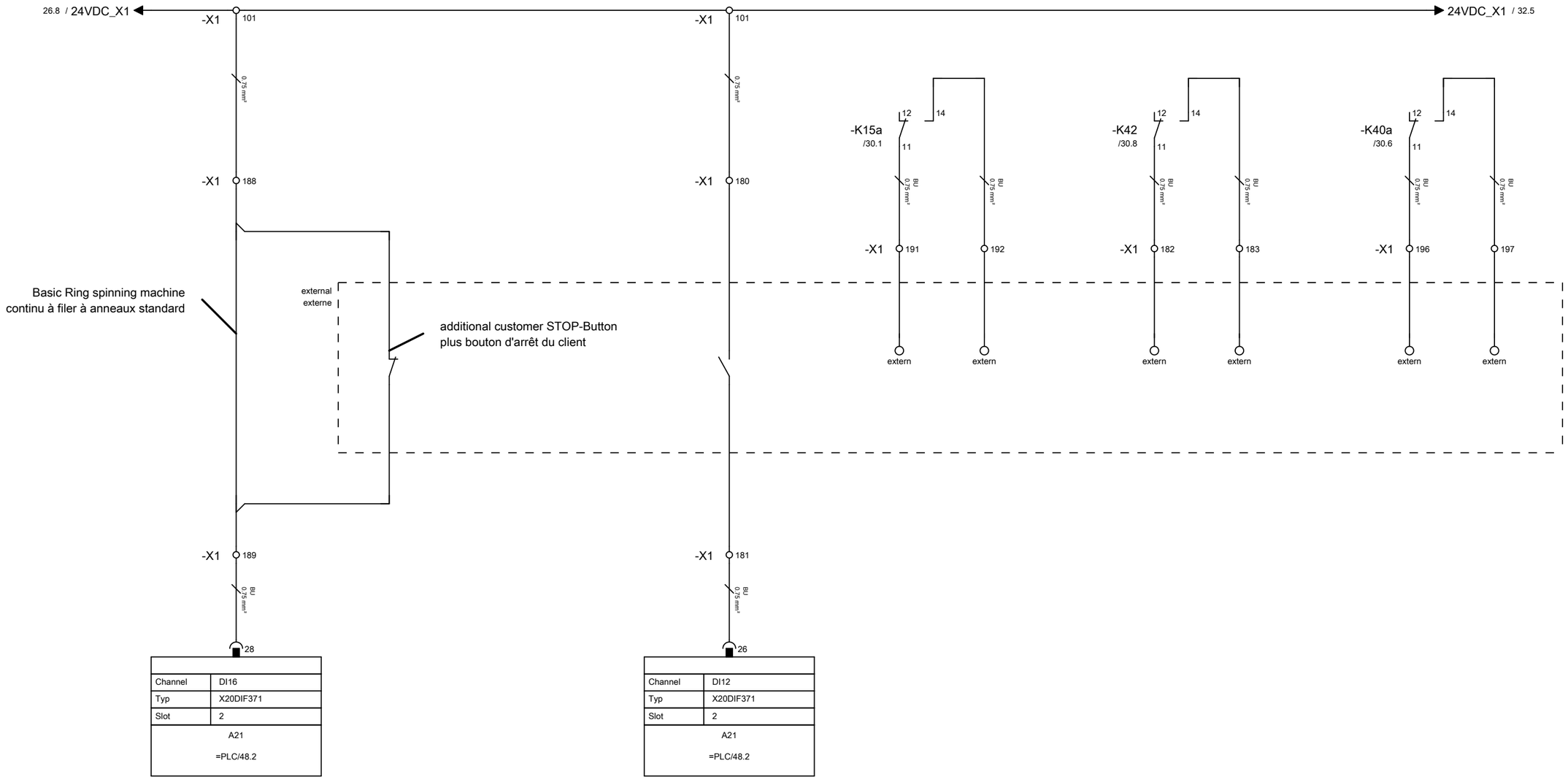
Ringspinning machine in spinning process
continu en production

Cops full
canette pleine

Doff signal on process data system
signal de levée à la saisie des données des opérations

fancy yarn off
fil fantaisie flammé non

external externe			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 29
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 31 Page 30 / 81



additional customer STOP-Button
plus bouton d'arrêt du client

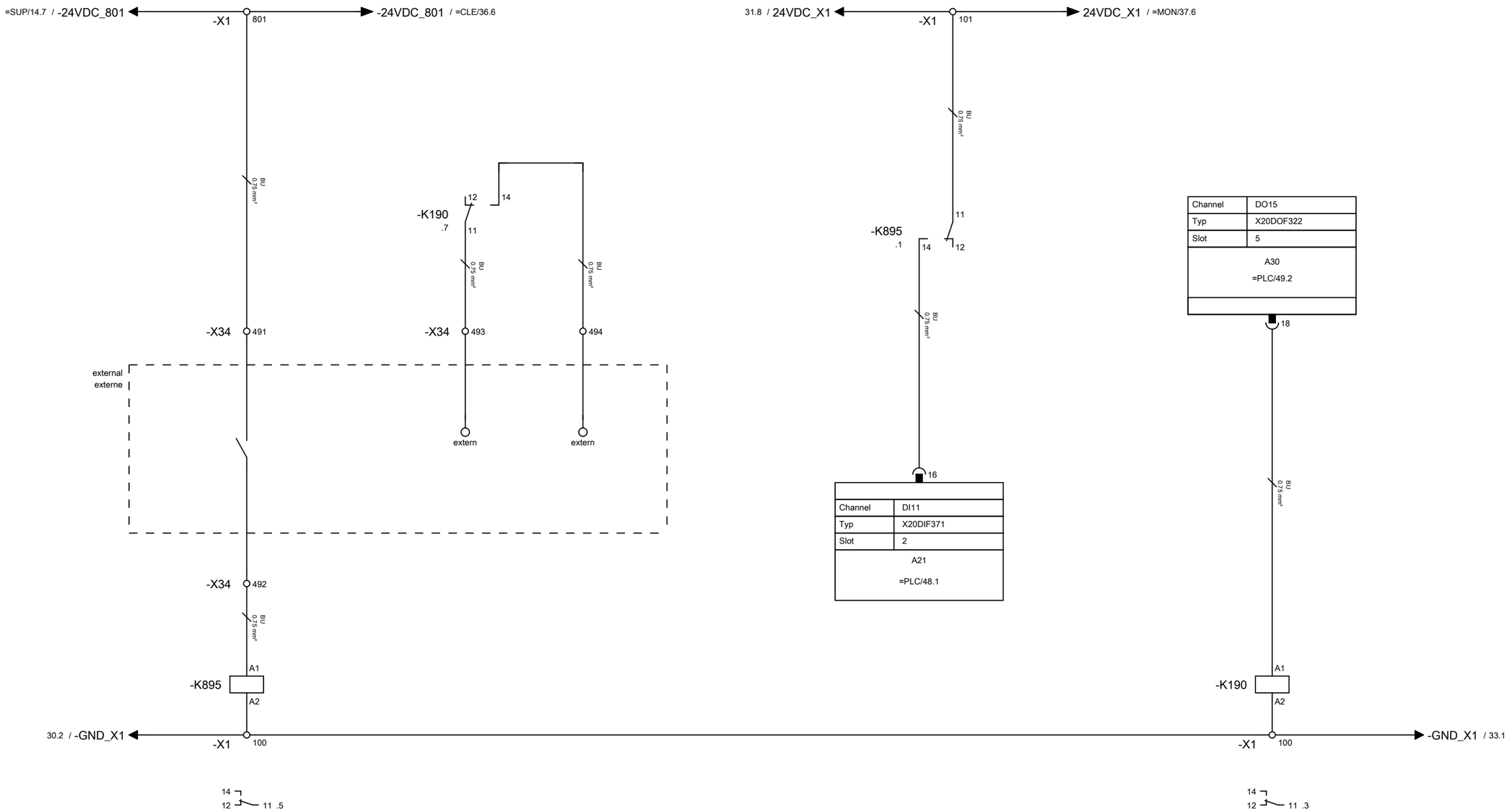
fancy yarn ready
fil fantaisie flammé prêt

Ringspinning machine in spinning process
continu en production

fancy yarn off
fil fantaisie flammé non

Doff signal on process data system
signal de levée à la saisie des données des opérations

external externe			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 30
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 32 Page 31 / 81

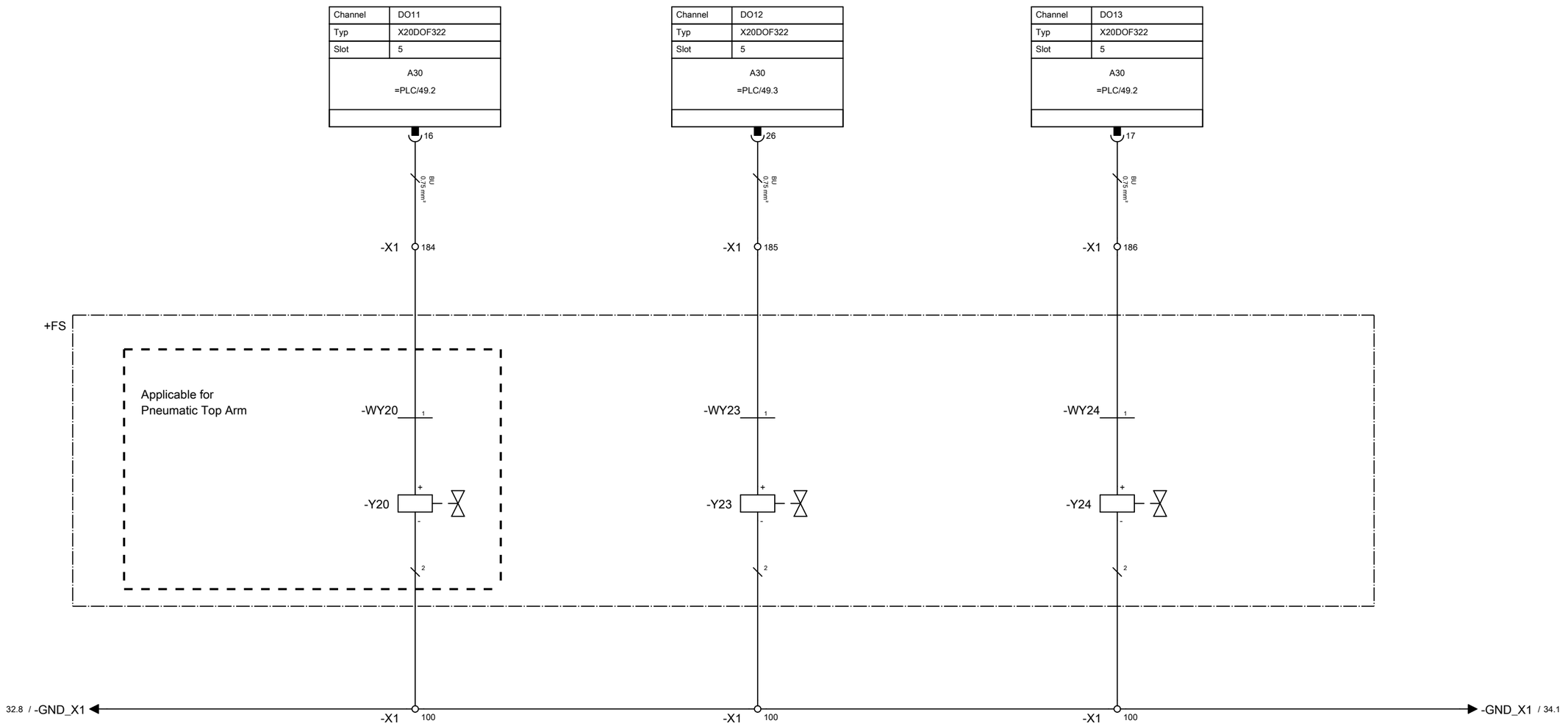


Travelling cleaner on
souffleur ambulant en marche

Travelling cleaner out of Doffer
souffleur ambulant hors de la leveuse

Travelling cleaner on
souffleur ambulant en marche

Travelling cleaner souffleur ambulant			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before	31
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next	33
							Page	32 / 81

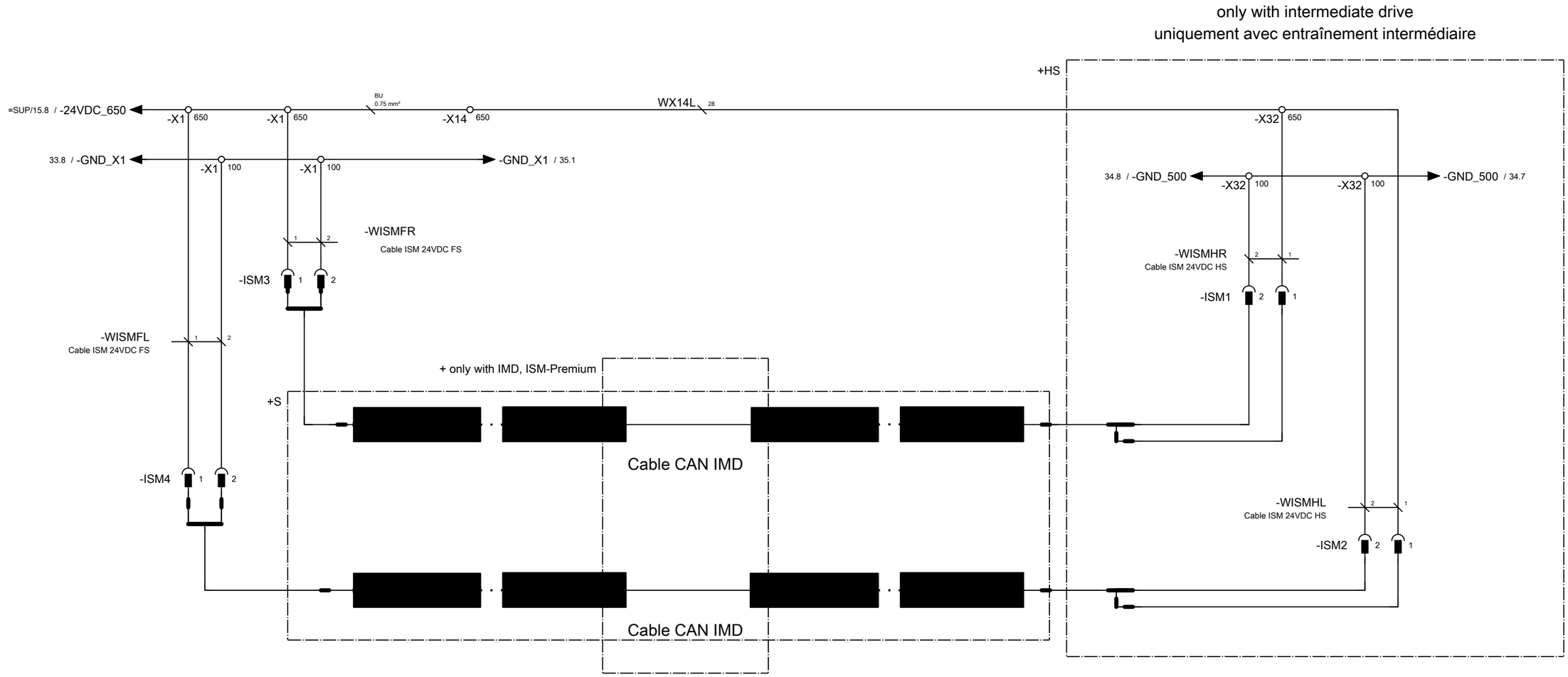


Drafting arrangement pressure on
pression du train étireur en marche

Yarn guides up
ouvrir le guide-fil

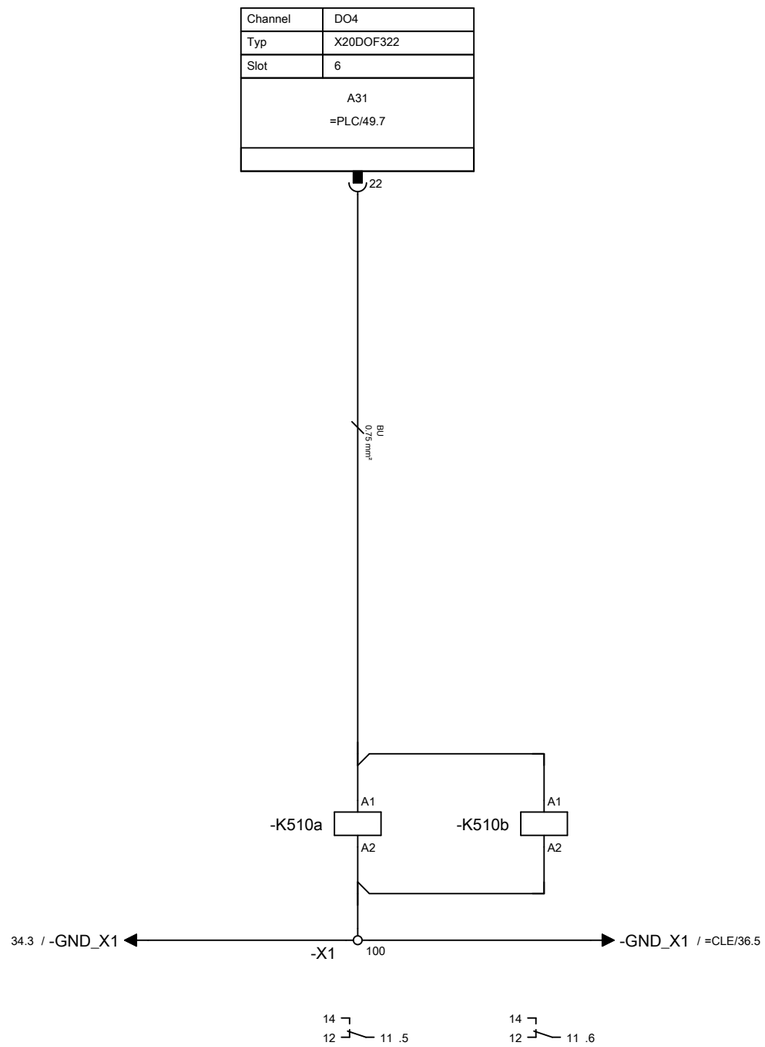
Yarn guides down
rabattre le guide-fil

Pneumatic System systeme pneumatique			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 32
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 34 Page 33 / 81

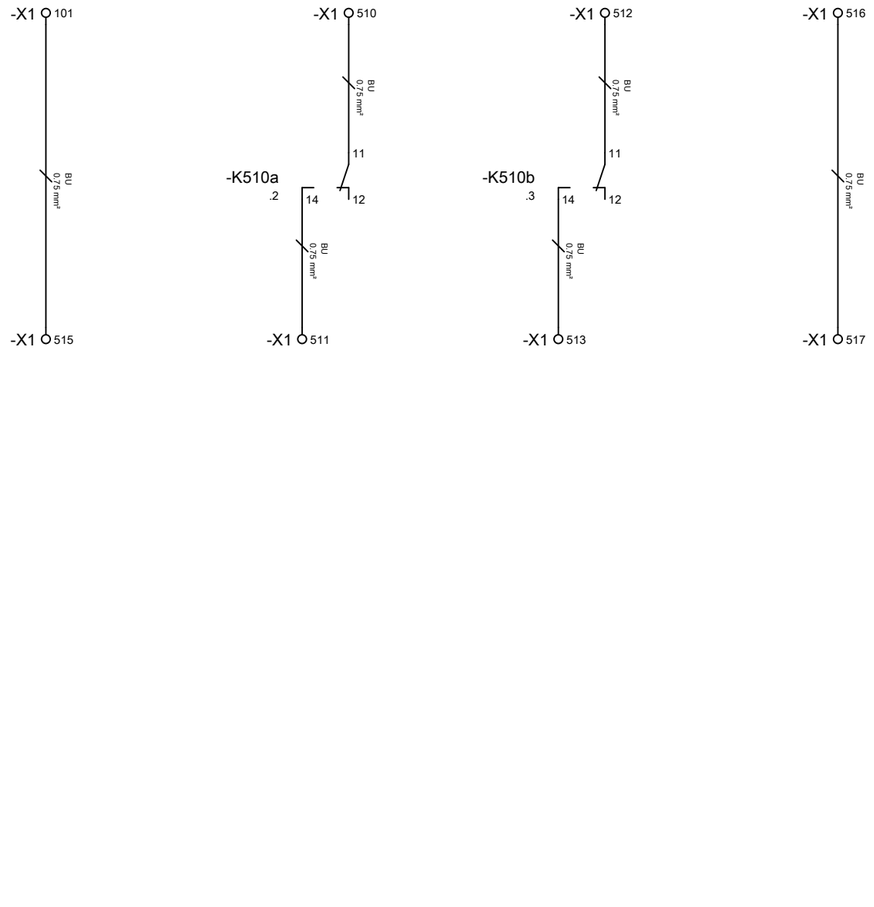


Cable connection
connexion des cables

24VDC Connections	BK	Black	EC=X1/650, HS=X32/650
	BK	Black	EC=X1/100, HS=X32/100



Blocking doffen neighbour machine
blocage levée machine voisine



Release doffen (Dofflock)
autorisation levée (Dofflock)

Option Dofflock option Dofflock				**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **RSM**	before 34
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali		ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next =CLE/36 Page 35 / 81

=SLO/22.4 / 24VDC_X2

-X2 101

-WM7
WM7 X2->M7 1

X2a 1

A1
-M7
(Air flow -> Out of the panel)
A2

X2a 2

2

-X2 100

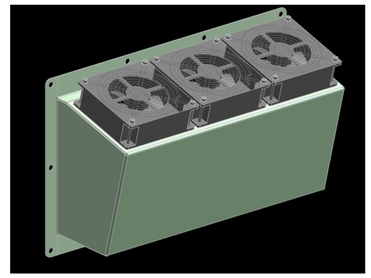
=SUP/15.5 / GND_X2

Fan in electrics cabinet Power side

Option: Air cooling with 3 Fans

=RSM/32.2 / -24VDC_801 → -24VDC_801 / =MON/37.2

-X1 801



-WM2/M3/M4
WM2/3/4->X1 1

X2b 1

RD
-M2
(Air flow -> Into the panel)
BK

RD
-M3
(Air flow -> Into the panel)
BK

RD
-M4
(Air flow -> Into the panel)
BK

X2c

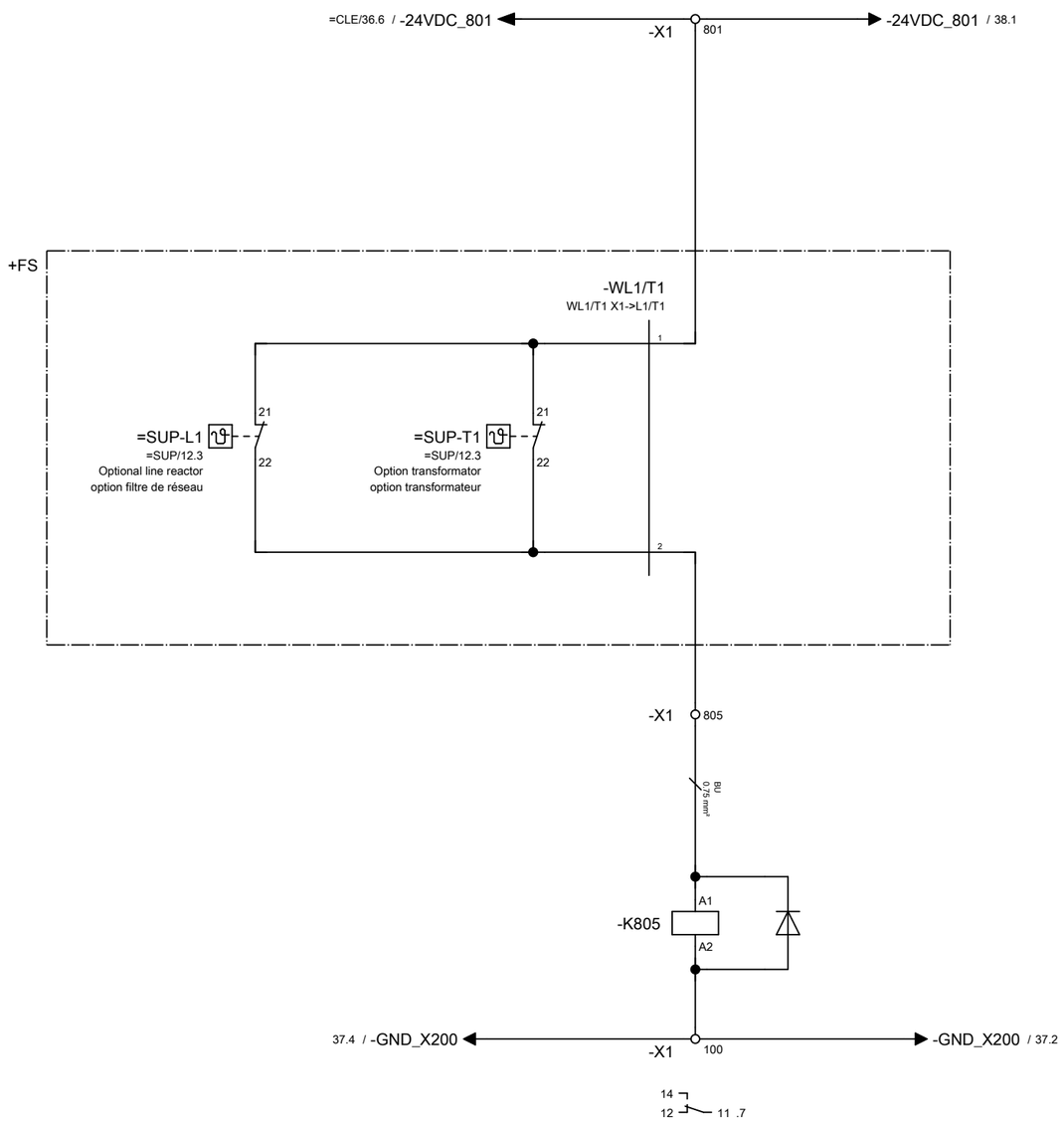
2

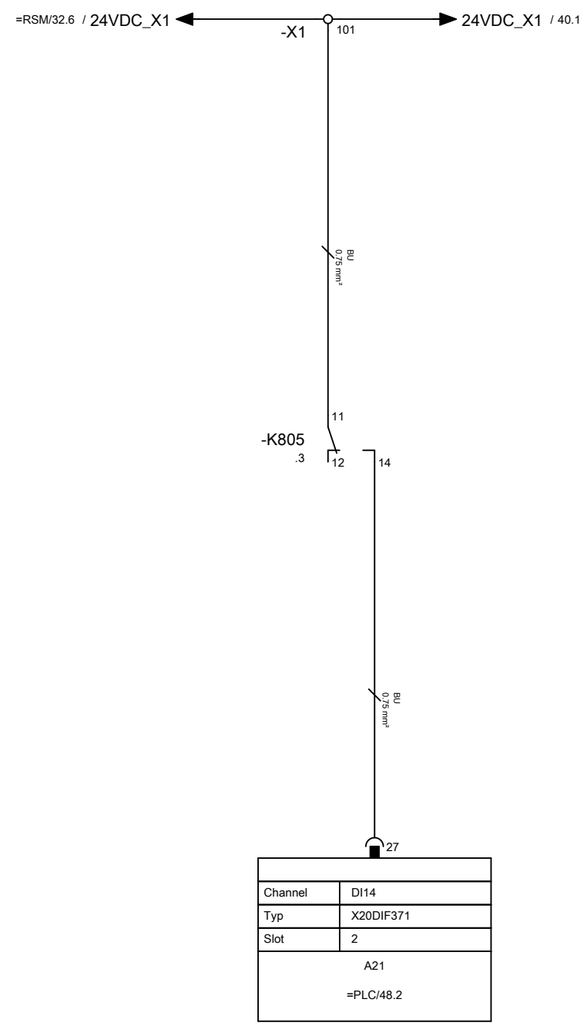
=RSM/35.3 / -GND_X1 → -GND_X1 / =MON/38.1

-X1 100

3x Fan in electrics cabinet Control side

Fan in electrics cabinet ventilateur, armoire de commande			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= CLE	before	=RSM/35
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next	=MON/37
							Page	36 / 81



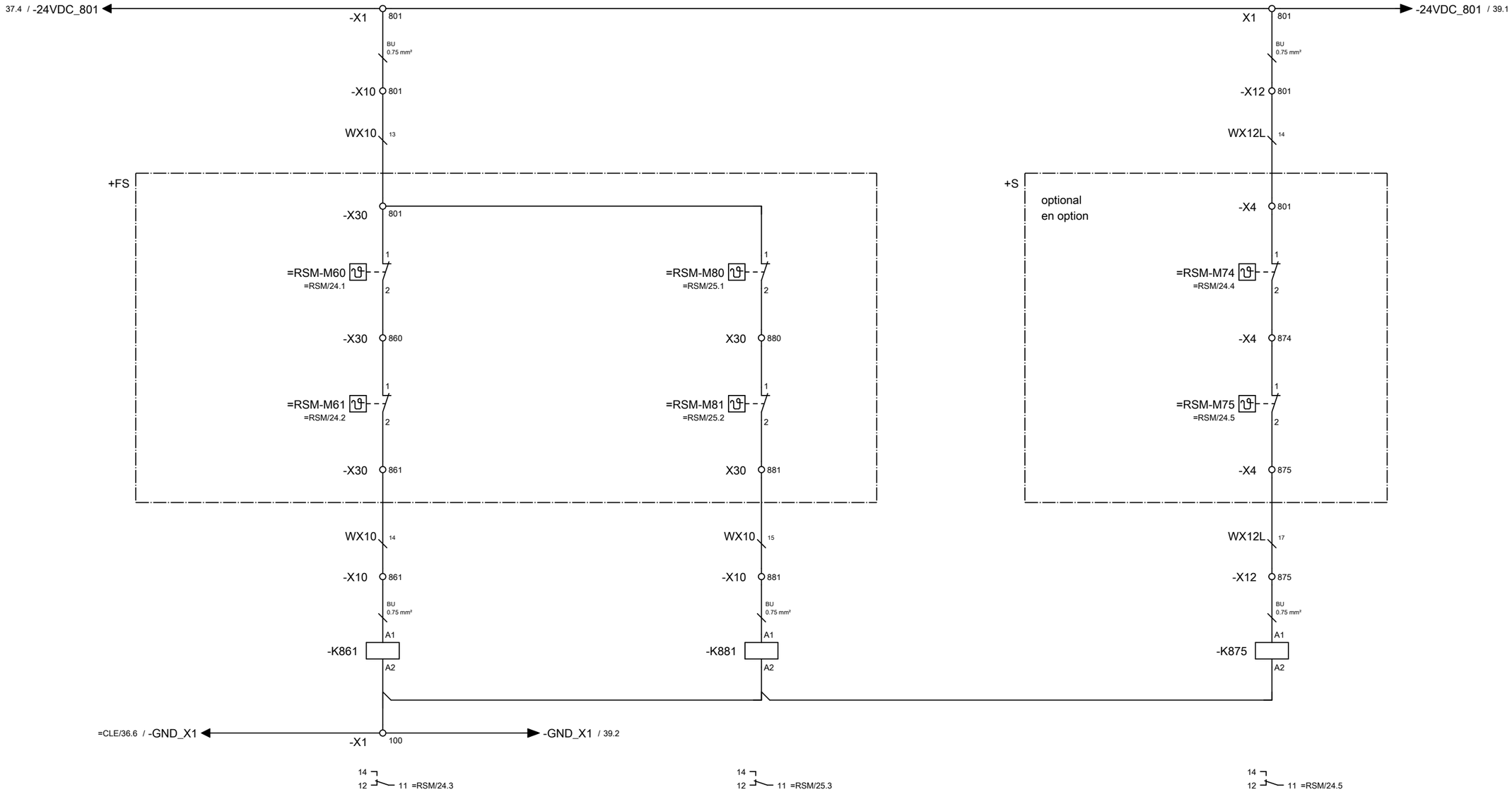


Temperature monitoring power choke
surveillance de température du filtre réseau

Temperature monitor transformer
contrôle de la température, transformateur

Temperature monitoring power choke
surveillance de température du filtre réseau

Temperature monitoring power choke surveillance de température du filtre réseau				**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **MON**	before =CLE/36
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali		ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 38 Page 37 / 81

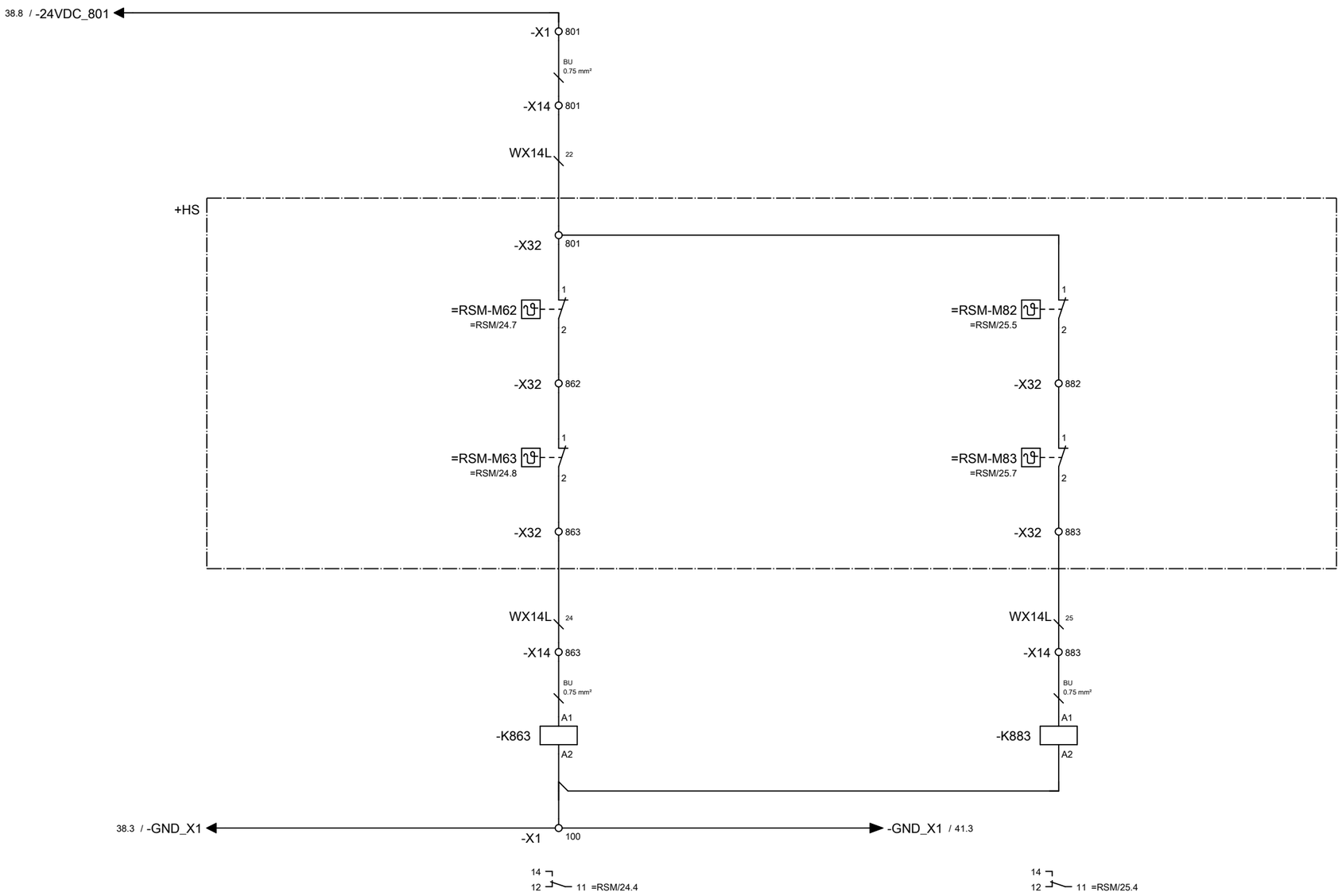


Motor protection (Bimetal trip)
protection du moteur(Klixon)

Motor protection (Bimetal trip)
protection du moteur(Klixon)

Motor protection (Bimetal trip)
protection du moteur(Klixon)

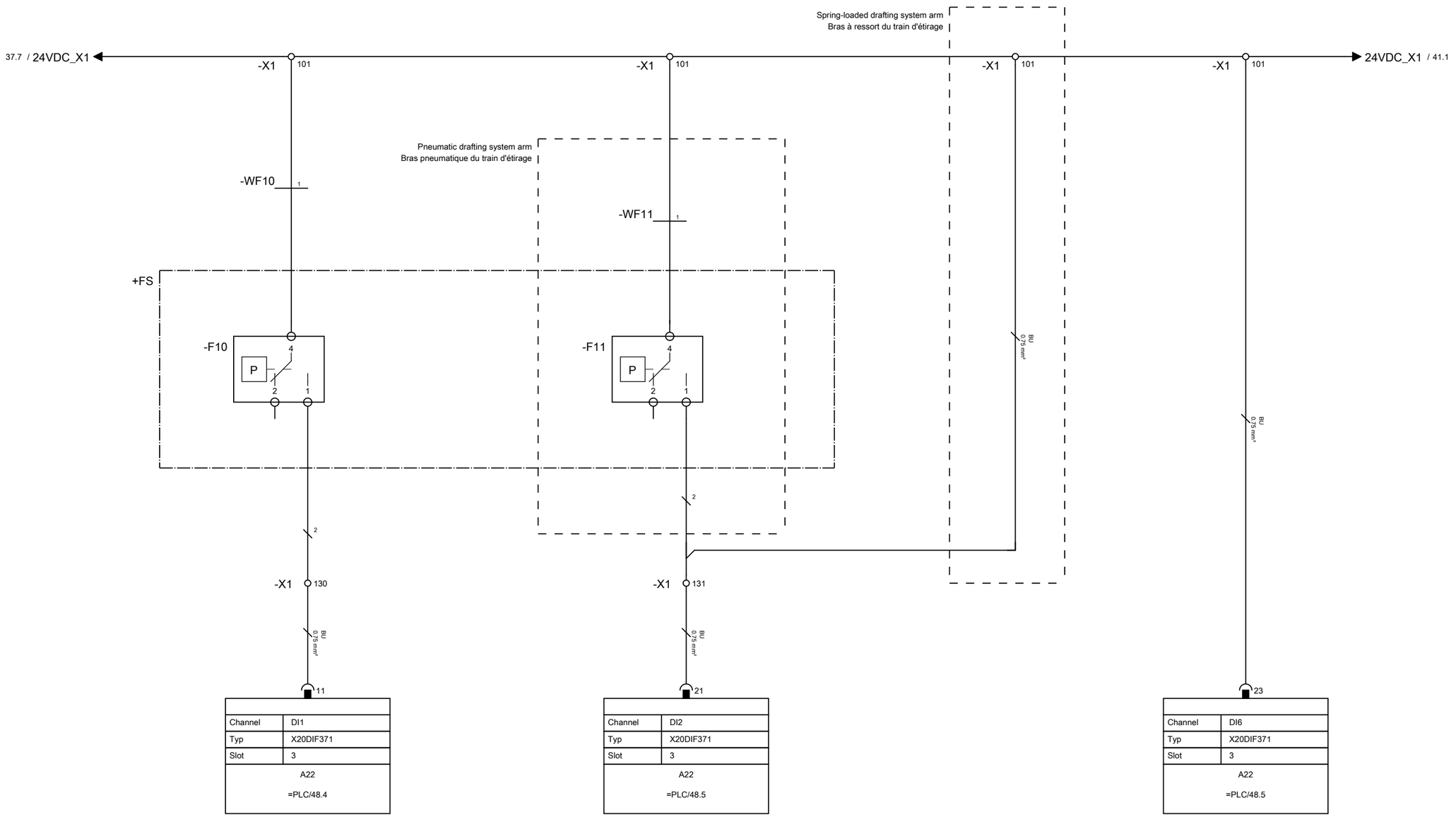
Motor protection (Bimetal trip) protection du moteur(Klixon)			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **MON**	before 37
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 39 Page 38 / 81



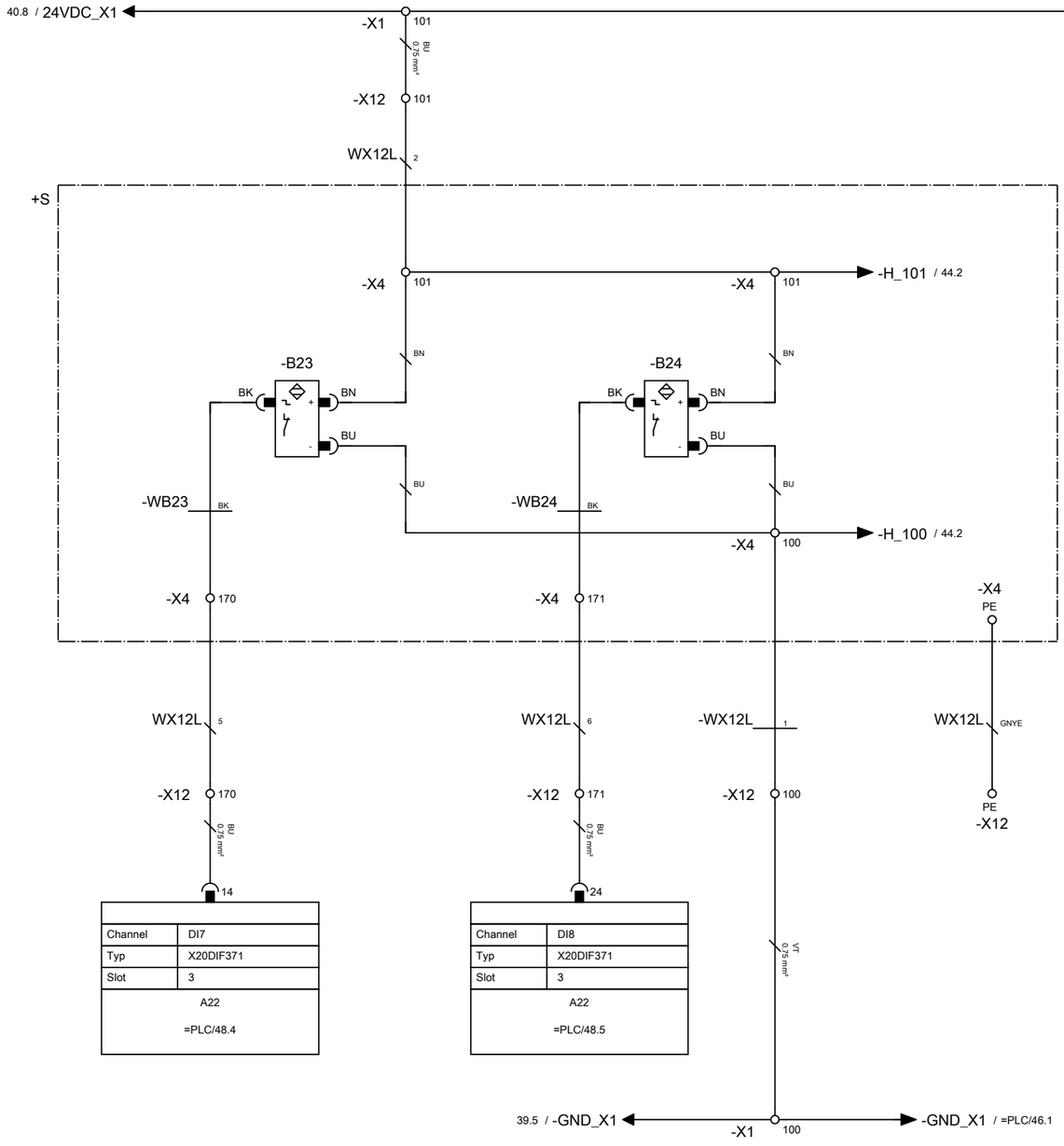
Motor protection (Bimetal trip)
protection du moteur(Klixon)

Motor protection (Bimetal trip)
protection du moteur(Klixon)

Motor protection (Bimetal trip) protection du moteur(Klixon)			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **MON**	before 38	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 40	
							Page 39 / 81	



Pressure Monitoring controle de la pression				Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= MON	before	39
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date	2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next	41
								Page	40 / 81

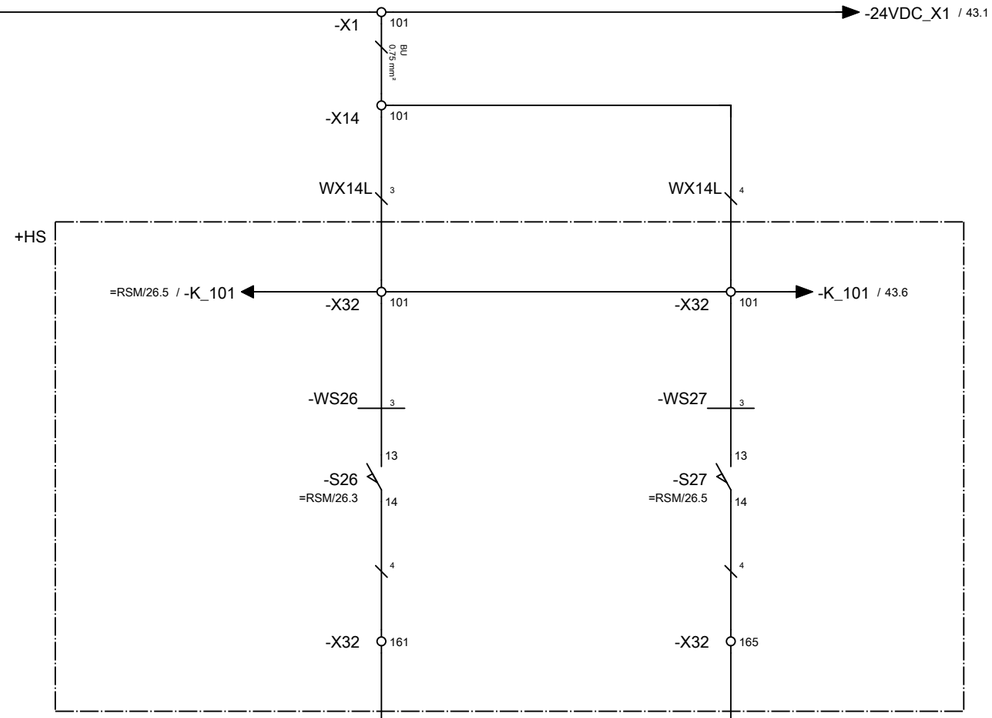


Channel	DI7
Typ	X20DIF371
Slot	3
A22	
=PLC/48.4	

Channel	DI8
Typ	X20DIF371
Slot	3
A22	
=PLC/48.5	

Yarn guides tilted up
guide-fil ouvert

Yarn guides tilted down
guide-fil rabattu



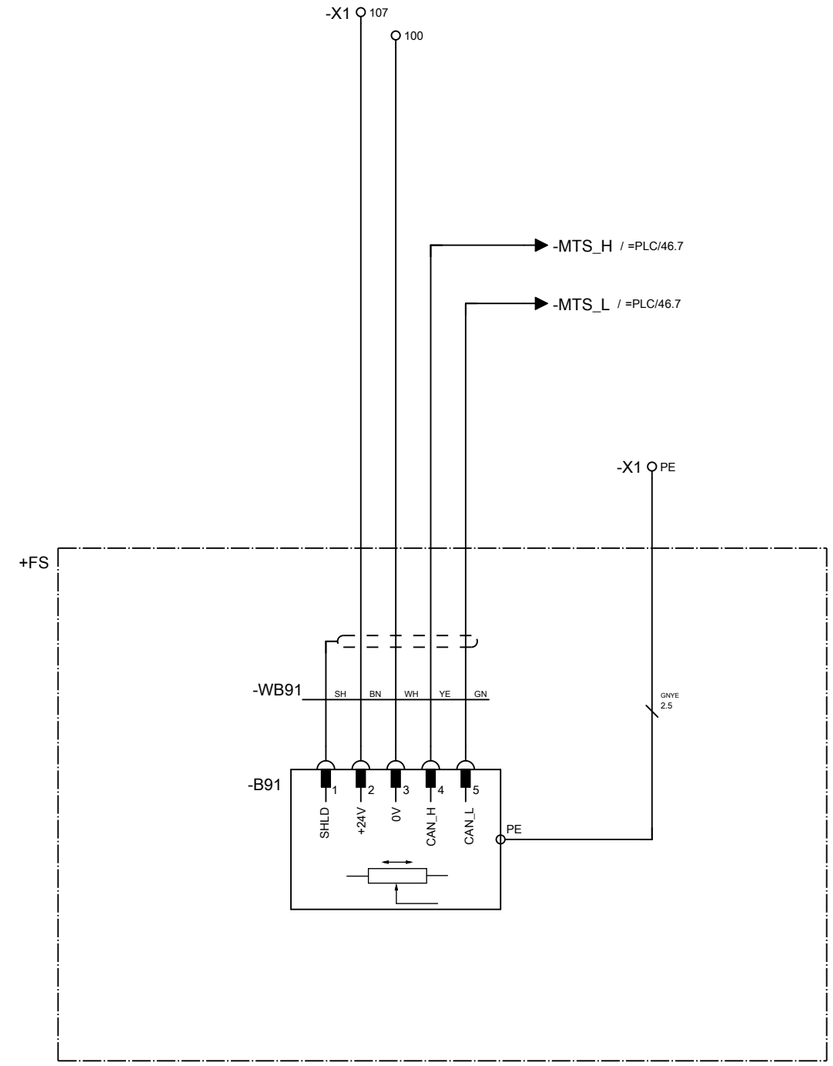
Channel	DI5
Typ	X20DIF371
Slot	2
A21	
=PLC/48.1	

Channel	DI6
Typ	X20DIF371
Slot	2
A21	
=PLC/48.2	

Ring rail limit switch up
fin de course supérieur de la
plate-bande porte-anneaux

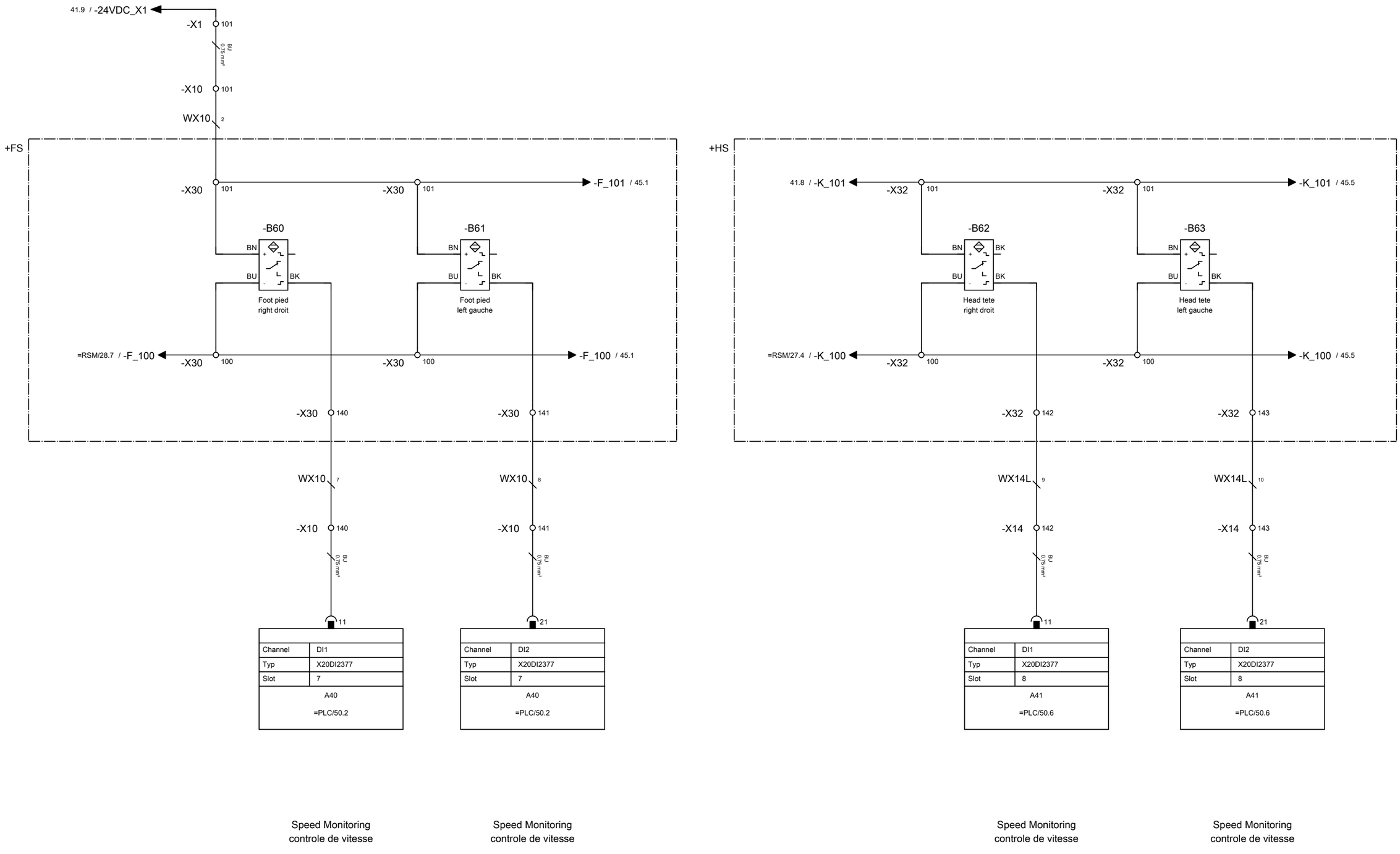
Ring rail limit switch down
fin de course inférieur de la plate-bande
porte-anneaux

Monitoring surveillance			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= MON	before 40
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next 42 Page 41 / 81



Distance measuring system ring rail
détecteur de trajet de la plate-bande porte-anneaux

Distance measuring system ring rail détecteur de trajet de la plate-bande porte-anneaux			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= MON	before 41	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next 43	
							Page 42 / 81	



Speed monitoring feed drive
contrôle de vitesse de l'entraînement en entrée

Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr
Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr

= MON

+ EC1

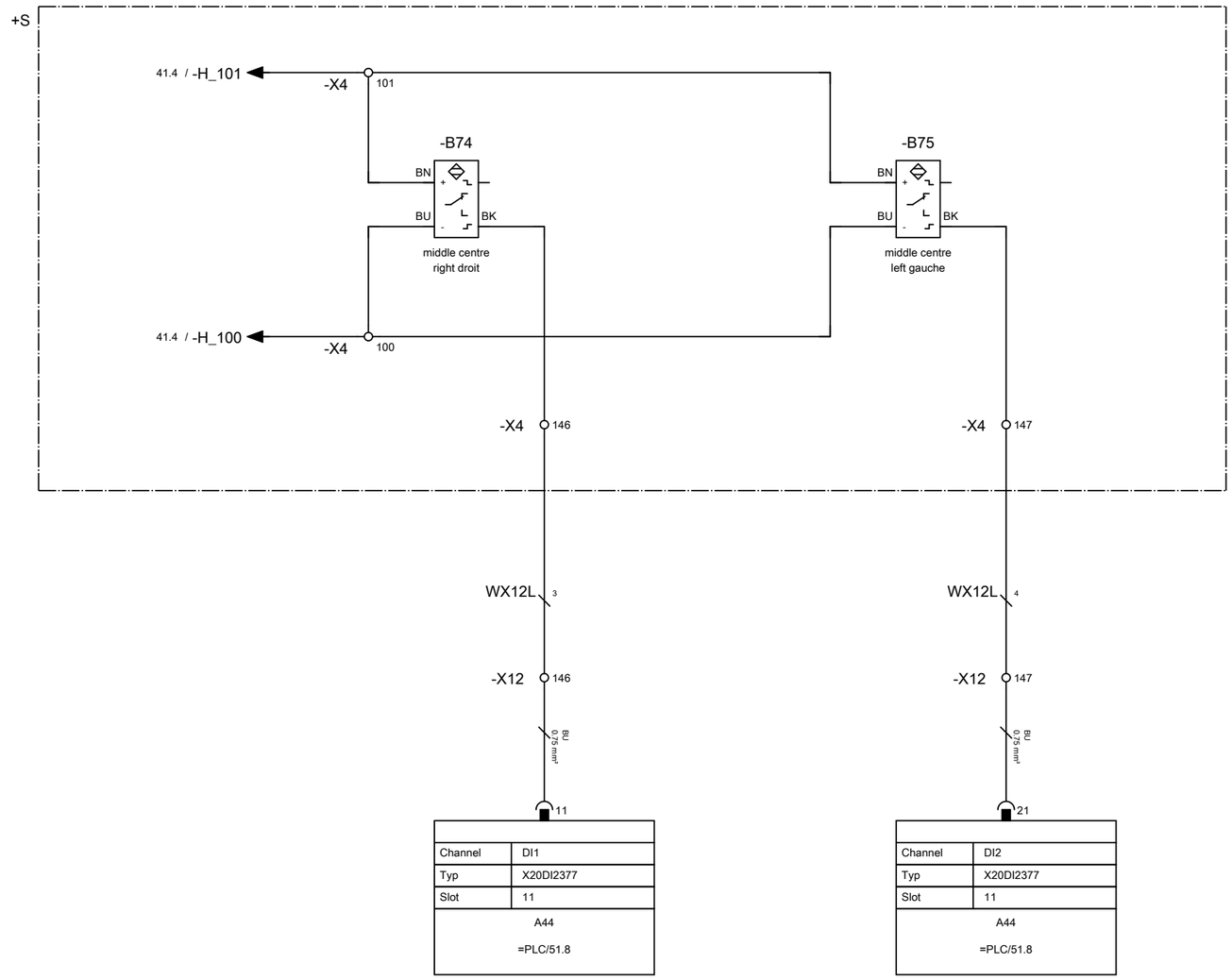
before 42
next 44
Page 43 / 81

RIETER Maschinenfabrik Rieter AG
Refer to ISO 16016

Date 2023-10-30
designer D.Sonkusare
approved by A.Ali

ZNG **11193035**
Version 09
Language en/fr

only with intermediate drive
uniquement avec entraînement intermédiaire



Speed Monitoring
controle de vitesse

Speed Monitoring
controle de vitesse

Optional Speed monitoring
contrôle de vitesse optionnel

Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr
Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr

= **MON**

+ **EC1**

RIETER Maschinenfabrik Rieter AG
Refer to ISO 16016

Date 2023-10-30

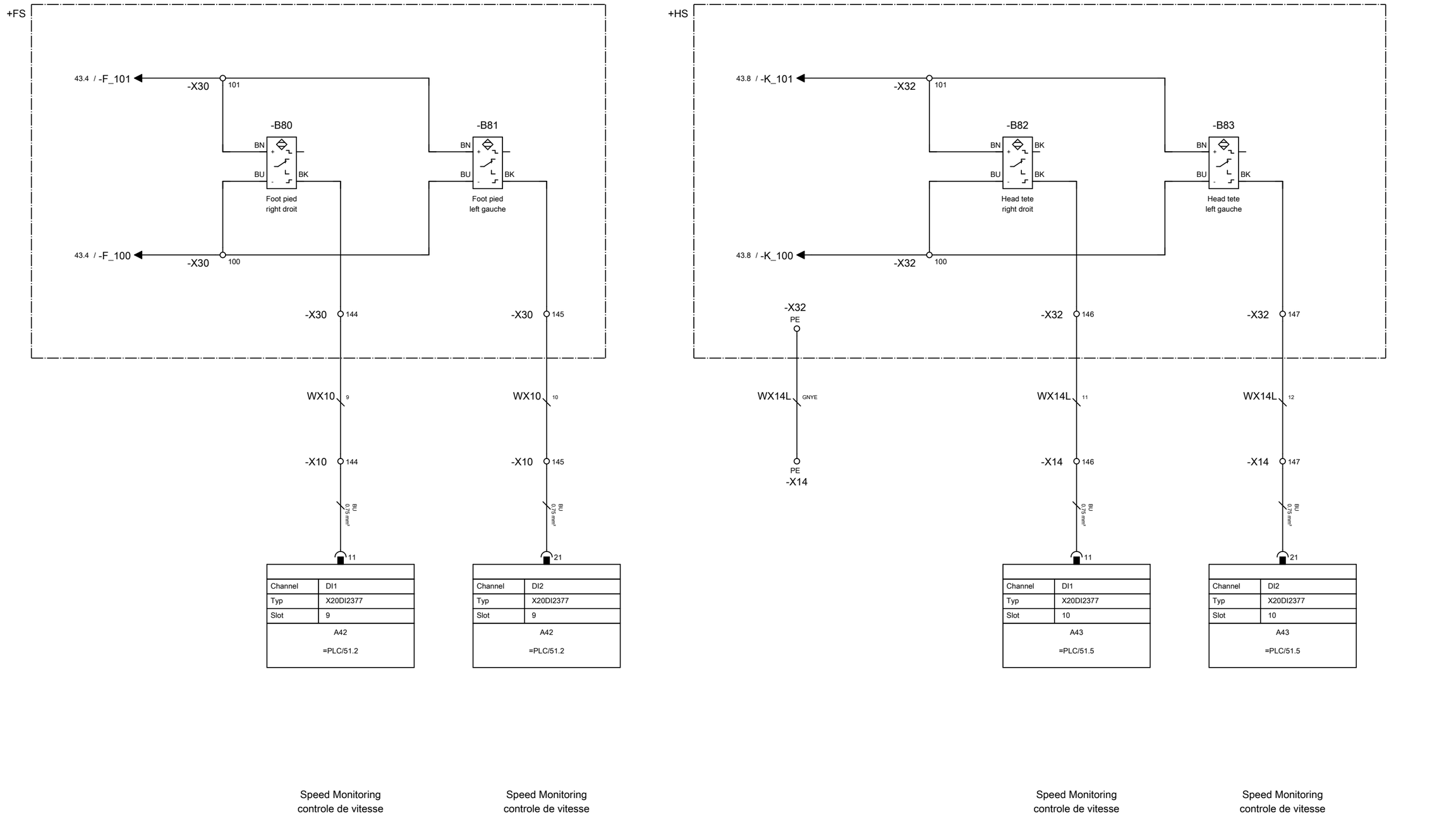
designer D.Sonkusare
approved by A.Ali

ZNG **11193035**

Version 09

Language en/fr

before 43
next 45
Page 44 / 81



Speed monitoring delivery drive
contrôle de vitesse de l'entraînement en sortie

Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr
Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr

= **MON**

before 44

next =PLC/46

Page 45 / 81

Maschinenfabrik Rieter AG
Refer to ISO 16016

Date 2023-10-30

designer D.Sonkusare
approved by A.Ali

ZNG **11193035**

Version 09

Language en/fr

\+ **EC1**

PP450

=RSM/29.8 / -24VDC_107 ◄ -X1 107 ► -24VDC_107 / 47.4

-WA10
3x0.75
X1->A10(DC24V)

-X1 PE

-A10
/52.3
PE A10: Frame Ground
X1: 1 +, 2 GND, 3 -

-RS232
nc 1
RxD 2
TxD 3
+5V 4
GND 5
nc 6
RTS 7
CTS 8
nc 9

-USB1
1
2
3
4

-USB2
1
2
3
4

-RJ45
1
2
3
4
5
6
7
8

1 0
X1 X16 U CF

-E

10976173

-A11

RS232
nc 1
RxD 2
TxD 3
nc 4
GND 5
nc 6
RTS 7
CTS 8
nc 9

CAN
CAN H 1 ► -MTS_H / =MON/42.5 ► -A11_H / 52.6
CAN GND 2
CAN L 3 ► -A11_L / 52.6
SHLD 4 ► -MTS_L / =MON/42.5

inverter

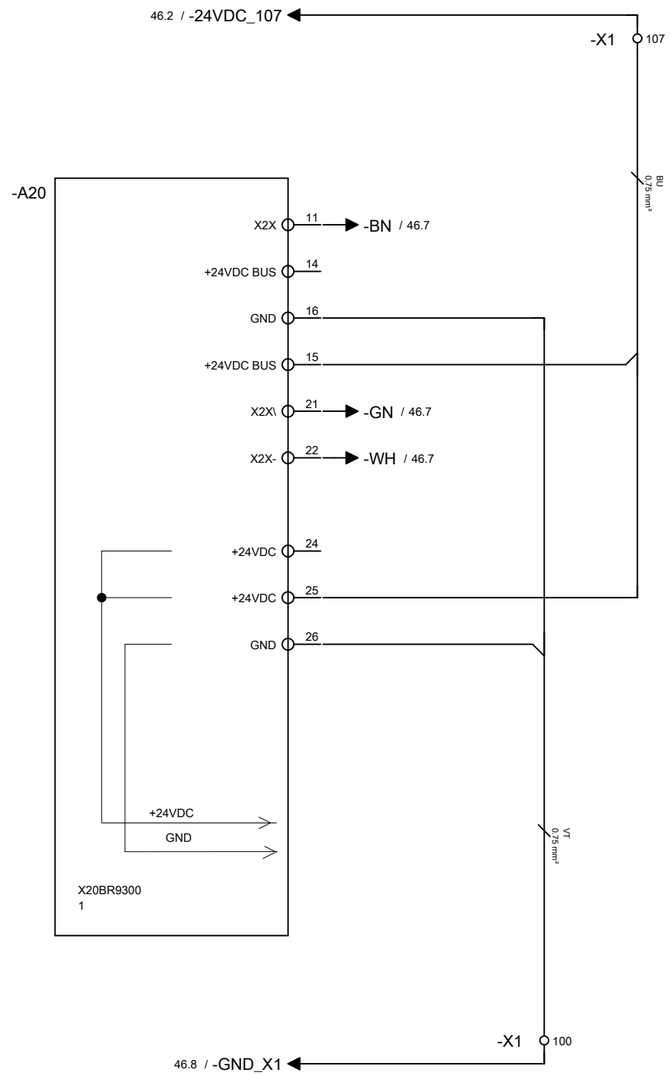
-WA20
.6
X2X
X2X 1 BN ► -BN / 47.4
X2X_ 2 WH ► -WH / 47.4
X2X\ 3 GN ► -GN / 47.4
SHLD 4

1 0
X1 X16

3IF797.39-1
10354943

=MON/41.4 / -GND_X1 ◄ -X1 100 ► -GND_X1 / 47.4

Panel PP450			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= PLC	before	=MON/45
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next	47
							Page	46 / 81



Bus receiver
accepteur du BUS

Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr
Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr

= **PLC**

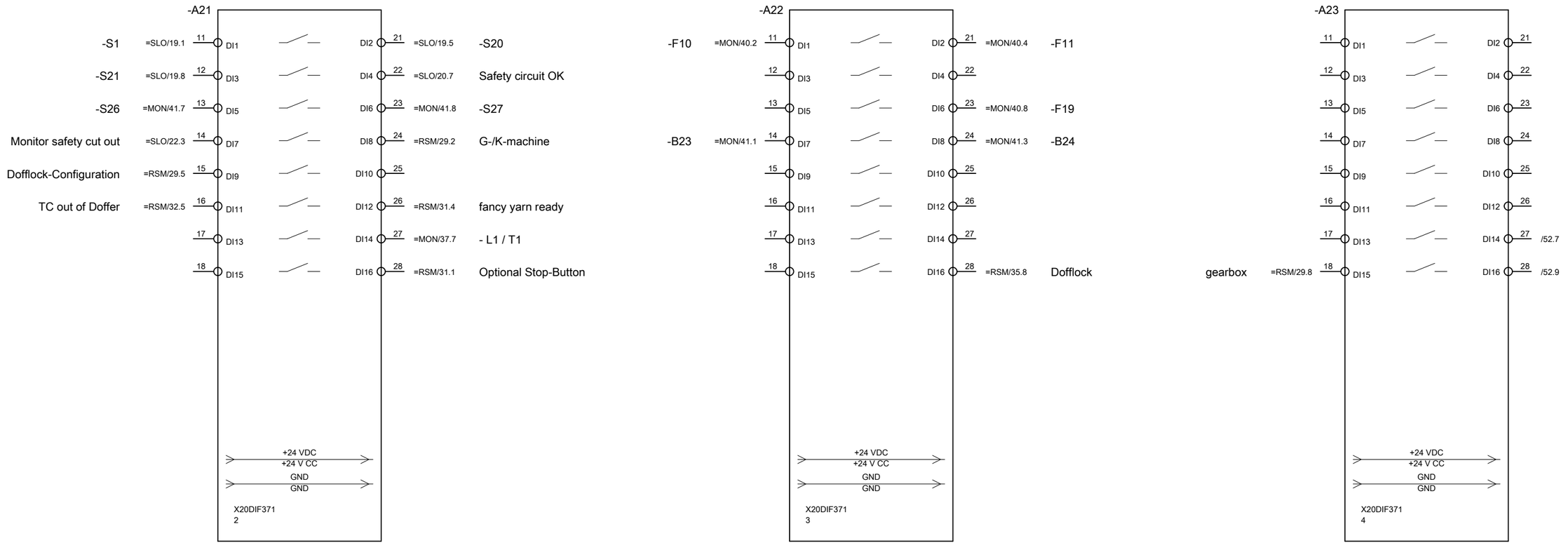
before 46
next 48
Page 47 / 81

RIETER Maschinenfabrik Rieter AG
Refer to ISO 16016

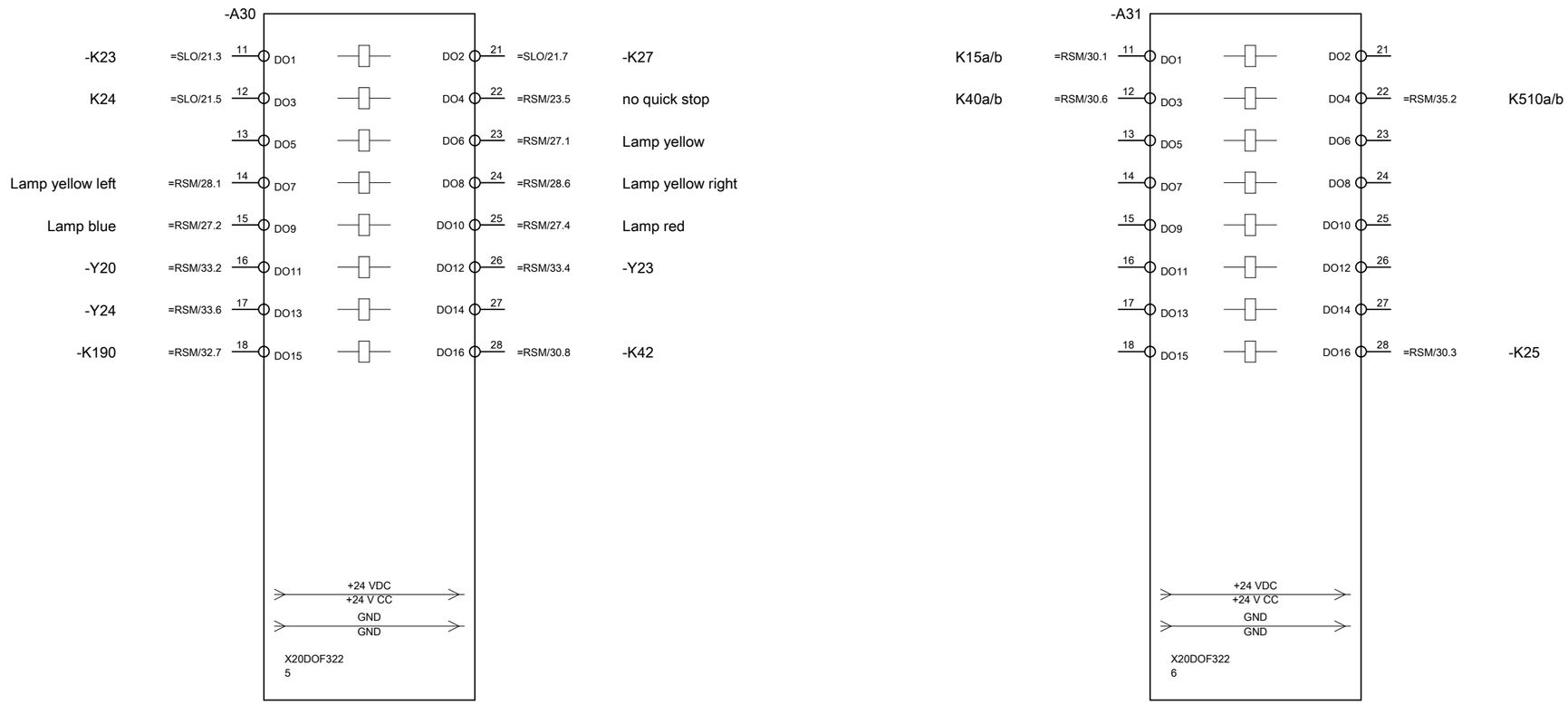
Date 2023-10-30
designer D.Sonkusare
approved by A.Ali

ZNG **11193035**
Version 09
Language en/fr

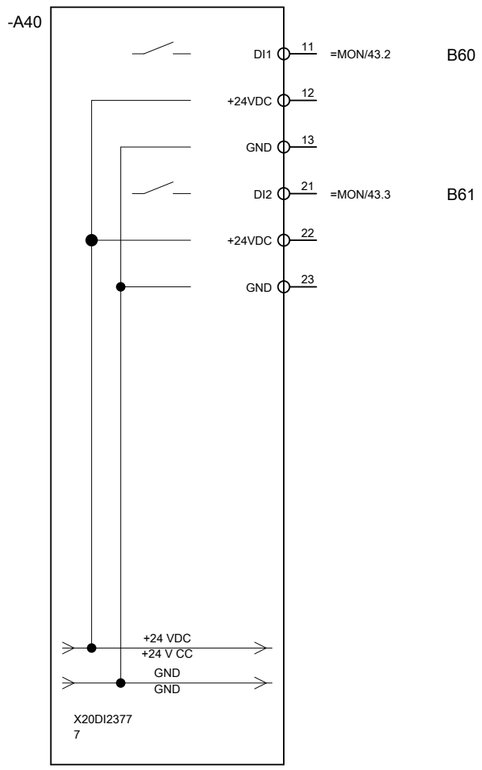
\+ **EC1**

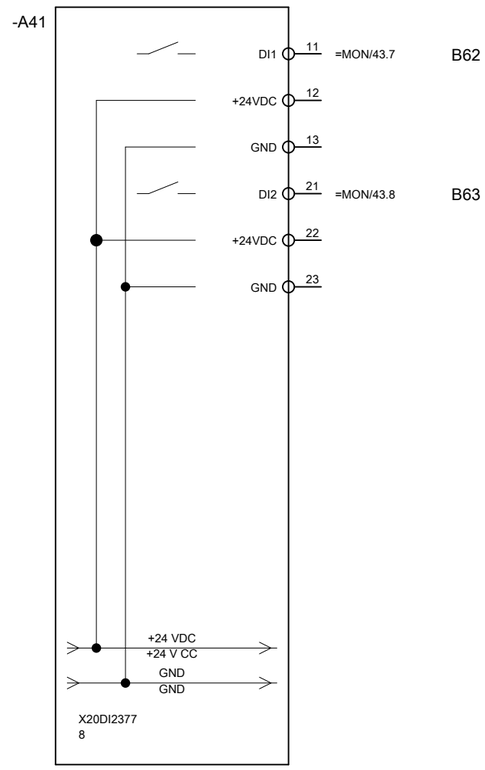


Input module module d admission				Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= PLC	before 47
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali		ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next 49 Page 48 / 81



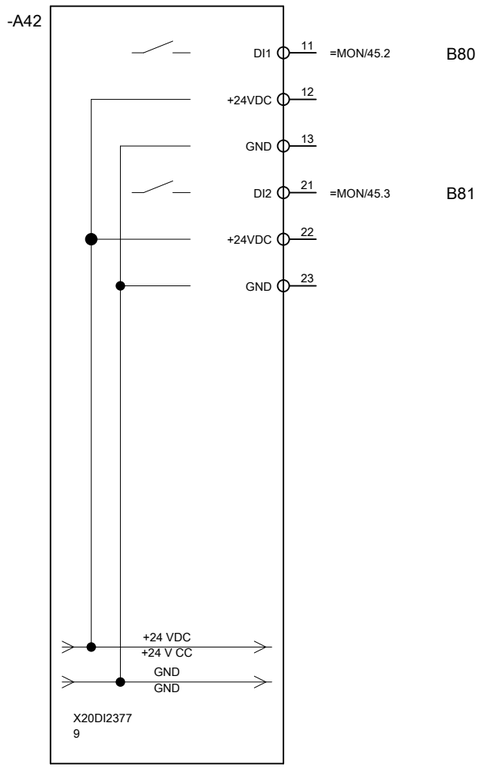
Output module module de sortie				**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **PLC**	before 48
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali		ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 50 Page 49 / 81

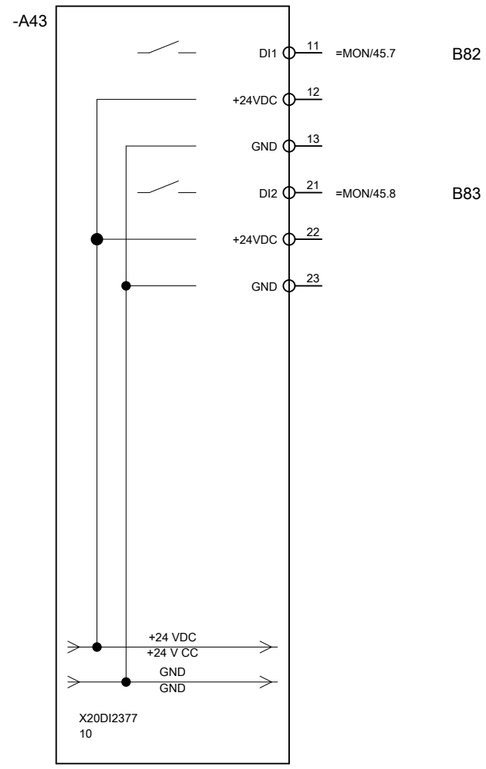


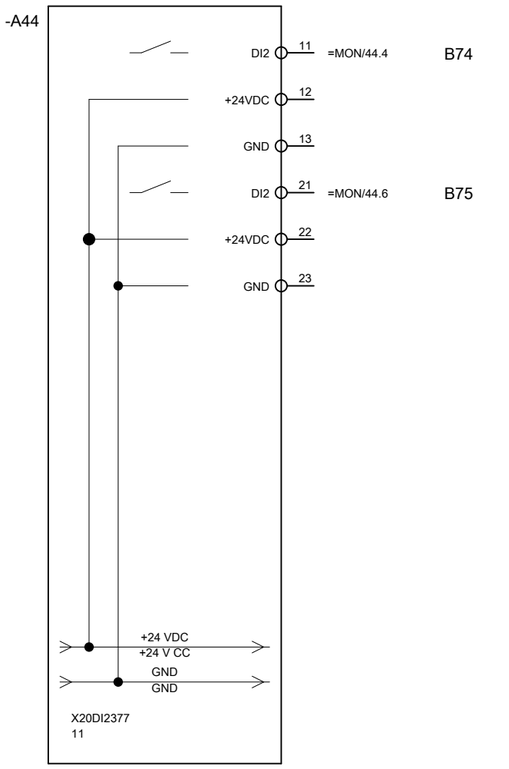


Counter module module de compteur			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **PLC**	before 49
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 51 Page 50 / 81

optional
en option

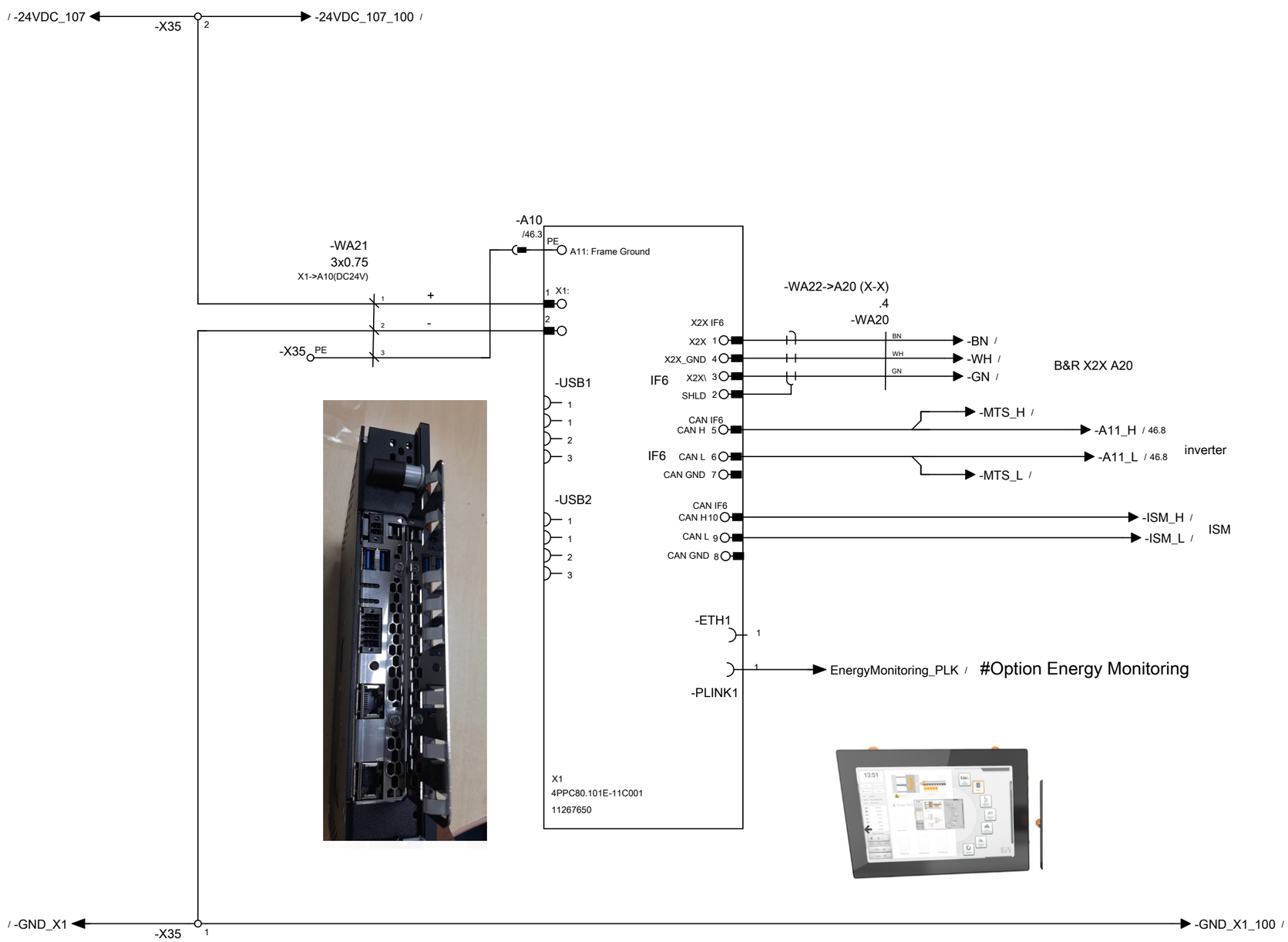






Counter module module de compteur			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **PLC**	before 50
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+ **EC1**	next 52 Page 51 / 81

C80 Panel

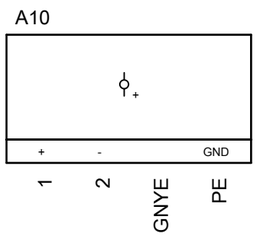


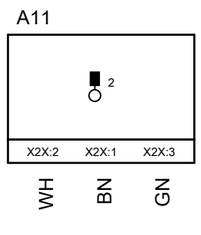
Panel C80			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr			= PLC	before 51
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+ EC1	next =CON+/52 Page 52 / 81

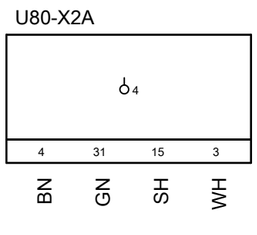
Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

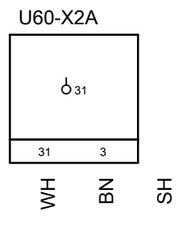
C0N_V

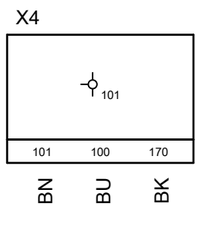
local
interne

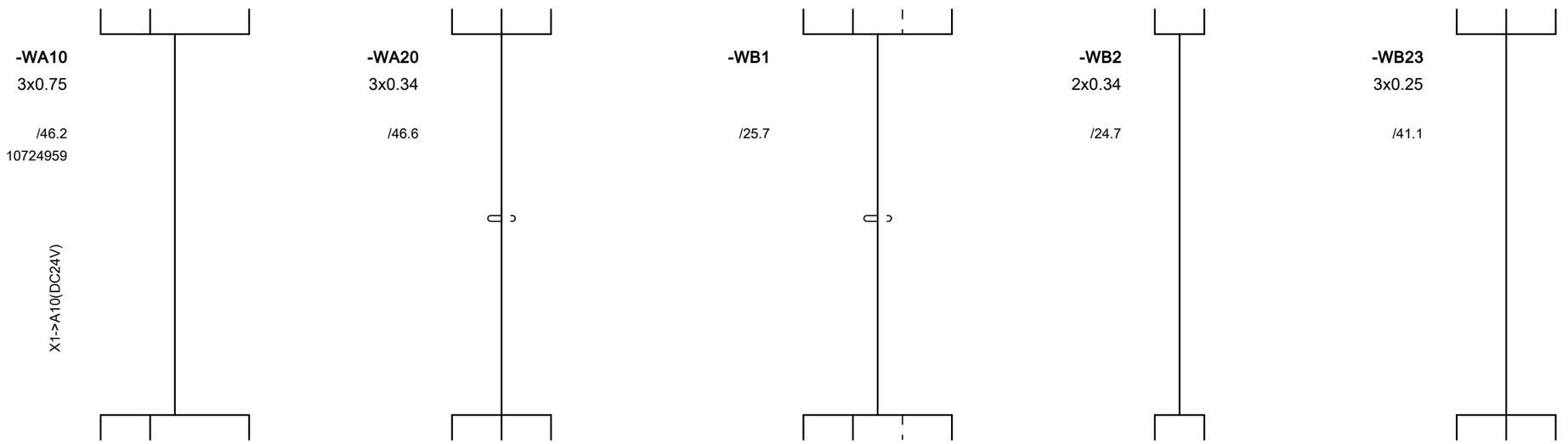


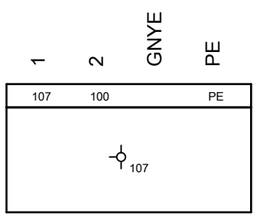


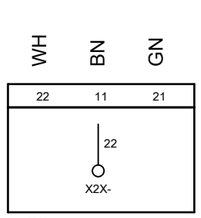


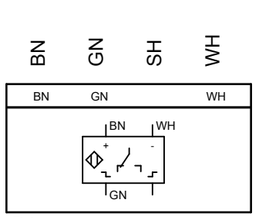


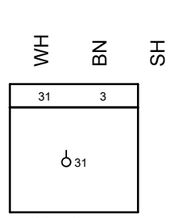


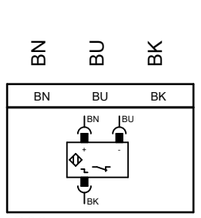












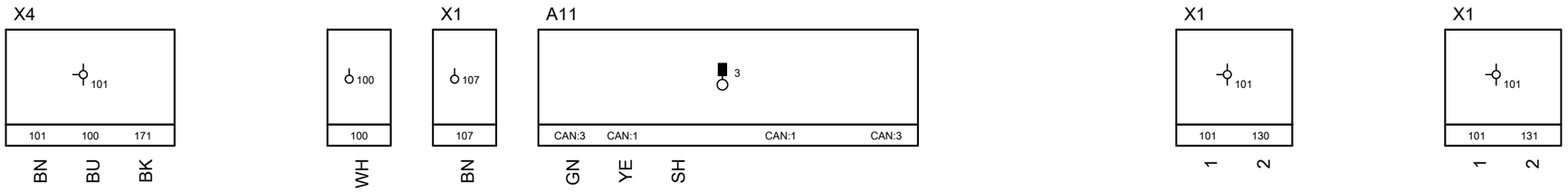
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before =PLC+EC1/52
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 53 Page 52 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



-WB24
3x0.25

/41.3

-WB91
4x0.25

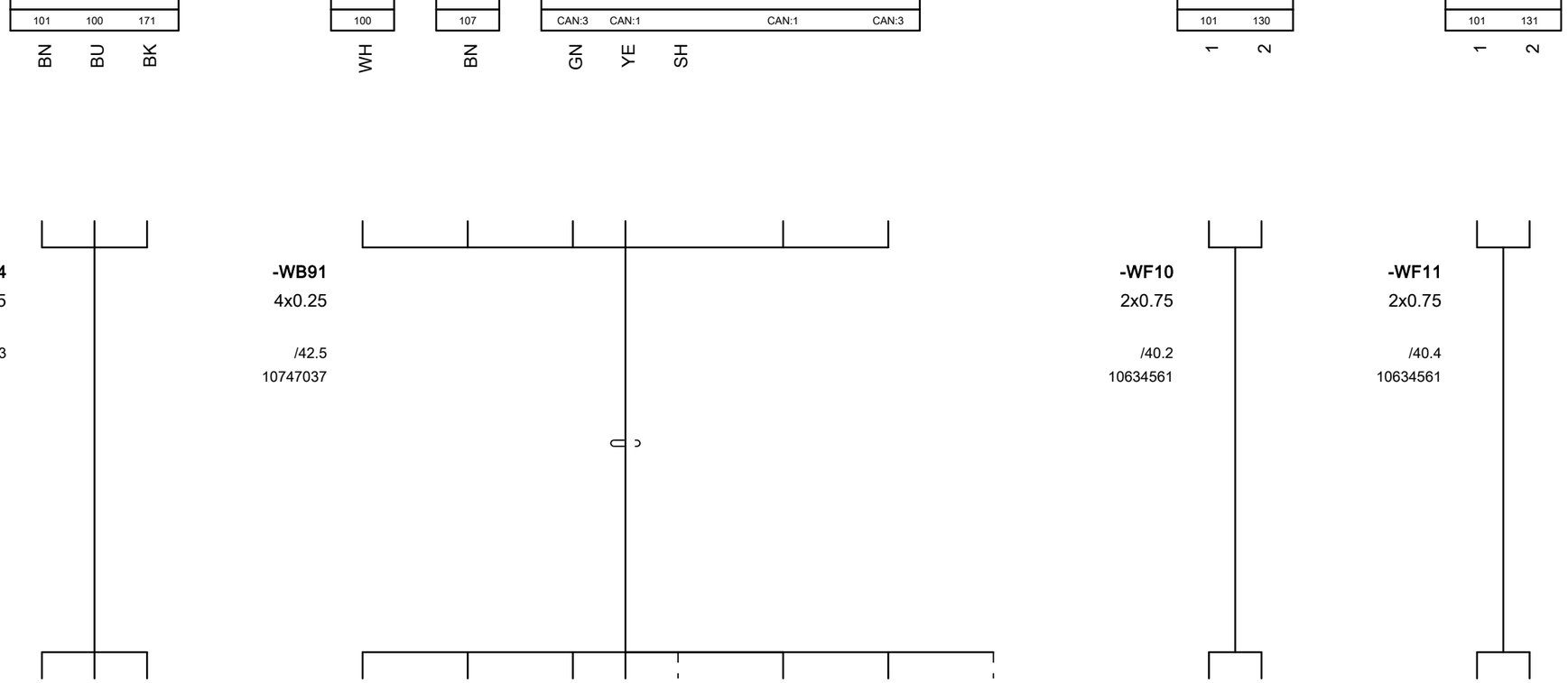
/42.5
10747037

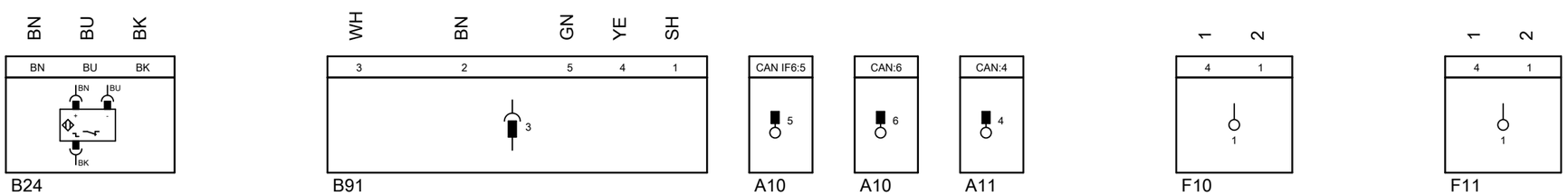
-WF10
2x0.75

/40.2
10634561

-WF11
2x0.75

/40.4
10634561





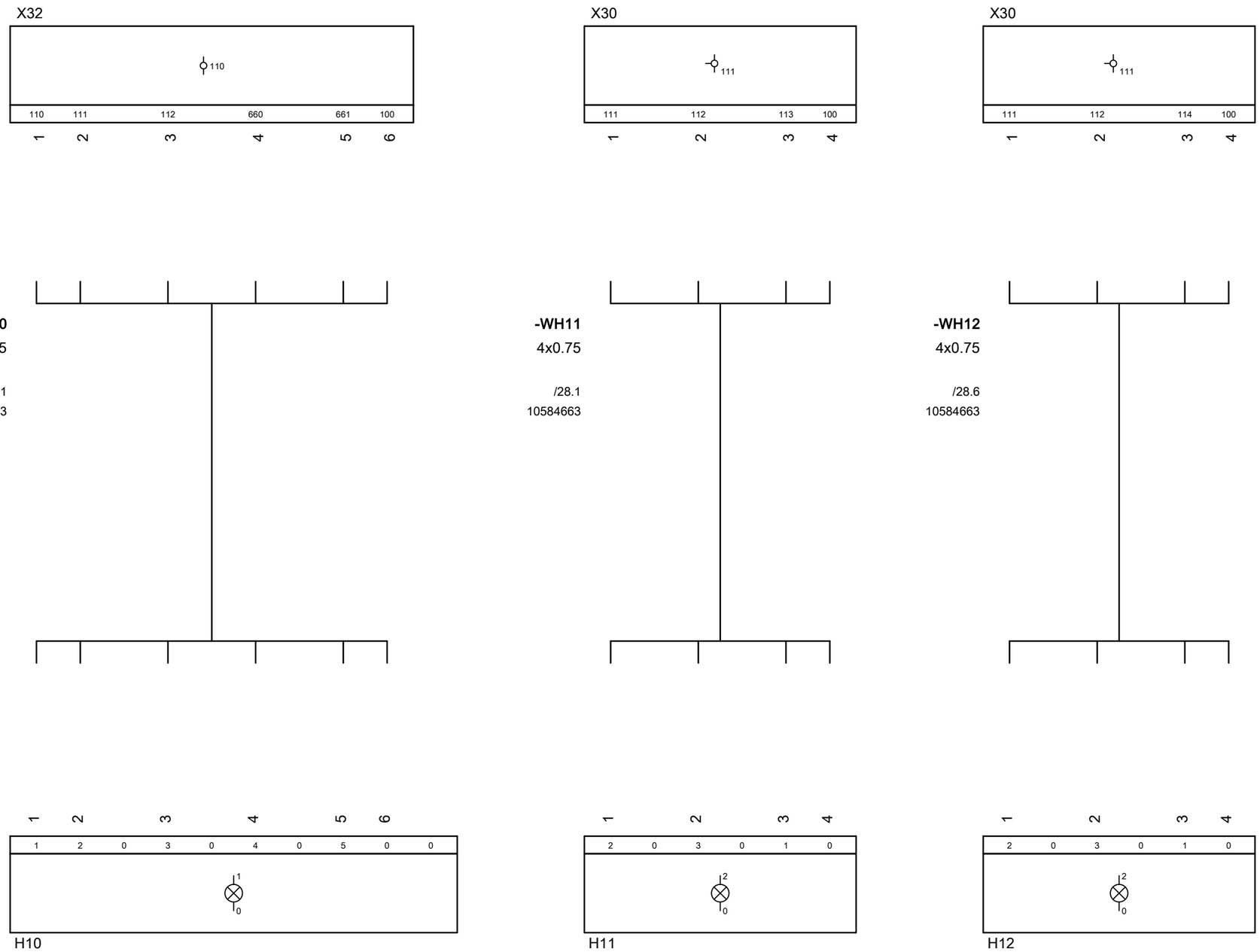
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before	52
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next	54
							Page	53 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



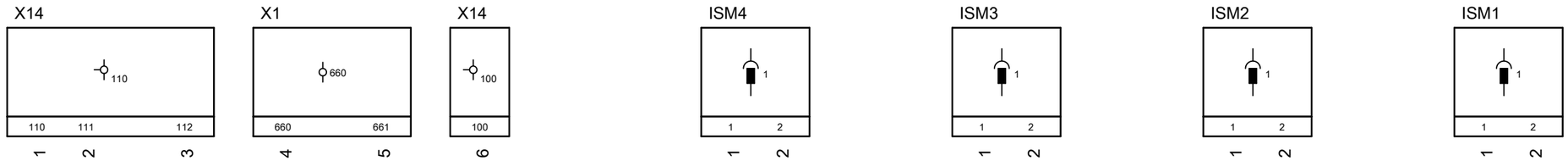
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **CON**	before 53
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 55 Page 54 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



-WH13
6x0.75

/27.6
10726363

-WISMFL
2x1.5

/34.1
10787838

Cable ISM 24VDC FS

-WISMFR
2x1.5

/34.2
10787838

Cable ISM 24VDC FS

-WISMHL
2x1.5

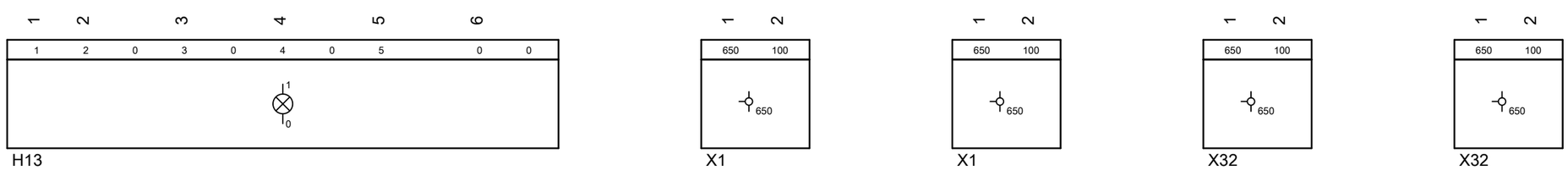
/34.8
10787838

Cable ISM 24VDC HS

-WISMHR
2x1.5

/34.7
10787838

Cable ISM 24VDC HS



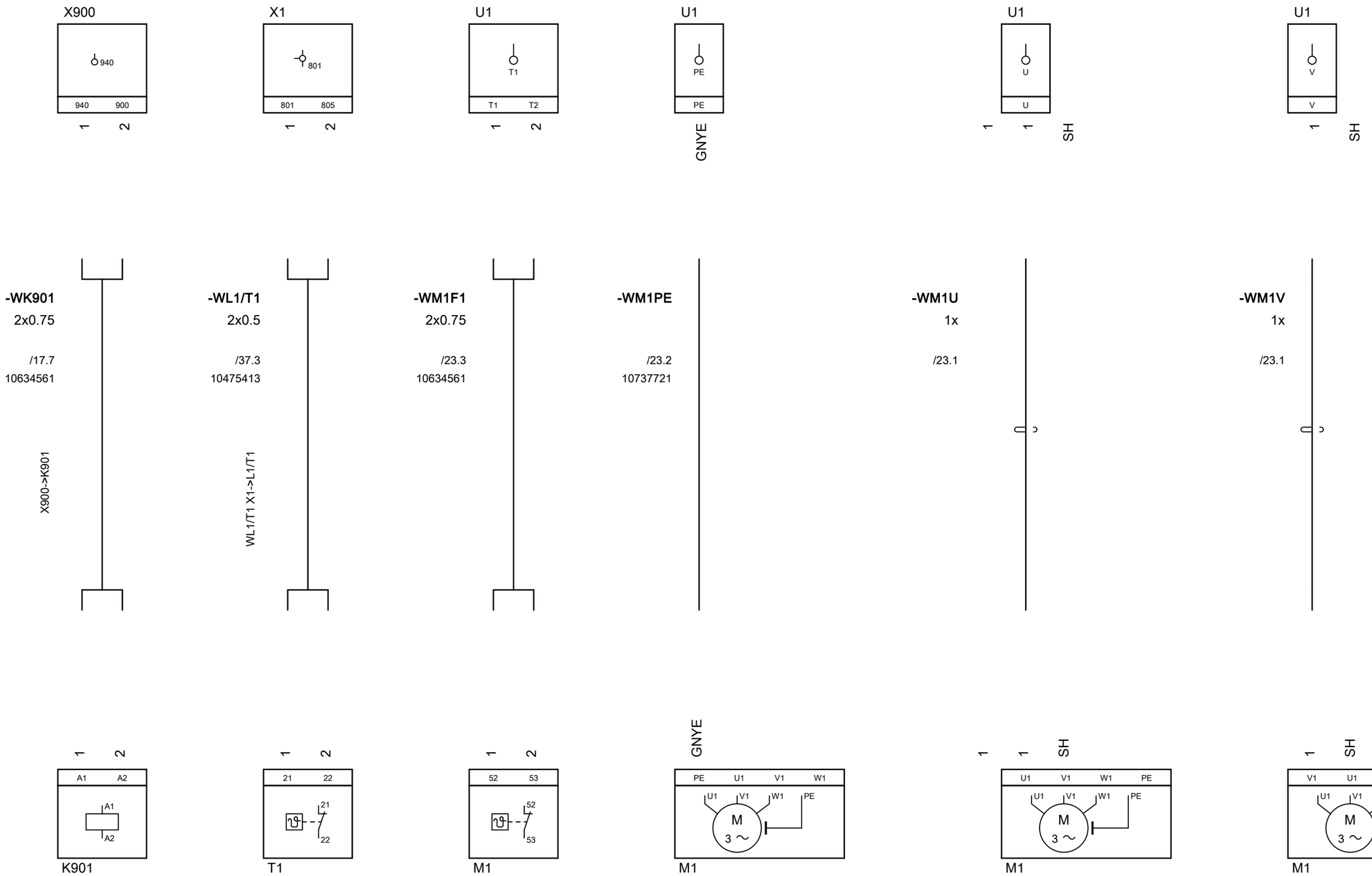
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before	54
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next	56
							Page	55 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



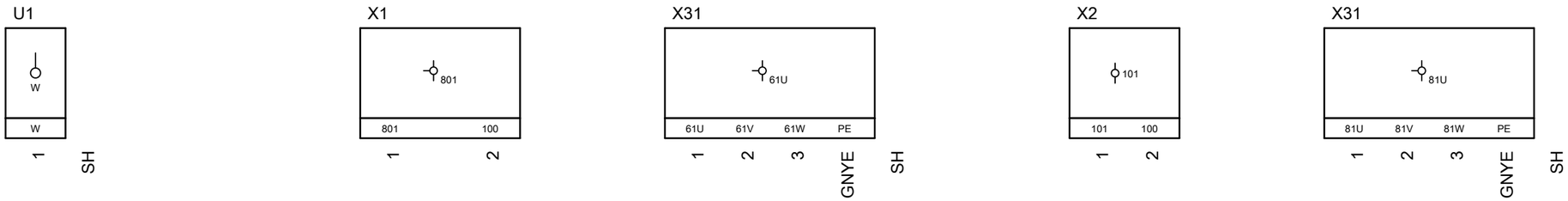
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **CON**	before 55
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 57 Page 56 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



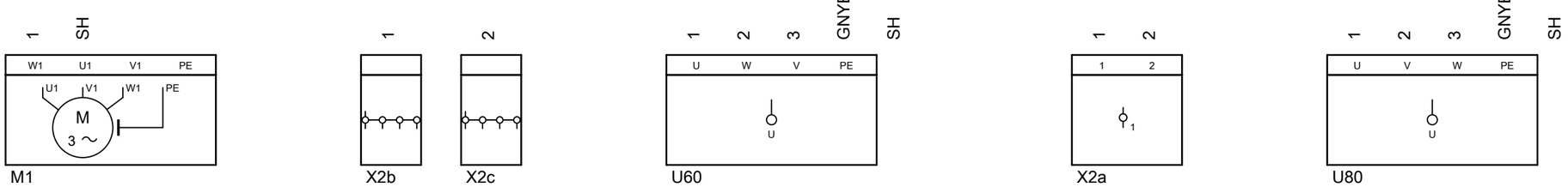
-WM1W
1x
/23.2

-WM2/M3/M4
2x1
5 m
/36.6
10356532
WM2/3/4->X1

-WM6x
4x6
/24.0
10528137

-WM7
2x0.5
/36.3
10475413
WM7 X2->M7

-WM8x
4x6
/25.1
10528137



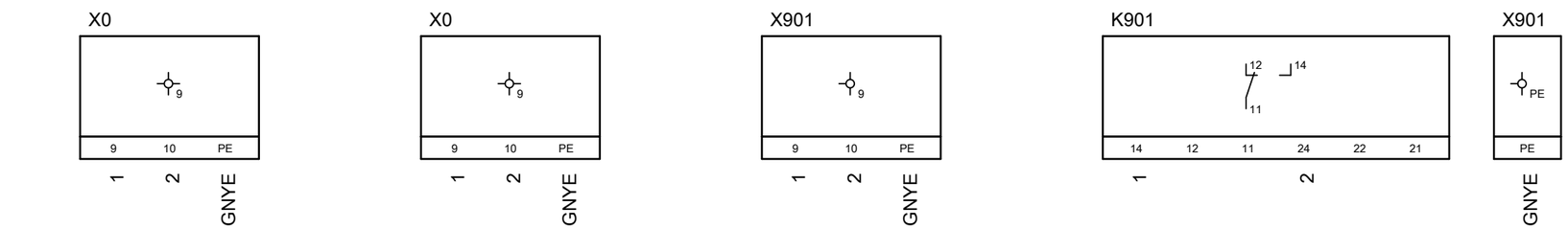
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before 56	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 58	
							Page 57 / 81	

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



-WM9
3x0.75

/16.4
10724959

-WM10
3x0.75

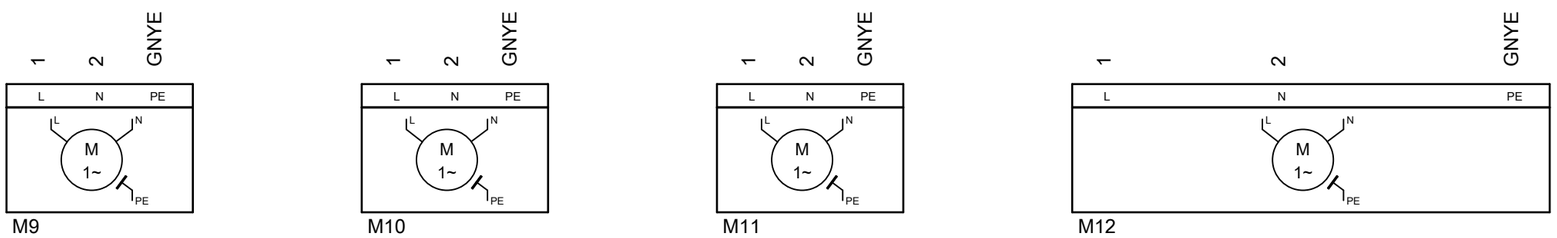
/16.2
10724959

-WM11
3x0.75

/17.2
10724959

-WM12
3x0.75

/17.4
10724959



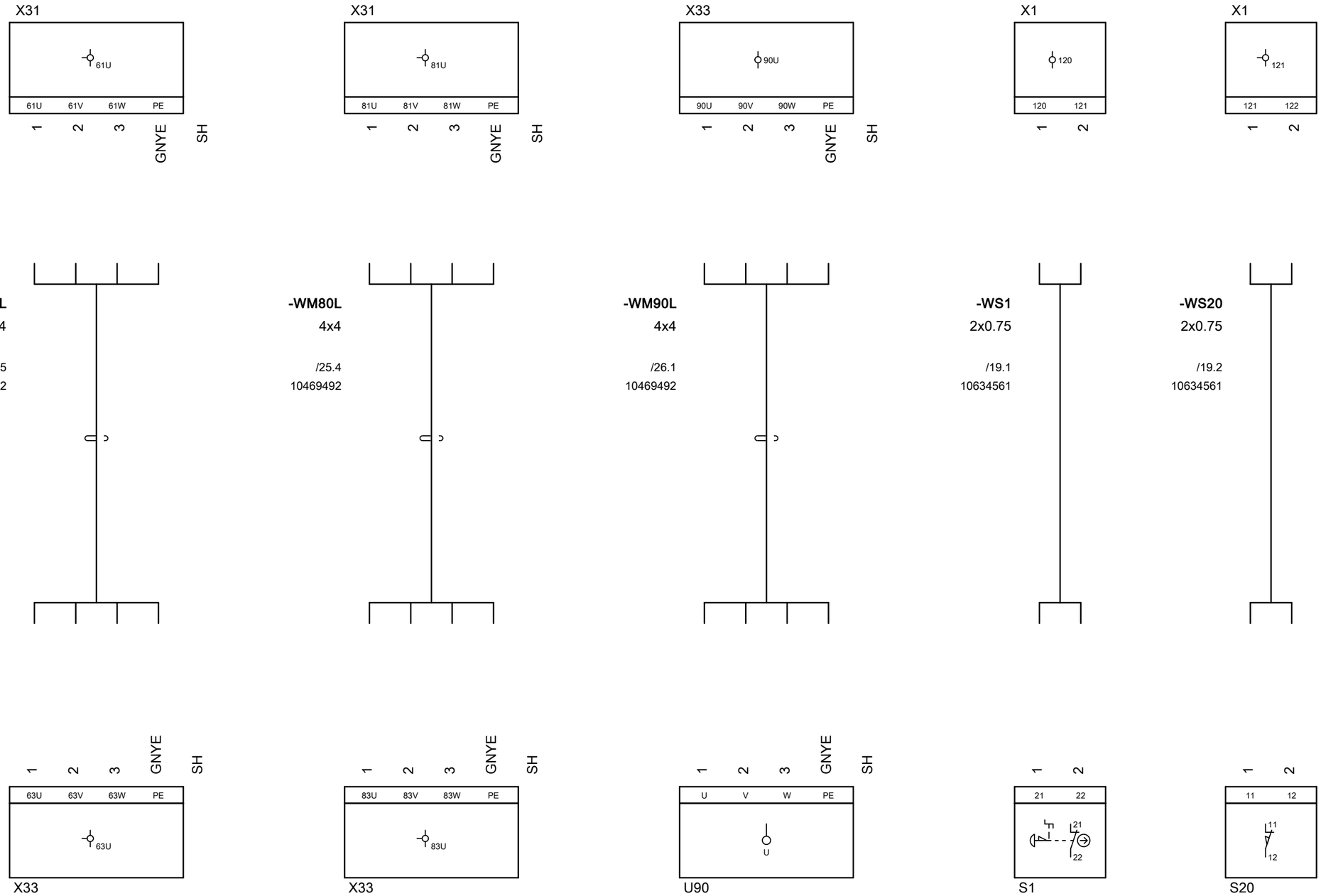
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before	57
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next	59
							Page	58 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



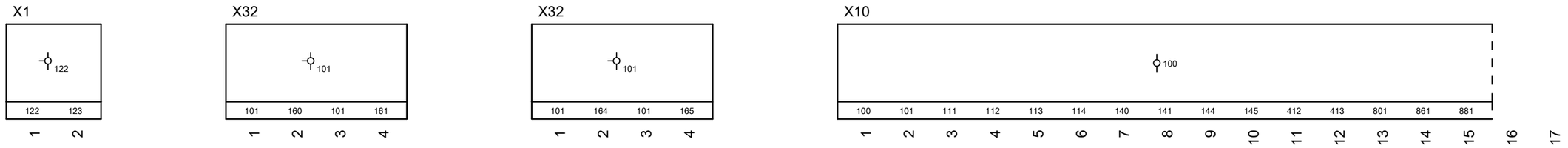
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before	58
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next	60
							Page	59 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



-WS21
2x0.75

/19.6
10634561

-WS26
4x0.75

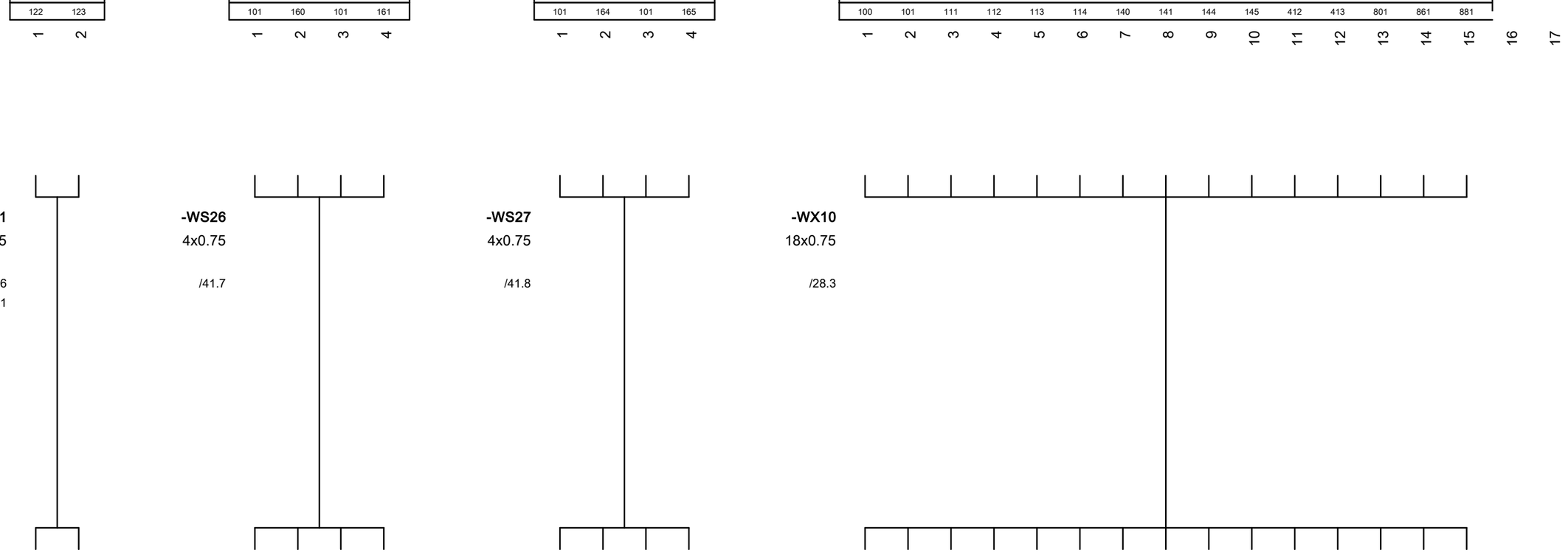
/41.7

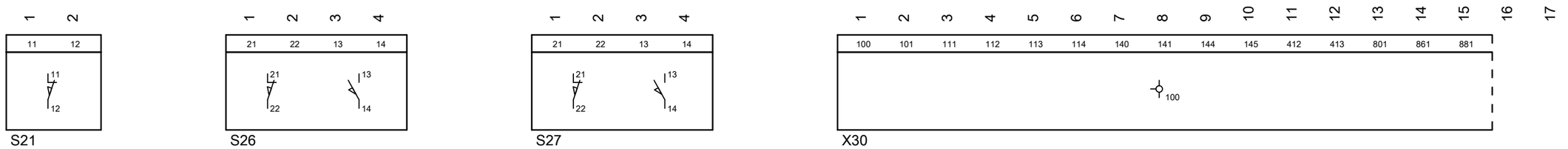
-WS27
4x0.75

/41.8

-WX10
18x0.75

/28.3





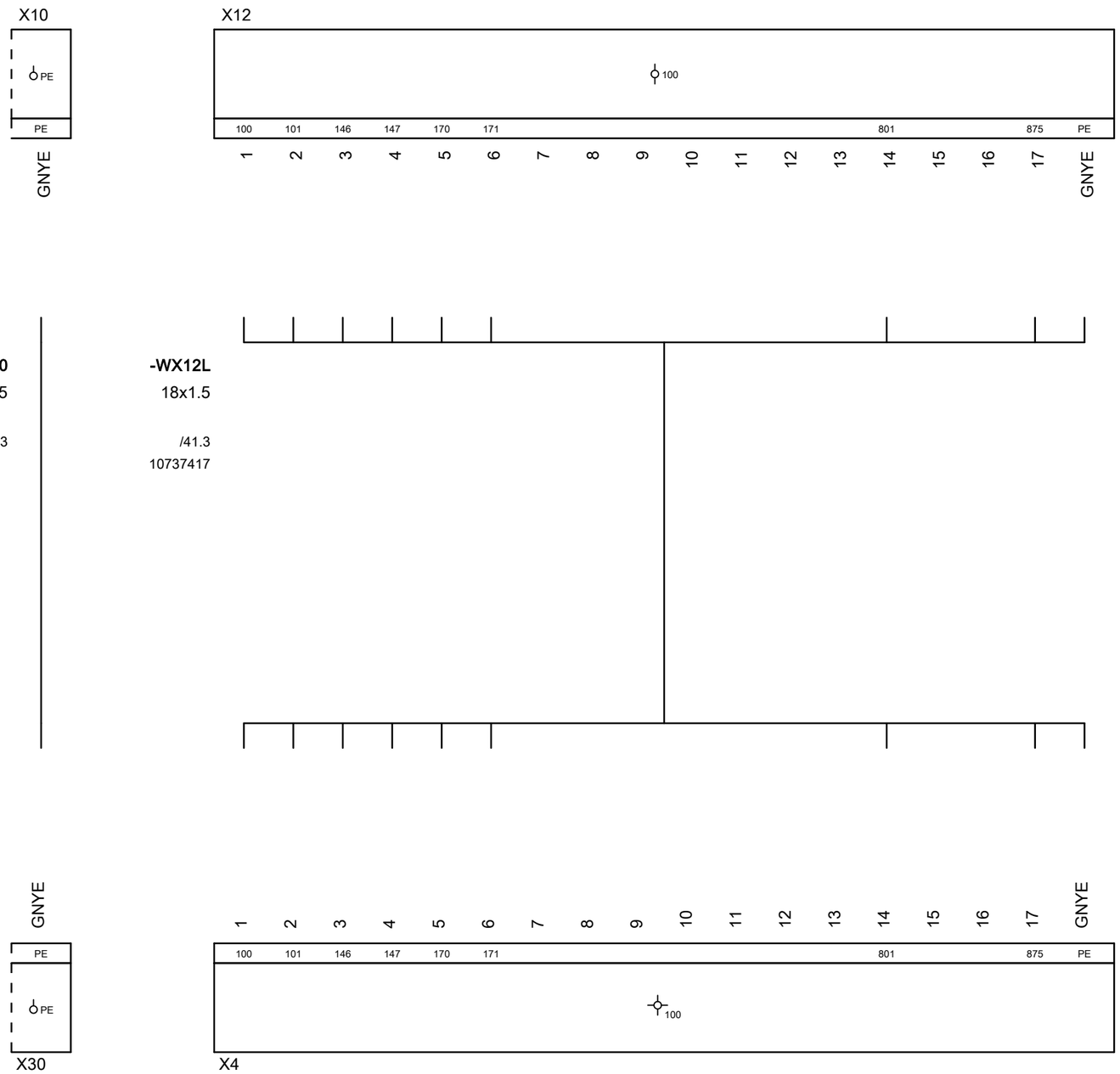
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **CON**	before 59
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 61 Page 60 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



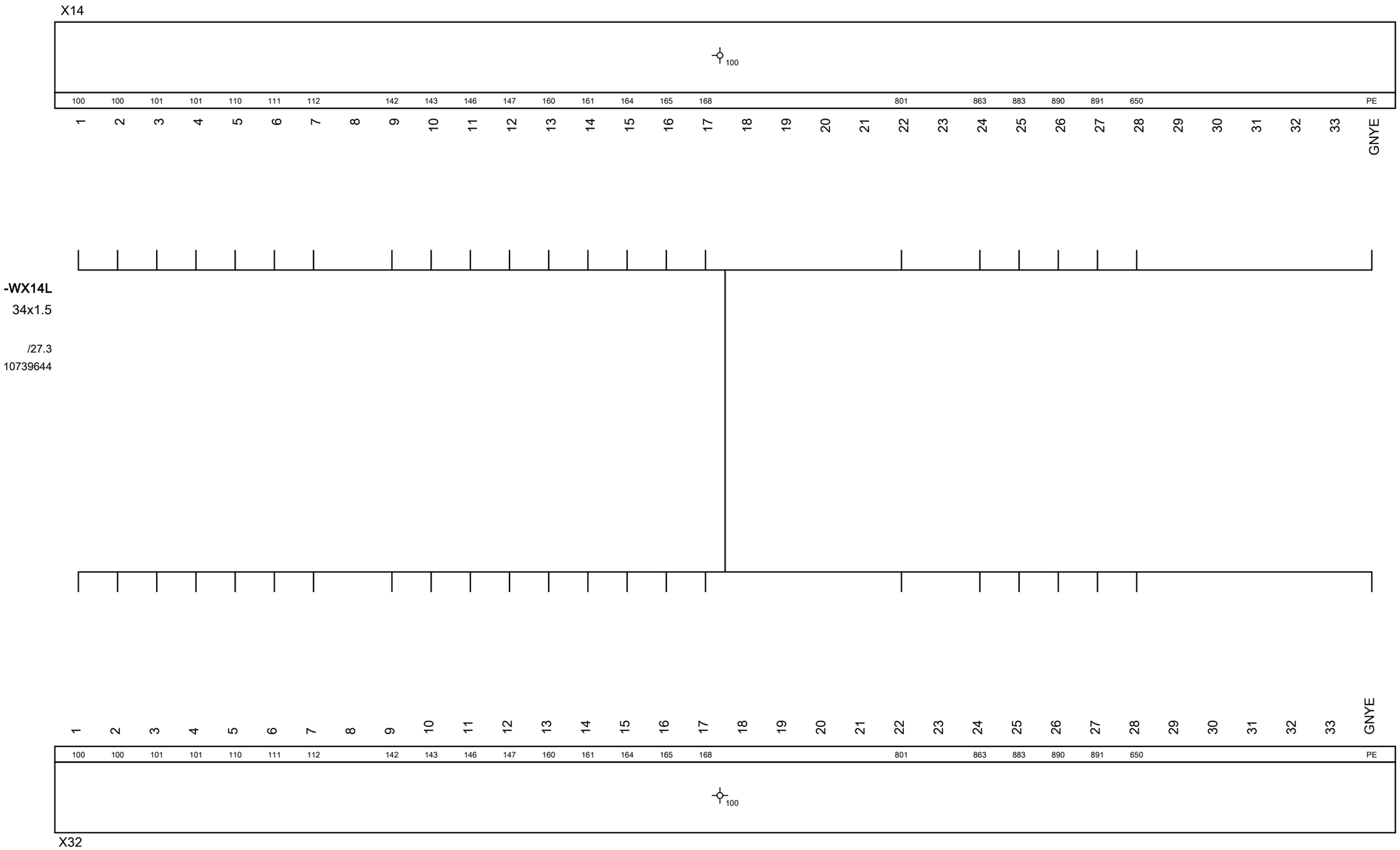
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before 60	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 62	
							Page 61 / 81	

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



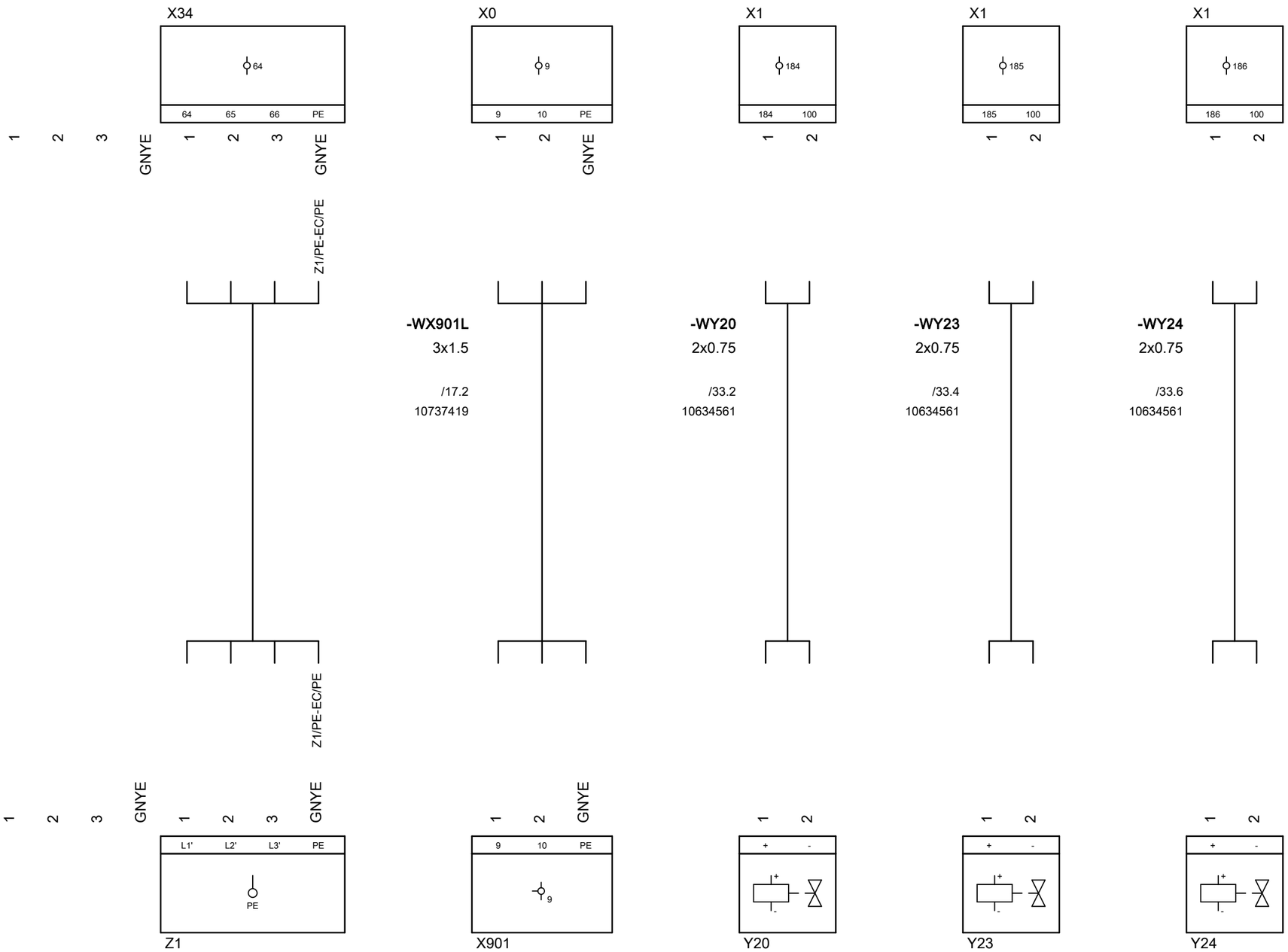
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			= **CON**	before 61
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next 63 Page 62 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

C0N_V

local
interne



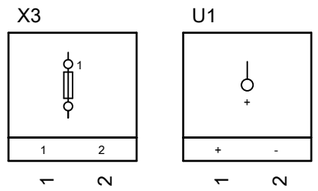
External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before	62
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next	64
							Page	63 / 81

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles

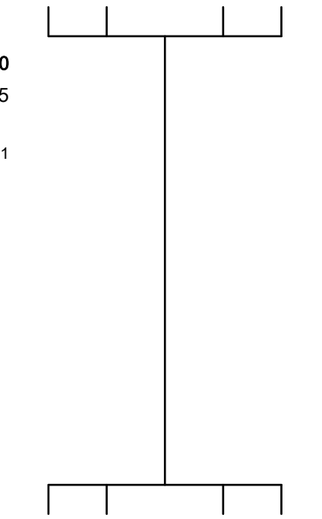
C0N_V

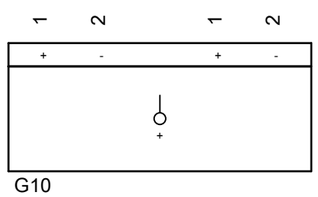
local
interne



-WG10
2x2.5

/14.1





G10

External
externe

Cable-connection diagram Schéma de connexion des câbles			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= CON**	before 63	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	next =DPL/64	
							Page 64 / 81	

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-A10	/46.3	10976173	Panel Panneau	set jeu	RSM CAN
-A10	/46.3	10753192	CompactFlash CompactFlash		512MB
-A10	/52.3	11267650	Panel Panneau		TFT 10,1" WXGA DC24V 2xCAN
-A11	/46.5	10354943	Converter Converter		1xRS232+1xCAN+X2X-Masterlink
-A11	/46.5	10043397	Plug socket Prise de courant	straight droit	5,08R Fk 4p 12A 125V
-A20	/47.3	10354972	Bus module Module de bus		X2X Link DC24V
-A20	/47.3	10354973	Modul support Modul support		DC24V
-A20	/47.3	10354978	Plug socket Prise de courant		12p AC230V 10A
-A21	/48.1	10741296	Input module Module d'entrée	digital numerique	16x DC24V 2.68mA
-A21	/48.1	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A21	/48.1	10741313	Plug socket Prise de courant		16p DC24V 2A
-A22	/48.4	10741296	Input module Module d'entrée	digital numerique	16x DC24V 2.68mA
-A22	/48.4	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A22	/48.4	10741313	Plug socket Prise de courant		16p DC24V 2A
-A23	/48.8	10741296	Input module Module d'entrée	digital numerique	16x DC24V 2.68mA
-A23	/48.8	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A23	/48.8	10741313	Plug socket Prise de courant		16p DC24V 2A
-A30	/49.2	10741300	Output module Module de sortie	digital numerique	16x DC24V 0.5A
-A30	/49.2	10354974	Modul support Modul support		DC24V

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-A30	/49.2	10741313	Plug socket Prise de courant		16p DC24V 2A
-A31	/49.6	10741300	Output module Module de sortie	digital numerique	16x DC24V 0.5A
-A31	/49.6	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A31	/49.6	10741313	Plug socket Prise de courant		16p DC24V 2A
-A40	/50.1	10354975	Input module Module d'entrée	digital numerique	2x DC24V 10.5mA
-A40	/50.1	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A40	/50.1	10354978	Plug socket Prise de courant		12p AC230V 10A
-A41	/50.5	10354975	Input module Module d'entrée	digital numerique	2x DC24V 10.5mA
-A41	/50.5	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A41	/50.5	10354978	Plug socket Prise de courant		12p AC230V 10A
-A42	/51.1	10354975	Input module Module d'entrée	digital numerique	2x DC24V 10.5mA
-A42	/51.1	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A42	/51.1	10354978	Plug socket Prise de courant		12p AC230V 10A
-A43	/51.4	10354975	Input module Module d'entrée	digital numerique	2x DC24V 10.5mA
-A43	/51.4	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A43	/51.4	10354978	Plug socket Prise de courant		12p AC230V 10A
-A44	/51.7	10354975	Input module Module d'entrée	digital numerique	2x DC24V 10.5mA
-A44	/51.7	10354974	Modul support Modul support		DC24V
-A44	/51.7	10354978	Plug socket Prise de courant		12p AC230V 10A

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-B1	/25.8	11163698			
-B1	/25.8	11053783	Magnetic ring Anneau d'aimant		64P / Di = 50
-B23	/41.1	10425120	Magnetic switch Commutateur magnetique		Reed 3L LED DC24V
-B23	/41.1	10356535	Magnetic switch holder Commutateur magnetique fixati		DST 5-10mm
-B23	/41.1	10473265	Cable socket Prise femelle pour cable		90G S8 5m 3px0,25 PUR
-B24	/41.3	10425120	Magnetic switch Commutateur magnetique		Reed 3L LED DC24V
-B24	/41.3	10356535	Magnetic switch holder Commutateur magnetique fixati		DST 5-10mm
-B24	/41.3	10473265	Cable socket Prise femelle pour cable		90G S8 5m 3px0,25 PUR
-B60	/43.2	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B60	/43.2	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B61	/43.3	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B61	/43.3	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B62	/43.6	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B62	/43.6	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B63	/43.8	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B63	/43.8	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B74	/44.3	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B74	/44.3	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B75	/44.5	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-B75	/44.5	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B80	/45.2	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B80	/45.2	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B81	/45.3	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B81	/45.3	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B82	/45.7	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B82	/45.7	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B83	/45.8	10733588	Magnetic field sensor Senseur champ magnetique		DC24V 100kHz 30mA 4m
-B83	/45.8	10020069	Impulse disc Disque d'impulsion		64P
-B91	/42.4	10744097	Measuring unit Absorbeur de trajet		300mm DC24V 500kBit/slD0x02
-B91	/42.4	10354952	Magnet Aimant		U 33/24
-C2100	/23.1	11123016	Connecting box capacitor		
-F1	/23.3	11109379	Fuse Fusible		NH1 160A aR 1000V
-F2	/23.3	11109379	Fuse Fusible		NH1 160A aR 1000V
-F10	/40.2	0920-5409	Pressure switch Interrupteur a poussoir	fix non detachable	6,0bar 250V6A Au G1/4
-F10	/40.2	11304891	Pressure switch Interrupteur a poussoir		1CO 6,0bar AC/DC12...220V 0.25
-F11	/40.4	0920-5407	Pressure switch Interrupteur a poussoir	fix non detachable	1,8bar 250V6A Au G1/4
-F11	/40.4	10356671	Pressure switch Interrupteur a poussoir	fix non detachable	2,2bar 250V6A Au G1/4
-F11	/40.4	11304879	Pressure switch Interrupteur a poussoir		1Co 1,8bar AC/DC12...220V 0.25

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-F11	/40.4	11304880	Pressure switch Interrupteur a poussoir		1CO 2.2bar AC/DC12...220V 0.25
-F30	/14.4	10715280	Current supervision Controle du courant		DC24V 1...6A
-F650	/15.5	10544099	Automatic cut-out Coupe-circuit automatique		1p 10A 230/415AC C25kA
-FB1	/24.1	10944126	Ferrite ring Anneau de ferrite		D36 D36
-FB2	/24.1	10944126	Ferrite ring Anneau de ferrite		D36 D36
-FB3	/25.1	10944126	Ferrite ring Anneau de ferrite		D36 D36
-FB4	/25.1	10944126	Ferrite ring Anneau de ferrite		D36 D36
-FB5	/26.1	10944125	Ferrite ring Anneau de ferrite		D26 D26
-FB6	/26.1	10944126	Ferrite ring Anneau de ferrite		D36 D36
-G10	/14.1	10482343	Power supply unit Unite de courant		1xDC600V/1xDC24V 20A
-G650	/15.1	10607445	Power supply unit Unite de courant		2-3xAC380-480V/1xDC24V 10A
-H10	/27.1	10692430	Indicator lamp Voyant lumineux		24V LED YE/BU/RD
-H11	/28.1	10692430	Indicator lamp Voyant lumineux		24V LED YE/BU/RD
-H12	/28.6	10692430	Indicator lamp Voyant lumineux		24V LED YE/BU/RD
-H13	/27.6	10692430	Indicator lamp Voyant lumineux		24V LED YE/BU/RD
-K15a	/30.1	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K15b	/30.2	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K20	/18.3	10768717	Safety relay Relais de sûreté		Ag 3s2sv DC24V
-K20	/18.3	10042737	Safety relay Relais de sûreté	cover capot	3s2sv

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-K22a	/20.2	10355003	Relay Relais		Ag 4Uk 1f IP67 DC24V
-K22a	/20.2	10037122	Socket Socle enfichable		14p 4Uk
-K22a	/20.2	10370350	Diode module Module de diode		DC6-24V 1N4007 1A/1000V +A1
-K22b	/20.4	10355003	Relay Relais		Ag 4Uk 1f IP67 DC24V
-K22b	/20.4	10037122	Socket Socle enfichable		14p 4Uk
-K22b	/20.4	10370350	Diode module Module de diode		DC6-24V 1N4007 1A/1000V +A1
-K23	/21.3	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K24	/21.5	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K25	/30.3	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K25	/30.3	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K27	/21.7	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K40a	/30.6	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K40b	/30.6	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K42	/30.8	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K90	/26.3	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K190	/32.7	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K510a	/35.2	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K510b	/35.3	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K805	/37.3	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K861	/38.2	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-K863	/39.3	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K875	/38.8	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K881	/38.5	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K883	/39.6	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K895	/32.1	11254679	Relay Relais		DC24V 1CO 6A 250V
-K901	/17.7	10355004	Relay Relais		2CO 1f RT III DC24V
-L1	/12.3	11152016	Line reactor Bobine de réactance à courant		150A
-L1	/12.3	11151337	Line reactor Bobine de réactance à courant		180A
-L1	/12.3	11151247	Line reactor Bobine de réactance à courant		231A
-L2289	/12.1	11121600	Ring electric part D105		
-M1	/23.1	11072851			
-M1	/23.1	11242500			
-M1	/23.1	11207125			
-M1	/23.1	11241542			
-M1	/23.1	11205989			
-M1	/23.1	11241567			
-M1	/23.1	10996650	Motor Moteur		80kW 3x380V 90Hz B3
-M1	/23.1	11241578			
-M1	/23.1	11058472	Motor Moteur		110kW G4-M-132-06AC

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-M2	/36.6	10836135	Cooling fan Vanne de refroidissement		DC24V 234m3/h 120x120
-M3	/36.7	10836135	Cooling fan Vanne de refroidissement		DC24V 234m3/h 120x120
-M4	/36.8	10836135	Cooling fan Vanne de refroidissement		DC24V 234m3/h 120x120
-M7	/36.3	10622474	Cooling fan Vanne de refroidissement		DC24V 510m3/h 172mm
-M9	/16.4	11002753	Circulating pump Pompe de criculation		Prm AX 25-6 180
-M10	/16.2	11002753	Circulating pump Pompe de criculation		Prm AX 25-6 180
-M11	/17.2	11002753	Circulating pump Pompe de criculation		Prm AX 25-6 180
-M12	/17.4	11106299	Circulating pump Pompe de criculation		Prm AX 25-8 180
-M60	/24.1	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M61	/24.2	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M62	/24.7	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M63	/24.8	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M74	/24.4	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M75	/24.5	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M80	/25.1	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M80	/25.1	11103232	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.9 kW
-M80	/25.1	11108149			
-M81	/25.2	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M81	/25.2	11103232	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.9 kW

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-M81	/25.2	11108149			
-M82	/25.5	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M82	/25.5	11103232	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.9 kW
-M82	/25.5	11108149			
-M83	/25.7	11103231	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.25 kW
-M83	/25.7	11103232	Drafting roller motor Moteur du train d'étirage		1.9 kW
-M83	/25.7	11108149			
-M90	/26.1	11103235	Ring frame motor Moteur continu. fil. anneaux		1.75 kW
-Q0	/12.1	11077991	Load switch Commutateur en charge		3p 280kW
-Q0	/12.1	11275103	Load switch Commutateur en charge		3p 315A
-Q9	/16.4	10771299	Motor protection switch Disjoncteur-protecteur		0.9-1.25A 100kA S00
-Q9	/16.4	10772801	Contact block Bloc de contact		TA 1NO/1NC S00
-S1	/19.1	10107891	Emergency shut-down head Palpeur interrupteur d'arrèt d	locking enclenchement	rt Dm22 Msw
-S1	/19.1	10031763	Contact Contact		Ag 1oe Dm22
-S1	/19.1	10206016	Warning ring Boucle d'avertissement	yellow jaune	RAL1012 55/22,5 EN418
-S20	/19.3	10915876	Cable pull switch Interr. comm. par cable		2NO/2NC AC240V 3A
-S21	/19.7	10915876	Cable pull switch Interr. comm. par cable		2NO/2NC AC240V 3A
-S26	/41.7	11272505			
-S27	/41.8	11272505			

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-T1	/12.3	11157223	Transformer Transformateur		380V - 410V 104KVA
-T1	/12.3	11151765	Transformer Transformateur		400V - 410V 104KVA
-T1	/12.3	11157265	Transformer Transformateur		440V - 410V 104KVA
-T1	/12.3	11157247	Transformer Transformateur		380V - 410V 130KVA
-T1	/12.3	11154287	Transformer Transformateur		400V - 410V 130KVA
-T1	/12.3	11157246	Transformer Transformateur		440V - 410V 130KVA
-T1	/12.3	11157282	Transformer Transformateur		380V - 410V 164KVA
-T1	/12.3	11152024	Transformer Transformateur		400V - 410V 164KVA
-T1	/12.3	11157281	Transformer Transformateur		440V - 410V 164KVA
-T2	/16.4	10738123	Transformer Transformateur		250VA 1x380-420V/1x230V
-U1	/23.1	11260933	Frequency converter Changeur de frequence		55kW AC400V
-U1	/23.1	11260900	Frequency converter Changeur de frequence		90kW AC400V
-U1	/23.1	11260963	Frequency converter Changeur de frequence		90kW AC400V
-U1	/23.1	11260964	Frequency converter Changeur de frequence		90kW AC400V
-U1	/23.1	11260966	Frequency converter Changeur de frequence		132kW AC400V
-U1	/23.1	11260962	Frequency converter Changeur de frequence		75kW AC400V
-U1.1	/23.7	10727141	Operator Operateur		F5 CAN
-U60	/24.0	11156222	Frequency converter Changeur de frequence		7.5kW DC400V
-U60	/24.0	11156223	Frequency converter Changeur de frequence		11kW DC400V

Device parts list Liste d'appareilles

DPL

EIS Désignat. réf.	cross- reference tranversal	Number Numéro	Designation 1 Indication 1	Designation 2 Indication 2	Designation 3 Indication 3
-U80	/25.1	11156222	Frequency converter Changeur de frequence		7.5kW DC400V
-U80	/25.1	11156223	Frequency converter Changeur de frequence		11kW DC400V
-U80	/25.1	11169596	Frequency converter Changeur de frequence		15kW DC560V
-U90	/26.0	11179334	Frequency converter Changeur de frequence		5,5kW DC560V
-VY90	/26.5	10493509	Terminal block Barrette a bornes	diode diode	1,5A II GY 1/2
-Y20	/33.2	0920-9529	3/2 way solenoid Electrovanne 3/2		Nw5 DC24V
-Y20	/33.2	10739766	Cable socket Prise femelle pour cable		A 2p+E TR 90G Pg9 VDR
-Y23	/33.4	10739116	3/2 way solenoid Electrovanne 3/2		Nw2 DC24V
-Y23	/33.4	10739766	Cable socket Prise femelle pour cable		A 2p+E TR 90G Pg9 VDR
-Y24	/33.6	10739116	3/2 way solenoid Electrovanne 3/2		Nw2 DC24V
-Y24	/33.6	10739766	Cable socket Prise femelle pour cable		A 2p+E TR 90G Pg9 VDR
-Y90	/26.4	10315288	Electro magnetic brake Frein elctromagnetique		6Nm/24V DC
-Z1	/12.1	11204564	Power filter Filtre de reseau		3p 3x520V 200A 50/60Hz
-Z1	/12.1	11204566	Power filter Filtre de reseau		3p 3x520V 320A 50/60Hz

Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

DTL_Safety

Device tag Identification du dispositif	Placement Placement	cross- reference tranversal	Operation text Texte de fonction
K20	=SLO+EC1	18.3	Safety Relay relais de sûreté
K22a	=SLO+EC1	20.2	Auxiliary relay to K20 relais auxiliaire vers K20
K22b	=SLO+EC1	20.4	Auxiliary relay to K20 relais auxiliaire vers K20
K23	=SLO+EC1	21.3	Test safety circuit test du circuit de sécurité
K24	=SLO+EC1	21.5	Reset relay timer remettre à zéro la durée du relais
K27	=SLO+EC1	21.7	Reset relay K20 relais reset K20
S1	=SLO+EC1	19.1	Emergency Stop Foot stock OK arrêt d'urgence têtière
S20	=SLO+S	19.3	Emergency stop switch cordon d'arrêt d'urgence
S21	=SLO+S	19.7	Emergency stop switch cordon d'arrêt d'urgence
U1	=RSM+EC1	23.1	Frequency Convertor cliquet a roue libre
U60	=RSM+EC1	24.0	Frequency Convertor cliquet a roue libre
U80	=RSM+EC1	25.1	Frequency Convertor cliquet a roue libre
U90	=RSM+EC1	26.0	Frequency Convertor cliquet a roue libre

Protocol Safety-Circuit-Loop

This protocol belongs to machine: Serial no:
It must be kept in the electrical cabinet of its machine.

Replacement of any safety related devices must be recorded in this protocol.

All safety related devices must be completely replaced by new, original ones or
by repaired devices coming from Rieter or one of his authorized service partners.

Note:
1) Check Safety device list for identification of safety related devices
2) Test the safety function according to the operating manual

date DATE	Device tag Identification du dispositif	Placement Placement	Description of change	Who	Function checked	Signature
1.1.2015	S8	=SLO+EC1	Example: Emergency Stop Button has been replaced due to mechanical damage of the red plastic push button.	J. Meyer	√	JM

Protocol Safety-Circuit-Loop

This protocol belongs to machine: Serial no:
It must be kept in the electrical cabinet of its machine.

date DATE	Device tag Identification du dispositif	Placement Placement	Description of change	Who	Function checked	Signature

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Protocol Safety-Circuit-Loop

This protocol belongs to machine: Serial no:
It must be kept in the electrical cabinet of its machine.

date DATE	Device tag Identification du dispositif	Placement Placement	Description of change	Who	Function checked	Signature

Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ			Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr		= SDL2	before 78	
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG 11193035	Version 09	Language en/fr	+	next 80 Page 79 / 81

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Protocol Safety-Circuit-Loop

This protocol belongs to machine: Serial no:
It must be kept in the electrical cabinet of its machine.

date DATE	Device tag Identification du dispositif	Placement Placement	Description of change	Who	Function checked	Signature

Safety device DISPOSITIF DE SÉCURITÉ			**Schema RSM G38/K48 V2 Basic en/fr** **Schéma RSM G38/K48 V2 Basic en/fr**			**= SDL2**	before 79 next
RIETER Maschinenfabrik Rieter AG Refer to ISO 16016	Date 2023-10-30	designer D.Sonkusare approved by A.Ali	ZNG **11193035**	Version 09	Language en/fr	+	Page 80 / 81